# ARTS SPECTACLES WEEK-END

## SORTIES DE SECOURS

*Éric Moreault*

*EMoreault@lesoleil.com*

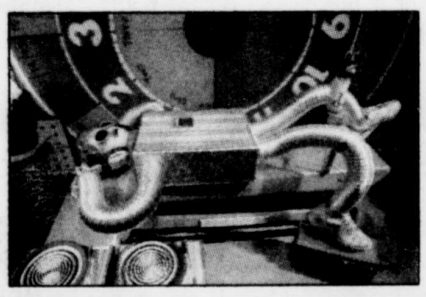
### Baise-moi à mort

Le sexe... On a beau être l'homme le plus puissant (en apparence, la marionnette, en réalité), le pouvoir d'attraction charnelle finit souvent par se transformer en rapport de force tant sur les plans sociaux qu'interpersonnels. Rainer Werner Fassbinder s'y est toujours intéressé au cours de sa carrière météorique — lorsqu'il décède le 10 juin 1982, à 37 ans, il lègue à la postérité une trentaine de films (!) et une demi-douzaine de pièces de théâtre. François Ozon (*Sitcom*) a transposé l'une d'elles à l'écran sous le titre *Gouttes d'eau sur pierres brûlantes*. Son film est singulièrement fascinant. Entre autres par sa réalisation distancée où le jeu des interprètes doit refléter les tourments intérieurs sans épanchement, mais avec une certaine touche caricaturale. Il respecte ainsi l'esprit Fassbinder, soit une œuvre « pleine de chaleur émotionnelle et froide comme de la glace, sentimentale et cynique (avec) une grande emphase pour évoquer les marginaux et les victimes ». Car victimes consentantes il y a — comme toujours — dans les relations de domination qu'entretient Léopold avec son trio d'esclaves sexuels. Il n'est pas question de jeux de rôles sado-maso ici, mais bel et bien d'un individu égocentrique et manipulateur pour qui les autres ne servent qu'à l'assouvissement de ses besoins : on consomme puis on jette. L'antithèse du *Théorème* de Pasolini et une métaphore pertinente de notre triste à mourir divine comédie... car *Gouttes d'eau* tient surtout de la grande tragédie, celle de la condition humaine.

GOUTTES D'EAU SUR PIERRES BRÛLANTES, *au Clap*

### Rubrique-à-brac ludique

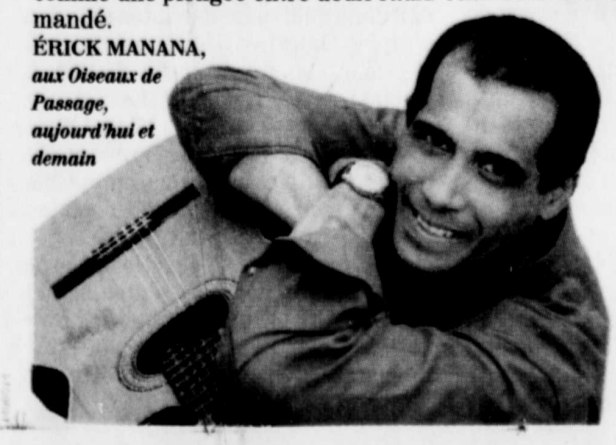
De bruit et de bonheur vient spontanément à l'esprit pour décrire la fantastique exposition de Florent Veilleux, *Les bébelles se rebellent*, présentée dans le cadre de la Manifestation internationale d'art de Québec. Ce recycleur subversif propose une parodie du XX^e^ siècle sous la forme d'installations, de bri-collages interactifs, cacophoniques et hétéroclites. Ce bric-à-brac de jeux de mots absurdes et de jouets tout autant, sous des aspects ludiques, se moque en fait de la course superficielle et effrénée au gaspillage de l'Occident, plus occupé à dépenser et à s'empiffrer qu'à se nourrir spirituellement. Dis-moi ce que tu consommes et jettes, je te dirai qui tu n'es pas.



LES BÉBELLES SE REBELLENT *de Florent Veilleux, au centre d'exposition de la bibliothèque Gabrielle-Roy, jusqu'au 5 octobre*

### Le sel de la terre

Il faut traquer l'émotion sans relâche et carburer à la passion, à la surprise et à la découverte pour nourrir cette chronique. Sur le plan musical, Érick Manana incarne l'une de mes plus belles rencontres. Non seulement parce que quand il prétend ignorer le vedettariat, il le pense vraiment. Mais aussi et surtout parce que son jeu à la guitare est d'une pureté divine. Et un brin exotique, il est vrai. Son interprétation des musiques traditionnelles malgaches, proche de la transe, s'accompagne d'un chant universel tout en bruissement, contrastes et onomatopées. Une musique caressante comme la brise et enveloppante comme une plongée entre deux eaux. Chaudement recommandé.



ÉRICK MANANA, *aux Oiseaux de Passage, aujourd'hui et demain*

# Linda Bluteau

# *Acrylique et café*

ÉLISABETH FLEURY

*Le Soleil*

■ SAINTE-FOY — Jusqu'au 22 septembre à la salle d'exposition du Pavillon Desjardins de l'Université Laval, une jeune artiste peintre de Québec, Linda Bluteau, présente des nus et des natures mortes aux couleurs chaudes et aux riches textures. Des toiles fascinantes, imprégnées d'énergie, de spontanéité et de... café.

PHOTOS : LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

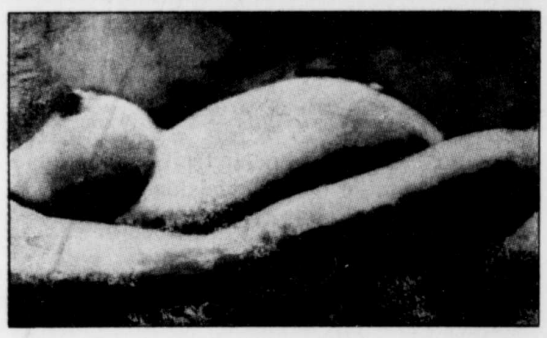
*« Ça fait trois ans que je peins à temps complet et que j'en vis, précise l'artiste peintre.*

« Le café est un médium très polyvalent qui permet de produire une variété de textures de même que de riches dégradés de brun, une couleur qui me fait littéralement vibrer. C'est un procédé riche et inspirant. Et puis ça sent tellement bon... », dit l'artiste.

C'est dans le cadre d'un cours d'arts plastiques suivi à l'école secondaire de Saint-Joseph de Beauce, village où elle a grandi, que Linda Bluteau a appris la technique du café. « On nous montrait à peindre avec du café dilué avec de l'eau, comme si c'était de l'aquarelle », précise-t-elle.

L'étudiante y a rapidement pris goût et s'est mise à développer ses propres techniques. Elle est l'une des rares, sinon la seule artiste au pays à peindre avec du café, vieille technique qu'on utilise depuis longtemps en Amérique du Sud. Elle maîtrise si bien ce médium qu'elle le préfère au crayon de plomb lorsqu'elle commence une toile. « J'applique d'abord du plâtre ou de la colle sur mes canevas pour ajouter de la texture, précise-t-elle. Je peins ensuite avec le café, puis j'ajoute de la couleur avec de l'acrylique. Le vernis s'applique généralement à la fin. »

L'artiste de 31 ans, qui peint depuis une quinzaine d'années maintenant, ne met pas plus de 90 minutes pour peindre une toile. « Je peux en peindre quatre dans une journée », dit-elle. Pourtant, ses œuvres donnent l'impression de résulter d'innombrables heures de travail. « Quand je peins, c'est un jet. C'est toujours quelque chose de très spontané. Je décris d'ailleurs mon art comme de l'art « d'aujourd'hui » ou « du moment présent », et non comme de l'art contemporain. »



*Ce qui l'inspire le plus ? Les gens, les animaux, les plantes... « La vie, quoi ! », résume Linda Bluteau.*

Linda, qui se définit comme une jeune femme « très terre à terre, sportive et près de la nature », se lève à 5 h, en même temps que le soleil. « J'aime bien la fraîcheur du matin. C'est pur. Et puis il y a quelque chose de magique dans l'éclairage. Ça m'inspire énormément. »

En réaction aux commentaires des visiteurs de son exposition, fascinés par l'énergie qui se dégage de ses toiles, l'artiste explique qu'elle peint avec tout son corps et toute son âme. D'où le titre, d'ailleurs, de son exposition, « Corps et âmes ». « Il n'y a pas de séparation entre ma toile et moi. Tout ce que je peins, c'est le reflet de moi-même. Comme je suis entourée et

Voir CAFÉ en C 2 ➤

*« Le café est un médium très polyvalent qui permet de produire une variété de textures de même que de riches dégradés de brun. C'est un procédé riche et inspirant. Et puis ça sent tellement bon... », dit Linda Bluteau.*

*Régis Tremblay*

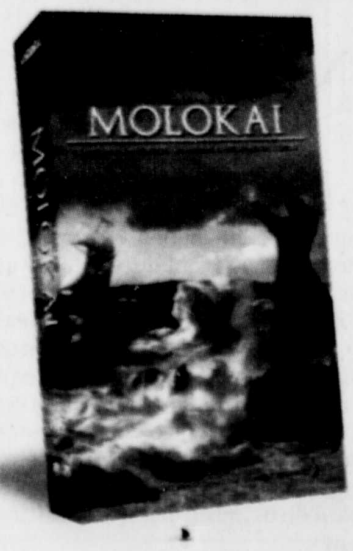
*RTremblay@lesoleil.com*

**VIDÉO**

**MOLOKAI**

## L'île des lépreux

La foi peut transporter les montagnes... et les îles. À la fin du XIX^e^ siècle, la lèpre était encore considérée comme une malédiction sans appel. Ainsi, à Hawaii, tous les habitants soupçonnés d'être atteints de ce mal étaient expédiés sur l'île de Molokai, sans soins ni assistance. Un mouroir à ciel ouvert. Il fallait un homme de Dieu, le père Damien, un Belge, pour aller prêter secours à ces bannis. Une aide spirituelle qui eut des effets tangibles. Une histoire vraie, un miracle moderne. Un film de Paul Cox, avec David Wenham, Peter O'Toole, Kris Kristofferson, Sam Neill et Aden Young. ★★★



*Didier Fessou*
*DFessou@lesoleil.com*

RADIO/TÉLÉ

# Arthur débouté

Deux grosses affaires. Laquelle voulez-vous d'abord : la Cour suprême qui refuse d'entendre André Arthur contestant la constitutionnalité de la Loi sur la radiodiffusion ou le CRTC qui donne sa bénédiction à la Télé des arts ? OK, commençons avec le bourru moustachu.

Vous le savez, André Arthur est en chicane avec le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes. Ce conseil, c'est l'autorité administrative que dirige Françoise Bertrand, à Ottawa, et qui réglemente l'activité des radiodiffuseurs. Ça emploie 430 personnes et ça dépense 38 millions $ par an.

C'est cette autorité qui avait retiré son permis d'exploitation à CJMF, en mars 1984, parce que Claude Thibodeau s'obstinait à diffuser du rock plutôt que de la musique baba cool.

L'objet de la chicane, ici, concerne le franc-parler d'André Arthur sur les ondes de CKVL, à Verdun. J'appelle ça du franc-parler, mais d'autres appelleraient ça de la partisanerie, du persiflage, des racontars, du dénigrement ou de la méchanceté.

Histoire courte : en décembre 1998, le CRTC tenait des audiences publiques à Montréal pour entendre une série de plaintes contre lui. Plaintes déposées par Jean Coutu pour propos désobligeants, par Louise Cadieux au nom des personnes handicapées et par Maria Marra au nom des Amis du général de Gaulle, une section de la Société Saint-Jean-Baptiste-de-Montréal. Sans oublier les plaintes de Charles Durand, Jean-Louis Tremblay, Mario Cusson et Gilles Rhéaume.

Quatre mois plus tard, le CRTC rappelait sévèrement à l'ordre les propriétaires de CKVL, Pierre Béland et Pierre Arcand. Extrait d'une dépêche de la Presse canadienne à l'époque : « Le CRTC a blâmé André Arthur pour des propos grossiers, offensants, insultants, diffamatoires et graves tenus sur les ondes de CKVL. Le CRTC a enjoint ses employeurs à faire ce qu'il fallait pour contenir les excès de leur animateur vedette à défaut de quoi ils s'exposaient à perdre leur permis d'exploitation. »

L'intéressé conteste cette ordonnance :

— une, il estime avoir été traité injustement parce que la décision du CRTC a été prise sans qu'il ait été entendu ;

— deux, il croit que le CRTC a brimé sa liberté d'exprimer des opinions politiques pouvant déplaire, blesser, heurter ou choquer.

André Arthur prétend donc qu'il appartient aux tribunaux et non au CRTC d'établir si les propos qu'il a tenus en ondes sont offensants. Il prétend aussi que le CRTC s'est livré à du chantage à l'endroit des propriétaires de CKVL : mettez votre gars au pas ou nous vous retirons votre permis d'exploitation.

En décembre, la Cour fédérale d'appel lui permettait de faire valoir son point de vue. Cependant, il était débouté sur sa prétention de remettre en question la constitutionnalité de la Loi sur la radiodiffusion. Hier, la Cour suprême confirmait ce jugement de la Cour fédérale d'appel.

Inutile de dire qu'André Arthur avait la mine basse, hier matin : « Je suis déçu parce que je pensais avoir une bonne cause. On n'est pas obligé de m'aimer mais on ne peut pas passer à côté de cette cause (...) La liberté d'expression, c'est aux tribunaux d'en juger et non au CRTC. »

Il ajoute que la décision de la Cour suprême est « une décision technique d'administration de la justice ». Autrement dit, la Cour suprême aurait jugé sur la forme et non sur le fond.

Avec son avocat, Me Daniel O'Brien, il évaluera l'opportunité de relancer sa cause devant un tribunal inférieur, en l'occurrence la Cour fédérale.

*****

Bon, le CRTC a finalement dit oui à Radio-Canada. Elle pourra exploiter une chaîne culturelle portant le joli nom de Télé des arts. Avec un budget annuel de 13 millions $, dont le quart proviendra de la publicité.

On se rappellera que son premier projet, le Réseau des arts, avait été impitoyablement rejeté par le CRTC. Furieuse, elle avait fait appel de cette décision, forçant Françoise Bertrand à reprendre le processus d'attribution d'une chaîne culturelle. S'associant à Astral Média, Moises Znaimer (Musique +, Musimax) en avait profité pour soumettre un projet, Rendez-vous des artistes.

La Télé des arts appartient à Radio-Canada (37 %), Télé-Québec (25), BCE Média (16), la Sept ARTE (15) et l'Équipe Spectra (7).

Hier, Françoise Bertrand se pétait les bretelles : « La Télé des arts a su créer un partenariat novateur entre les secteurs privé et public et entre le Canada et l'Europe. Grâce à ce partenariat, le nouveau service a tous les atouts pour être fidèle à sa vocation. »

Distribuée par le câble, cette nouvelle patente nous coûtera 10 $ par année et seule une poignée de gens la regarderont. De fait, la Télé des arts se donne sept ans pour atteindre 0,8 % de part de marché. C'est-à-dire 40 000 personnes !

# LES CHOIX DU JOUR

PHOTO SRC

***Marie-José Turcotte et Sébastien Benoit couvriront les Jeux de Sydney jusqu'au 1er octobre.***

RICHARD THERRIEN
*Collaboration spéciale*

## Les Jeux, 15 heures plus tôt

C'est parti ! Dix mille athlètes représentant plus de 200 pays se donnent rendez-vous à Sydney jusqu'au 1er octobre pour les Jeux olympiques. Radio-Canada accordera plus de 264 heures de reportage à cet événement. Et si vous n'étiez pas au poste la nuit dernière à 3 h 30, décalage horaire oblige, on vous permet ce soir d'assister aux Cérémonies d'ouverture, animées par Marie-José Turcotte et Claude Charron. Bons Jeux ! ***Cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques de Sydney*, Radio-Canada à 19 h.**

PHOTO TVA

***Jocelyne Cazin mène son enquête à « J.E. ».***

## Le cimetière du disque

Comme au bon vieux temps, Jacques Duval critique le nouvel album de Pierre Lalonde, intitulé *La belle vie*. Sera-t-il aussi sévère qu'autrefois ? Pascale Navarro livre ses impressions sur le film français *Baise-moi*, très controversé et même interdit sur les écrans français. Enfin, l'animatrice d'*Éros et compagnie* Sylvie Ledoux parle de *L'éclat de soie*, une pièce portant sur les fantasmes d'une femme obsédée par les étoffes. ***Les choix de Sophie*, Télé-Québec à 18 h 30.**

## Elle pige dans la caisse

La présidente de la Fondation des accidentés de la route, qui promet aux blessés de leur venir en aide, pige dans les coffres de l'organisme ; des malades atteints d'obésité morbide attendent jusqu'à six ans pour subir un traitement chirurgical ; et une propriétaire de bâtiments datant du XVIIIe siècle à Carignan se bat contre le gouvernement pour préserver le caractère ancestral de ces monuments. ***J.E.*, TVA à 19 h.**

## Des gadgets prisés

Avec ses 142 000 téléspectateurs, *Technofolie* est l'émission la plus regardée à Z. Éric Ménard entreprend la deuxième saison du rendez-vous gadget par excellence en nous présentant le tout nouveau Playstation II de Sony qui ravira les amateurs de jeux vidéo. On nous propose aussi un lecteur DVD portatif, un observatoire astronomique privé et un chien robot à bon marché. ***Technofolie*, Z à 19 h 30.**

## Un maire qui s'affiche

Désiré Desroby est maire de Baie-Trinité sur la Côte-Nord. L'homme n'hésite pas à s'afficher avec celui qui partage sa vie depuis 19 ans. On le rencontre. Aussi, André Montmorency fait de l'aérobie avec Katherine Saint-Jean, fondatrice du groupe Gairobic. La journaliste Claudine Metcalfe se penche quant à elle sur le trouble anxieux que vivent les homosexuels lorsqu'ils prennent conscience de leur orientation. ***Sortie gaie*, Canal Vie à 19 h 30.**

## Trésors de Québec

Les experts du Musée de la civilisation s'arrêtent à Québec cette semaine. Parmi leurs trouvailles figurent un ensemble de baptême victorien fait à la main et des vases Tiffany d'origine. Aussi, on nous propose de visiter un musée dans une école secondaire de Charny et on nous montre comment entretenir et conserver notre céramique. ***Trouvailles et trésors*, Historia à 21 h.**

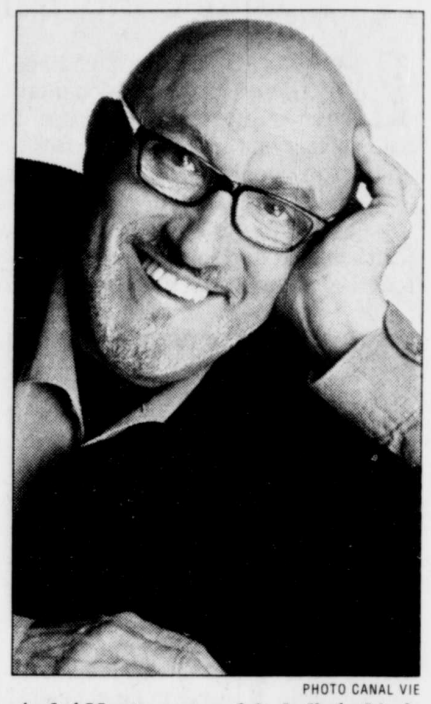


PHOTO CANAL VIE

***André Montmorency fait de l'aérobie à « Sortie gaie ».***

## En bref

❑ ***C'est simple comme bonjour*, Radio-Canada à 10 h :** Claude Saucier et Louise Turcot reçoivent Jean-Claude Poitras et Denise Bombardier.

❑ ***Maman Dion*, TVA à 11 h :** Claude Blanchard prépare un macaroni à la chinoise et des profiteroles au chocolat.

❑ ***La vie à Québec*, TVA à 11 h 30 :** Nathalie Clark s'entretient avec Denis Villeneuve, réalisateur du film *Maelström*, et il est question du Carrefour international de la bière de Beauport.

❑ ***Les détecteurs de mensonges*, Radio-Canada à 17 h 30 :** Serge Turgeon, Françoise Faucher et Louise Marleau tentent de vous mystifier.

❑ ***Maisonneuve à l'écoute*, RDI à 19 h 20 :** Caroline Brunet répond aux questions de Pierre Maisonneuve.

**VENDREDI SOIR À LA TÉLÉ**

| Réseau | Câb. | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 00h00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 (TQS) | 13 | Le Grand Journal | | | Flash | Gingras-Gonz. | V.I.P.: Vl doit protéger fils d'un roi | | Xena la guerrière | | Scènes de crime | Grand Journal | 110% | Phantasmes | Flash | Sexe et confidences |
| 3 (CBS) | 21 | Seinfeld | Friends | News | | Evening News | Ent. Tonight | Big Brother | Becker | Suirvivor | | Nash Bridges | | News | Late Show With David Letterman | |
| 4 (TVA) | 7 | Piment fort | Le TVA + | Le TVA | Jet 7 | J. E.: Obésité morbide... | | **Histoire vraie: LES YEUX DU MENSONGE** | | | | Le TVA | Sport/Loto | **Ciné-lune: L'AFFAIRE CHELSEA DEARDON** | | |
| 5 (NBC) | 18 | Oprah | | News | Nightly News | Jeopardy | 2000 Olympics - Les cérémonies d'ouverture | | | | | | | | | News |
| M5 | 15 | Va savoir | Pyramide | 100% question | Arts et autres | Journal Fr 2 | Thalassa: La folie de Hamsi | | Géopolis: Tsiganes, Européens... | | Renée Claude chante Brassens | | Journal belge | Journal suisse | Soir 3 | Le Journal |
| 6 (CBC) | 12 | 14h-Sydney 2000 Open. Ceremon. | | Newswatch | Sydney 2000 Olympic Summer Games - Gymnastique artistique, basketball, volleyball de plage, natation, triathlon, volleyball | | | | | | | | | The National/CBC News | | Sydney 2000 |
| 11 (R.-C.) | 6 | Watatatow | Les détecteurs | Québec ce soir | | Sydney 2000 - Reprise de la cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques de Sydney | | | | | | | Téléjournal | Sydney 2000: Natation, triathlon, gymnastique artistique... | | |
| 12 (CTV) | 14 | Hollywood Sq. | Seinfeld | Pulse | | Access Hollyw. | Becker | Jorane In Concert | | Stargate Sg-1 | | Law & Order: SVU | | CTV News | Pulse/Sports | **BOOTY CALL** |
| 15 (TQc) | 8 | Teletubbies | Cornemuse | Macaroni | Choix Sophie | Les 400 coûts | Cent titres | Droit de parole | | Les pieds dans les plats | | Les 400 coûts | Choix Sophie | **Cinéma: ZABRISKIE POINT** | | |
| 20 (GLOBAL) | 3 | The Young... | Global News | | First National | Eerie Indiana | Ent. Tonight | Making the Band | | Baby Blues | | 20/20 | | Prime Business | Sports | Big Brother |
| 22 (ABC) | 22 | Judge Judy | Judge J. Brown | News | World News | Judge Judy | Frasier | Sabrina | Boy Meets... | Making The Band | | News Special With P. Jennings | | News | Nightline | Politically Incorrect |
| 57 (PBS) | 20 | Clifford | Caillou | World News | Business Rep. | The Newshour | | Roadside Recipes 4: A Taste Of Northern Vermont | | The Adirondacks Part II | | | | World News | Charlie Rose | |
| Canal D | 31 | L'homme de six millions | | Contact animal: Les alligators | | Cap sur les îles | | Pièces à conviction | | Les nouveaux détectives | | L'homme de six millions | | **Cinéma: AGAGUK** | | |
| Canal Vie | 35 | Santé vedette | Le magazine santé | | Les copines... | 360 degrés | Sortie gaie | Trauma | | Éros et compagnie | | Le sexe dans tous ses ébats | | Méd. d'enquête | Sortie gaie | **LES ENFANTS DE...** |
| Évasion | 23 | On Tour | Voyagez famille | Prêt à partir | | Vidéo guide: Chine route de soie | | Évasion rom. | Escap. nature | Plaisirs champ. | On aura tout vu | Lonely planet | Le sport... | Prêt à partir | | 2 jours en France |
| Historia | 25 | Marguerite Volant (2e de 2) | | Les grandes erreurs militaires | | L'histoire à la une | | Homes et femmes d'influence | | Trouvailles et trésors: Québec | | Marguerite Volant (2e de 11) | | L'histoire à la une | | **ROBE NOIRE** |
| RDI | 19 | Le Journal RDI | Sydney 2000 | | Capital-actions | Le Journal RDI/Maisonneuve | | Gagner à en mourir | | Le Téléjournal | RDI à Sydney | Émission spéciale: Cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques de Sydney | | | | |
| RDS | 33 | 10mnium de quilles en double | | Sports 30 mag | Jeux olympiques 2000 - Présentation de l'équipe olympique de RDS | | | | | | | Sport 30 mag | | Jeux olympiques 2000: Sports équestres | | |
| Séries + | 24 | Nash Bridges: Milice de Hunter.. | | Salle des nouvelles | | Voilà! | Fou de toi | Homicide: Extrême onction | | Loi & ordre: Meurtre sur papier | | **Insp. Frost: TOUT CE QU'ON NE FERAIT PAS PAR AMOUR** | | | | La firme de Boston |
| Z | 26 | SPACE 2063 | | Invasion planète terre | | NerdZ/Jeu | Technofolie | Zone extrême: Secrets... | | Highlander: Le samuraï | | Des histoires extraordinaires | | Millennium: Le début et la fin | | Technofolie |

# CAFÉ
# Nettoyer l'âme avant de peindre...

Suite de la C 1

imprégnée de belles énergies, mes œuvres ne peuvent que dégager quelque chose de positif. »

Selon elle, « il y a trop d'artistes qui broient du noir et qui peignent des trucs machiavéliques. Pour ma part, quand je suis dans une période noire, ce qui n'arrive heureusement pas souvent, je ne peins pas. Dans ma tête, les artistes doivent nettoyer leur âme avant de peindre, de façon à offrir aux gens ce qu'il y a de plus beau. S'ils doivent passer par la peinture pour nettoyer leur âme, qu'ils détruisent leurs toiles après. Ils éviteront ainsi de se remémorer des choses plates en les regardant... »

**PAS DE LIMITES**

En arts comme dans la vie, la philosophie de Linda se résume ainsi : au diable les limites ! « Il faut arrêter de se limiter à ce qu'on a appris et apprendre à laisser libre cours à notre imagination, à expérimenter, dit-elle. C'est vrai pour le quotidien, c'est vrai pour la peinture. On apprend par essais-erreurs. Il faut arrêter de croire qu'il existe des méthodes de travail propres à chaque matière utilisée en art. On peut tous développer nos propres techniques. »

C'est dans cet esprit de liberté que Linda a choisi de faire de l'art de type semi-figuratif. « Ça permet aux observateurs de faire aller leur imagination à partir de ce que je leur offre. Je tiens à leur laisser vivre ce qu'ils ont envie de vivre. »

Détentrice d'un baccalauréat en enseignement et sur le point d'en terminer un deuxième en arts, Linda Bluteau a enseigné les arts plastiques et les arts dramatiques au primaire et au secondaire pendant six ans avant de peindre « à temps plein ». « Ça fait trois ans que je fais ça à temps complet et que j'en vis, précise-t-elle. Pourtant, tout le monde n'arrêtait pas de me dire que c'était pratiquement impossible de vivre de ce type d'art au Québec... Moi je me dis que si on veut, on peut. »

Ce qui l'inspire le plus ? Les gens, les animaux, les plantes... « La vie, quoi ! », résume l'artiste, ajoutant au passage qu'elle venait d'avoir son premier enfant et que celui-ci sera certainement « une très grande source d'inspiration ». En tout cas, la grossesse l'a inspirée, du moins si l'on en juge par les toiles qui exploitent ce thème dans son exposition.

Linda Bluteau expose depuis trois ans dans quatre importantes galeries d'art : la Galerie d'art Beauchamps & Beauchamps et la Galerie Royale, à Québec, la Galerie Yves Laroche, à Montréal, de même que la Michel Blais Gallery, à Vancouver. « Mon rêve maintenant, c'est d'exposer aux États-Unis et en France », dit l'artiste, pleine d'ambitions.

Le vernissage de l'exposition « Corps et âmes » aura lieu le 17 septembre au Pavillon Alphonse Desjardins de l'Université Laval. À cette occasion, une dégustation de cafés sera offerte par les Cafés Nagua.

## NOUVEAUTÉS VIDÉO

### « UN HOMME PARMI LES LIONS »

# L'enfer africain

Après avoir vu *Un homme parmi les lions*, de Carl Schultz, l'Afrique nous apparaît sous un jour plus cru, plus cruel. Fait réel. Installé depuis longtemps au Kenya, George Adamson (Richard Harris) est maintenant un vieillard. On peut s'attendrir en le voyant recueillir et soigner des lions blessés ou pourchassés, mais on craint aussi pour cet homme diminué, à la merci de ces prédateurs imprévisibles. Son amour des lions l'empêche de voir en eux une menace pour les troupeaux et les habitants de la région. Il poursuit son rêve, alors qu'autour de lui, braconniers et agents de la faune s'entretuent. Le spectacle de ces Kenyians qui se tirent dessus avec des armes de Blancs évoque toute la tragédie africaine. Qu'adviendra-t-il de ce continent qui, sans transition, est passé du javelot à la mitrailleuse? L'Afrique sera-t-elle l'enfer du XXIe siècle? ★★★★

*Régis Tremblay*
*RTremblay@lesoleil.com*

## Fish and ships

Quel est le plus grand tabou planétaire? Quel phénomène décisif de notre temps ne souffre aucun débat public? L'immigration. On se gargarise du mot tolérance, et on laisse aux agents de l'immigration le soin de régler la question. *Fish and ships*, le film de Damien O'Donnell, jette un regard critique sur George Khan (Om Puri), qui a quitté le Pakistan en 1930 pour s'installer en Angleterre. Il a épousé une Anglaise pure laine, ouvert un restaurant où il vend du fish and ships, mais se moque des us de son pays d'adoption. Il se comporte comme s'il était au Pakistan: il exige une obéissance aveugle de sa femme et veut forcer ses fils à épouser... des Pakistanaises. Rien de ce qui est Anglais ne l'intéresse, si ce n'est la livre sterling. Cet homme, qui veut être traité comme un citoyen à part entière, se comporte comme un étranger. De l'autoghettoïsation comme il s'en pratique souvent, même dans les pays où l'on tient des référendums. En version française. ★★

## La geôlière

Au commencement, il y a le fantôme de la mère, celle de Sarah (Anne Brochet). Une mère morte entoure l'île où la fille s'est retirée du monde des hommes. Mais personne n'est une île, comme l'écrit Hemingway. Les flots impétueux apportent aux pieds de Sarah le corps inanimé d'un homme (James Spader). Affaibli, amnésique, inoffensif, castré pour ainsi dire, il devient pour elle un jouet, un homme objet de soins comme de cruautés mentales et physiques. Les rôles sont renversés. Accédant enfin au rôle dominant, cette faible femme abuse de sa force. Une fable noire, non dénuée de sens et de suspense, bien maîtrisée par Ronan O'Leary. ★★★

## Un petit vent de panique

À voir tous les téléfilms et mélos mafieux tournés au Québec, il semble que la vie en ville ne soit plus qu'un affreux polar, même quand on prétend tourner une comédie légère comme *Un petit vent de panique*, de Pierre Greco. Katou (Marie-Joanne Boucher), son frère Hubert (Martin Laroche) et sa soeur Alex (Geneviève Bilodeau) vivent dans un quartier populaire de Montréal, sur lequel s'étend l'ombre d'un mystérieux tueur en série! On dirait que cette menace est nécessaire à la paranoïa de ces personnages qui vivent des histoires d'amour inconsistantes... ★

## Arrivages

- ❑ *La folle aventure de Titi*. Animation.
- ❑ *Télétubbies: La citrouille magique*.
- ❑ *L'exécuté*. Polar.
- ❑ *Tueur en cavale*. Tueur à gages.
- ❑ *Jeu de sang*. Horreur.

CRITIQUE

# Le monde et les temps changent

## ...mais Jean Lapointe, lui, non

KATHLEEN LAVOIE
*Le Soleil*

■ QUÉBEC — Le monde a bien changé depuis les débuts sur scène de Jean Lapointe dans les années 50. Lui, non.

Il est pourtant impossible d'assister à un spectacle du comique sans en faire une double lecture. Bien sûr, le bonhomme a fait pas mal de « millage » depuis le temps. Bien sûr, il a la voix éraillée. Bien sûr, il a la *steppette* raide et la blague un peu brûlée. Correction: particulièrement brûlée, a démontré hors de tout doute la première de plusieurs représentations présentée hier, à la Maison de la chanson.

Mais il faut être honnête (autant que lui, du moins): il a aussi cette sincérité, ce désir de dire, cet immense besoin d'aimer et d'être aimé qui le rendent si attachant et qui font que, même s'il ne nous fait pas toujours rire, il nous fera au moins sourire.

Jean Lapointe, c'est tout ça. Et un peu plus encore.

**Le chansonnier vieillit mieux que le comique**

Car si le temps a érodé les sketches farcis de jeux de mots du comique, l'éternel numéro de la scie ou l'interminable monologue de l'accordeur de piano, comment ne pas se laisser séduire par certaines des interprétations du chanteur marquées d'une touchante authenticité?

Oubliez les chansonnettes légères sur fond de country! Il est capable de mieux. De beaucoup mieux. Et c'est ce qu'il a démontré, hier.

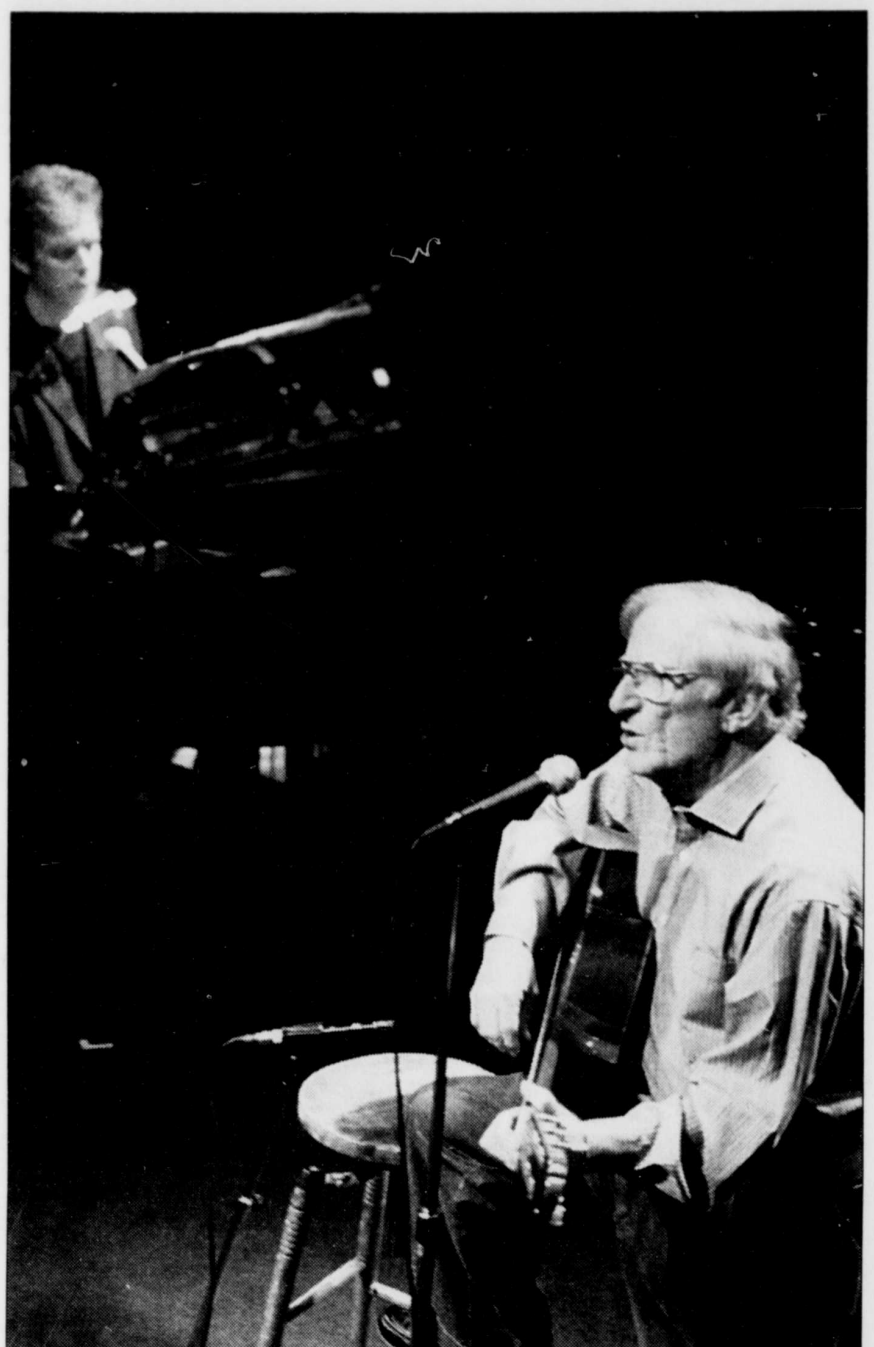
Accompagné au piano de l'excellent Guy Saint-Onge, il a livré avec une émotion palpable quelques-unes de ses plus belles chansons. Citons *Pleurire*, *Rire aux larmes*, *Les comiques*, *Les imbéciles du coin* et sa *Chanson brève* (en duo de guitare avec son musicien), pour la plupart reprises par les spectateurs.

Ces derniers, des admirateurs de la première heure, ont semblé sous le charme. Tant et si bien que leur appui s'est avéré indéfectible même lorsque le chanteur sortait du texte de ses chansons pour tenter quelques blagues convenues ou se risquer à des pas de danse ou des mimiques dont on se serait bien passé.

De toute évidence, chez Lapointe, le chansonnier vieillit mieux que le comique. Il faut dire que l'humour a bien changé depuis l'époque des cabarets... Peut-être pas pour le mieux, mais tout de même. Le public s'est habitué à quelque chose d'autre qu'à cet humour bon enfant avec ses longs monologues sans rythme.

Par contre, on entend et fredonne toujours avec le même plaisir des airs tels que *Chante-la ta chanson* et *Si on chantait*, que des arrangements particulièrement réussis mettaient en valeur, hier.

Comme le dit si justement le texte de la chanson d'ouverture de ce spectacle, *La scène*, « La chance, la scène, elle ne connaît pas ça/Aux étoiles, elle ne pardonne pas »... Même aux étoiles.



LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

*Accompagné au piano de l'excellent Guy Saint-Onge, Jean Lapointe a livré avec une émotion palpable quelques-unes de ses plus belles chansons.*

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE TORONTO

# «Lumumba», l'histoire d'une tragédie à répétition

JULIE RÉMY
*Reuters*

■ TORONTO — Le film *Lumumba*, qui retrace la vie mouvementée du célèbre leader nationaliste congolais Patrice Lumumba, est « l'histoire d'une tragédie qui n'a jamais cessé se répéter, que ce soit en Afrique ou en Europe, du Rwanda à la Yougoslavie », a souligné cette semaine le réalisateur Raoul Peck.

Le réalisateur haïtien, qui présentait son deuxième long métrage en première nord-américaine dans le cadre du Festival international de film de Toronto, a indiqué lors d'une séance de discussions que sa plus récente œuvre était l'aboutissement de dix ans de travail et de recherches.

*Lumumba*, a-t-il dit, est « un thriller politique » sur la vie et la mort tragique de l'homme qui a aidé le Congo belge à accéder à l'indépendance en 1960.

En 1991, Peck avait déjà réalisé un documentaire sur le jeune politicien congolais, assassiné à l'âge de 36 ans par ses opposants après moins de trois mois en tant que premier ministre de la nouvelle nation africaine. Coproduit par la France, la Belgique, Haïti et l'Allemagne, le film retrace « l'histoire de deux bons amis (Lumumba et son chef d'état-major, Joseph Mobutu) et de la trahison de l'un par l'autre », a-t-il résumé.

Le long métrage raconte le combat indépendantiste de Patrice Lumumba et de son parti, le Mouvement national congolais (MNC), l'accession au pouvoir du jeune politicien et son parcours semé d'embûches: mutineries sanglantes d'une armée indisciplinée, complots de Bruxelles et Washington, inquiets par le charisme d'un leader qu'ils considèrent comme un marxiste dangereux, sans compter les trahisons de ses anciens alliés qui le conduiront à sa perte.

REUTERS

*Patrice Lumumba a payé de sa vie pour avoir tenté d'unifier les tribus du Congo.*

### UN HOMME DE POLITIQUE

Raoul Peck — qui a par ailleurs une formation d'économiste, de journaliste et de photographe — connaît bien les rouages du système politique. Ministre de la Culture dans son pays de 1994 à 1996, il a expliqué qu'il « prenait des notes mentales » lors des réunions du cabinet ministériel, qu'il a ensuite utilisées dans son film pour montrer les intrigues des coulisses du gouvernement congolais.

Lors de la préparation du film, il a rencontré la fille de Patrice Lumumba, Juliana, elle-même ministre de la Culture dans le gouvernement de Joseph Kabila, ainsi que plusieurs membres de sa famille.

« Je n'ai rien inventé », a-t-il dit, avouant qu'il a poussé son souci d'exactitude jusqu'à interviewer les deux frères belges qui ont démembré Patrice Lumumba après l'avoir fusillé en janvier 1961.

Le Congo, dit Raoul Peck, est son deuxième pays. À l'invitation du gouvernement lumumbiste, sa famille — son père était enseignant et sa mère, fonctionnaire — s'est installée dans les années 1960 à Léopoldville, la capitale congolaise, plus tard rebaptisée Kinshasa. Les nouveaux dirigeants congolais considéraient que les Noirs francophones seraient mieux qualifiés pour remplacer les cadres belges, explique Peck dans ses notes de production.

« *Lumumba* n'aurait pas pu se faire il y a six ans », a observé le jeune réalisateur, qui parle de « miracle » en expliquant que la mort du roi Beaudoin et du dictateur Mobutu Sese Seko, le départ de plusieurs ministres de la République démocratique du Congo (RDC) et la soif de vérité du public par rapport à l'assassinat de Lumumba ont permis la réalisation du film.

Alors qu'une guerre sanglante fait rage en RDC, *Lumumba* donne à voir les balbutiements de la démocratie dans un des plus riches pays d'Afrique.

Il y a 40 ans, le jeune Lumumba s'est buté aux ambitions sécessionnistes des dirigeants de la province katangaise — qui concentre 70 % des richesses minières du pays — et a payé de sa vie pour avoir tenté d'unifier les tribus du Congo.

Raoul Peck n'aurait pas pu trouver meilleur moment pour sortir son film, qui apportera peut-être des éléments d'information aux membres de la commission parlementaire belge nommée il y a quelques mois pour faire la lumière sur l'assassinat du premier ministre congolais.

# VOTRE AGENDA DU 15

**ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À:**

*Christine Bellemare*
***LE SOLEIL***
*C.P. 1547, succ. terminus*
*925, chemin Saint-Louis*
*Québec, G1K 7J6*

***Tél:** 686-3489 **Fax:** 686-3374*
***Courriel:** agenda@lesoleil.com*

## CINÉMA

★Les chiffres indiquent la valeur artistique; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre. Les cotes sont fournies par Médiafilm; elles peuvent différer de celle des critiques du SOLEIL.

**CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494) Regard dangereux (5)** 12h05, 14h20, 16h35, 19h10, 21h20 (13 ans). **L'art de la guerre (5)** 12h30, 15h, 18h, 20h35 (13 ans). **Le tout pour le tout (5)** 13h50, 16h10, 19h05, 21h30 (G). **La cellule (4)** 15h40, 19h25, 21h50 (16 ans). **Garde Betty (4)** 12h20, 14h50, 18h15, 20h40 (13 ans). **Le goût des autres (3)** 12h, 14h30, 18h20, 20h50 (G). **Piégé ()** 12h25, 15h10, 18h50, 21h40 (13 ans). **Les remplaçants (5)** 13h10, 16h40, 19h15, 22h (G). **L'homme sans ombre (5)** 12h35, 19h (13 ans). **Apparences (4)** 13h, 15h50, 18h40, 21h25 (13 ans). **Coyote Ugly (6)** v.f. 19h30, 21h55 (G). **La tempête (5)** 12h40, 15h25, 18h10, 21h (G). **La vie après l'amour (5)** 13h30, 16h, 18h30, 21h10 (G). **Le patriote (4)** 12h15, 16h15, 20h30 (13 ans). **Gladiateur (3)** 12h10, 15h45, 20h (13 ans). **Highlander: le dernier affront (6)** 15h30, 21h35 (13 ans). **Pokémon: le film 2000 (5)** 13h15, 16h30 (G). **Film de peur (6)** et **Des gars, des filles (5)**: programme double à 13h40 et 19h20 (13 ans et G). Adm.: 9,75$; 13 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75$. Mar. Mer. 6,25$. Avant 18h en semaine (sauf jours fériés): 6,75$. Avant 18h sam. et dim. et jours fériés: 7,75$.

**CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746). Piégé ()** 13h, 15h40, 18h50, 21h30 (13 ans). **Film de peur (6)** et **Des gars, des filles (5)**: programme double à 13h20 et 19h20 (13 ans et G). **Gladiateur (3)** 13h30, 16h35, 19h45 (13 ans). **La cellule (4)** 14h10, 16h45, 19h, 21h35 (16 ans). **Apparences (4)** 13h40, 18h20 (13 ans). **Highlander: le dernier affront (6)** 16h15, 21h10 (13 ans). **Le tout pour le tout (5)** 13h50, 16h25, 18h40, 21h (G). **Regard dangereux (5)** 14h, 16h10, 19h10, 21h45 (13 ans). **Hochelaga (4)** 13h10, 15h50, 18h35, 21h20 (13 ans). Adm. 5,99$; 17 ans et moins/âge d'or: 3,75$. Matinées: lun. au jeu. (sauf fêtes): 3,25$; ven. sam. dim. et fêtes, 3,75$. Mar. mer. 3,25$.

**CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550). Piégé ()** 12h50, 15h50, 18h40, 21h35 (13 ans). **Maelström ()** 12h, 14h20, 16h30, 18h45, 21h (13 ans). **Le goût des autres (3)** 13h30, 16h10, 19h05, 21h45 (G). **Scary Movie (6)** et **Boys and Girls (5)** v.o.a. programme double à 13h et 19h10 (13 ans et G). **La cellule (4)** 12h45, 15h35, 19h, 21h40 (16 ans). **Regard dangereux (5)** 12h10, 14h35, 17h, 19h30, 21h55 (13 ans). **La vie après l'amour (5)** 15h20, 18h20, 20h55 (G). **Le patriote (4)** 20h50 (13 ans). **Cecil B. Demented (5)** v.f. 13h10 (13 ans). **Au secours de Grace (5)** 12h20, 15h, 19h15, 21h50 (13 ans). **Garde Betty (4)** 13h20, 16h, 18h50, 21h30 (13 ans). **Les pionniers de l'espace (4)** 12h15, 15h10, 18h (G). **The Watcher ()** v.o.a. 12h05, 14h30, 16h55, 19h20, 22h (13 ans). **Le tout pour le tout (5)** 13h05, 16h20, 18h55, 21h20 (G). **Hochelaga (4)** 12h30, 15h30, 18h30, 21h25 (13 ans). **Nurse Betty (4)** v.o.a. 12h40, 15h40, 18h35, 21h10 (13 ans). Adm.: 9,75$; 13 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75$. Mar. Mer. 6,25$. Avant 18h en semaine (sauf jours fériés): 6,75$. Avant 18h sam. et dim. et jours fériés: 7,75$.

**CLAP (650-CLAP). Baise-moi ()** 12h10, 13h55, 18h10, 19h55, 21h40 (18 ans). **Le goût des autres (3)** 12h20, 14h40, 17h, 19h20, 21h50 (G). **Gouttes d'eau sur pierres brûlantes (4)** 15h, 16h55, 21h20 (16 ans). **Maelström (4)** 12h, 14h05, 16h, 17h55, 19h50, 21h45 (13 ans). **Les rêveurs ()** v.o.all.s.t.f. 12h30, 15h40, 18h50 (G). Adm.: 6,50$, ven. au dim. après 18h, 8,50$, 14 ans et moins et plus de 50 ans: 5,50$. Mar. et mer.: 5$. Avant 11h: 4$.

**GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). L'art de la guerre (5)** 13h40, 16h15, 19h30, 22h (13 ans). **New York en automne (5)** 19h40, 22h (G). **MVP: Mon vaillant primate (6)** 13h, 15h15, 17h15 (G). **Coyote Ugly (6)** v.f. 19h10, 21h35 (G). **Apparences (4)** 13h10, 16h, 19h, 21h50 (13 ans). **Pokémon: le film 2000 (5)** 13h, 15h15 (G). **Highlander: le dernier affront (6)** 13h, 15h10, 17h10, 19h20, 21h30. (13 ans). **U-571 (4)** 19h10, 21h45 (G). **Mission: Impossible 2 (4)** v.f. 19h, 21h50 (13 ans). **Destination ultime (5)** 19h15, 21h40 (13 ans). **Le cowboy de Shanghaï (4)** 19h20, 21h55 (G). **Les règles d'engagement (5)** 19h15, 21h50 (13 ans). **Shaft (5)** v.f. 19h19, 21h30 (13 ans). **Piégé ()** 13h15, 16h10, 19h20, 22h (13 ans).

**LAURENTIEN (622-1077). La tempête (5)** 13h30, 16h15, 19h, 21h35 (G). **La cellule (4)** 13h50, 16h25, 18h45, 21h25 (16 ans). **X-Men (4)** v.f. 13h55, 16h15, 19h10, 21h40 (G). **Nigaud de professeur 2: les Klump (6)** 13h45, 15h55, 18h15, 20h40 (G). **Film de peur (6)** et **Des gars, des filles (5)**: programme double à 13h35 et 19h05 (13 ans et G). **La vie après l'amour (5)** 13h50, 16h30, 18h55, 21h20 (G). **L'homme sans ombre (5)** 13h40, 16h10, 18h50, 21h35 (13 ans). **Le tout pour le tout (5)** 13h55, 16h10, 18h40, 20h55 (G). **Bait ()** v.o.a. 13h30, 16h05, 18h40, 21h15 (13 ans). **Les remplaçants (5)** 13h40, 16h20, 18h55, 21h30 (G). **Regard dangereux (5)** 13h35, 15h50, 18h35, 21h (13 ans). **The Watcher ()** v.o.a. 13h45, 16h, 19h, 21h10 (13 ans). Adm. 8,75$; 65 ans et plus/moins de 14 ans: 5,25$. Sam. dim. avant 18h: 6,50$. Mar. Mer. 5,25$.

**LIDO** (837-0234). **Piégé ()** 13h, 18h50, 21h30 (13 ans). **Le tout pour le tout (5)** 13h, 19h, 21h30 (G). **Hochelaga (4)** 13h, 18h40, 21h30 (13 ans). **New York en automne (5)** 13h, 19h (G). **Apparences (4)** 21h30 (13 ans). **Les remplaçants (5)** 13h, 18h55 (G). **Partis en 60 secondes (5)** 21h30 (13 ans). **Il suffit d'une nuit (4)** 13h, 18h50, 21h30 (G). **Regard dangereux (5)** 13h, 19h, 21h30 (13 ans). **Le goût des autres (3)** 13h, 18h55, 21h30 (13 ans). Adm.: matinées et lun. au mer.: 6$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 3,50$; jeudi: 4$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 3$. Ven. Sam. Dim. en soirée: 8,50$.

**STARCITÉ** (874-0255). **Bait ()** v.o.a. 13h25, 15h45, 19h30, 22h10 (13 ans). **Film de peur (6)** et **Des gars, des filles (5)**: programme double (7$) à 14h et 19h15 (13 ans et G). **Highlander: le dernier affront (6)** 13h, 15h20, 17h30, 20h, 22h10 (13 ans). **Poulets en fuite (3)** 12h30 (G). **Le dinosaure (4)** 13h20, 15h25, 17h25 (G). **Partis en 60 secondes (5)** 19h30, 22h25 (13 ans). **The Cell (4)** v.o.a. 13h50, 16h20, 19h, 21h25 (16 ans). **New York en automne (5)** 13h15, 15h45, 19h20, 21h45 (G). **Autumn in New York (5)** v.o.a. 14h10, 16h40, 19h10, 21h35 (G). **MVP: Mon vaillant primate (6)** 12h50, 15h15, 17h15 (G). **Bénie soit l'enfant (6)** 13h30, 16h25, 19h40 (13 ans). **Bless the Child (6)** v.o.a. 22h20 (13 ans). **Les remplaçants (5)** 13h35, 16h35, 19h45, 22h20 (G). **Coyote Ugly (6)** v.f. 12h40, 15h10, 17h35, 19h55, 22h15 (G). **L'homme sans ombre (5)** 13h20, 15h55, 19h25, 21h50 (13 ans). **Apparences (4)** 15h50, 19h10, 22h (13 ans). **La tempête (5)** 13h55, 16h45, 19h35, 22h15 (G). **L'art de la guerre (5)** 12h40, 13h10, 15h30, 16h, 18h45, 19h15, 19h50, 21h20, 21h55, 22h30 (13 ans). **Gladiator (3)** v.o.a. 13h30, 16h45, 20h30 (13 ans). **Gladiateur (3)** 13h, 16h15, 20h15 (13 ans). Adm.: Lun. jeu. ven. avant 18h: 6,75$. Lun. et jeu. à dim. après 18h: 9,75$. Mar. merc. toute la journée: 6,25$. Sam. dim. avant 18h: 7,75$. Les 13 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75$.

**ALOUETTE**, St-Raymond (337-2465). **Coyote Ugly (6)** 20h15 (G). **Les remplaçants (5)** 20h (G). Adm. 7,25$; 13 à 19 ans et âge d'or: 5,25$; 12 ans et moins: 3,50$. Matinées et mar. merc.: 5$; 12 ans et moins: 3,50$.

15e Rallye du Vieux-Québec

Photo : Marc-André Grenier

1er prix...
2 billets d'avion pour La Havane

Horaire de la journée
*Beau temps, mauvais temps !*
**AU MANÈGE MILITAIRE**
**805, avenue Wilfrid-Laurier**

| | |
|---|---|
| 10 h à 12 h | Inscription au Rallye |
| 17 h | Remise des prix |

**Nouvelle tarification :**

| | |
|---|---|
| adulte | 8$ (participant) |
| | 6$ (membre CMSQ) |
| | 4$ (accompagnant) |
| enfant (*12 ans et –*) | 4$ (*participant*) |
| | 0$ (*accompagnant*) |

Nombreux prix de participation et de présence incluant des prix pour les enfants

*Le Rallye s'effectue à pied. Stationnement gratuit.*
*Pour information et règlements, contactez le 647-4347*

CONSEIL DES MONUMENTS ET SITES DU QUÉBEC
SOCIÉTÉ DU PATRIMOINE URBAIN DE QUÉBEC
ag1488104

## SPECTACLES ET VARIÉTÉS

**JEAN LA POINTE**. Du 14 au 16 sept. et 21 au 23 sept. À 20h, à la Maison de la chanson. Rés. 692-2631.

**ÉRICK MANANA: «VAVOKA»**, guitariste. À 20h. Aux oiseaux de passage, 499, 4e Avenue. Adm.: 20$. Rés. 524-0555. Jusqu'au 16 septembre.

**ELVIS STORY.** Mer. au ven. 20h30. Sam. 14h et 20h30. Dim. 19h30. Au Capitole. Billets: 38$; souper-spectacle: 60$. Rés.: 694-4444 ou 1 800 261-9903. (Supplémentaires du 13 au 15 oct. et 20, 21 oct.

### CAFÉS/BARS/RESTAURANTS

**Frenchtown Experience,** hommage à Bob Marley. À 20h30, au Tam-tam Café, 421, Langelier. Inf. 523-6021.

**Quintette Katee Julien**. À 21h30. Bar l'Emprise, Hôtel Clarendon, 57, rue Sainte-Anne.

**Catch 22: «Alone in a crowd».** Au Dagobert, Grande-Allée.

**Pat the White**, blues band. Bar Rappel du Capitole.

**Yves Le Guevel**, musique traditionnelle irlandaise. Ven. sam. 21h, au pub Saint-Patrick, 45, rue Couillard.

**Patrick Giroux,** guitariste-chanteur. Aux Homardises, Parc maritime St-Laurent, I.O. Inf. 828-2002.

### MULTIMÉDIA

**QUÉBEC EXPÉRIENCE 3D**, 8, rue du Trésor. Une aventure visuelle au coeur des 400 ans d'histoire de Québec. Personnages holovidéo, son et multiprojection 3D; décors animés, jeux d'eau, effets spéciaux. Tous les jours de 10h à 22h. Adm.: 6,75$; étudiants et aînés: 4,75$; tarif spécial pour la famille. Inf.: 694-4000.

CIRQUE DU SOLEIL™
PASSAGES 3-D
Tous les jours 10 h, 12 h, 13 h, 15 h, 17 h, 18 h, 20 h et 22 h
Aussi à l'affiche : LES MAÎTRES DE L'ILLUSION - SIEGFRIED & ROY - En 3D
Tous les jours 11 h, 14 h, 16 h, 19 h et 21 h
Réservations sur carte VISA, MASTER CARD ou DINERS CLUB
627-4688
(frais de service en sus).
Cirque du Soleil — Passages et Les Maîtres de l'Illusion sont disponibles en programme simple ou double au choix entre 10 h et 22 h.
IMAX LE THÉÂTRE À Québec

## THÉÂTRE

**LA REVANCHE DES ROULEAUX À PÂTE**, comédie de Marco Côté. Ven. Sam. 20h. Dim. 13h30. Polyvalente Benoit-Vachon, Sainte-Marie de Beauce. Info: 397-5358.

**LIGUE UNIVERSITAIRE D'IMPROVISATION.** Match d'ouverture, à 20h, au pavillon Pollack, Université Laval. Coût: 6$ et 5$.

## MUSIQUE

**CONCERT POPULAIRE DE L'OSQ**. Les plus grands succès de Gershwin. Skitch Henderson, chef d'orchestre. David Jalbert, piano. Ven. sam. 20h. Grand Théâtre. Rés. 643-8131.

**CHORALE AZIMUTS.** Messe chantée ***demain*** à 14h30 et concert à 19h30, à la basilique Notre-Dame-du-Cap, 626, Notre-Dame, Cap-de-la-Madeleine, dans le cadre du Congrès marial.

## CONFÉRENCES

**SOCIÉTÉ DES ÉCRIVAINS CANADIENS (QUÉBEC).** Dîner-causerie littéraire, avec Jean Cimon. Thème: l'écriture de Proust. À 18h30, à L'Effet de serre (Samuel-Holland), 1245, chemin Sainte-Foy. Entrée (repas): 20$ (membres: 17$). Rés. 835-5999.

**HORIZON FAMILLES MONOPARENTALES SAINTE-URSULE**, 1090, de Liège, Sainte-Foy.«L'ennéagramme», avec Lisa Yvette Duchesneau. À 20h. Coût: 5$; membres: 2$. Info: 651-8027 ou 657-1810.

**«SOIGNER SON ÉCRITURE ET ÉCRIRE POUR SE SOIGNER»**, par Dominique Vaudoiset, graphologue et psychothérapeute, auteure de *La chair de l'écriture*. À 19h, salle Albert-Létourneau (4), Campus Notre-Dame-de-Foy, 5030, Clément-Lockquell, Saint-Augustin. Gratuit. Info et rés.: 651-7751.

**LES MYSTIQUES MODERNES** (Ordre de la Rose-Croix AMORC). À 19h30 au Restaurant Normandin, 206, route du Président Kennedy, Lévis (sortie Pintendre). Coût: $10; membres AMORC 8$. Info: 523-9543.

## RÉUNIONS

**ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES LOISIRS FOLKLORIQUES-QUÉBEC.** Rencontre de folkloristes à 20h, au 401, rue Pruneau, Vanier. Accordéoniste invité: Stéphane Landry. Coût: 5$ (membres: 2$. Info: 683-8530.

**OUTREMANGEURS ANONYMES.** Groupe L'Essentiel le vendredi à 20h, au sous-sol du presbytère Courville, 2315 av. Royale. Inf. (418) 663-6388. Groupe «Abstinent pour aujourd'hui», le samedi à 10h30, au 790, Nérée-Tremblay, salle 233, Sainte-Foy. Inf: 652-7763.

**AUTONHOMMIE**, centre de ressources pour hommes. Groupe de parole mixte. Thème: «Mes ruptures ont-elles enrichi ma vie affective». À 19h30, au 1575, 3e Avenue, Limoilou. Inf. 648-6480. Adm.: 4$ / 3$.

**ÉMOTIFS ANONYMES.** À 20h, groupe Espoir. Centre Marchand, 2740, 2e Avenue, salle 104. Inf. 647-7147. À 20h, groupe Renaissance. Au 81, rue Rousseau, St-Apollinaire. Inf. 831-3804.

**ALCOOLIQUES ANONYMES.** À 19h30, groupe Le Seuil, au sous-sol de l'église St-Grégoire-de-Montmorency, Beauport. Inf. 529-0015.

**SEXOLIQUES ANONYMES**, pour ceux qui souffrent de problèmes de compulsions sexuelles. À 19h30. Info: 659-7771.

## ACTIVITÉS SOCIALES

**RÉTRO 1985-2000: 15 ANS DE SUCCÈS.** Soirée interculturelle africaine à 21h, au Tropikana, 787, des Glacis, Place D'Youville. Coût: 7$.

**CLUB DE L'ENTENTE,** activités sociales pour personnes seules entre 25 et 40 ans. *Ce soir:* «6 à 10» au Shack, Sainte-Foy. *Demain:* soirée de quilles à 21h, au Salon de quilles Lebourgneuf (rés. avant 16h). Dimanche: Cueillette de pommes à l'île d'Orléans et souper au Pop Corn. Info: 990-0668.

**CLUB PRIVILÈGE.** Club social our gens libres de 30 à 50 ans. «5 à 10» au Liquor Store, Place de la Cité. *Dimanche*: dé-jeuner à la Maison de Jade, 475, de l'Atrium, Charlesourg. Rés. avant 18h samedi. Inf. 990-2002.

**DANSE EN LIGNE.** Pratique de 20h à 23h. Sous-sol de l'église Saint-Rodrigue, coin 1re Avenue et 47e Rue, Charlesbourg. Inf. Michelle Houle 666-6611.

**DANSE EN LIGNE.** Cours de 19h à 20h (débutants); 20h à 21h (intermédiaires); 21h à 22h (avancés). Salle de quilles du Carrefour Charlesbourg. Inf. 666-0594.

**CLUB RÉTRODANSE**, 4780, ch. Saint-Félix, Cap-Rouge. Danses sociales et de ligne pour tous. De 20h30 à 00h. Adm. 5$. Inf. 877-2557.

## VERNISSAGE

**À LA GALERIE VU,** centre de diffusion et de production en photographie. À 17h: «Le bonheur des femmes», de Sharon Kivland, et «Petits formats», de Andrea Szilasi. Ces expositions se poursuivent jusqu'au 8 octobre.

## DIVERS

**FAITES-VOUS CHANTER LA POMME:** fête champêtre à Saint-Antoine-de-Tilly. *Samedi et dimanche* de 10h à 18h: marché champêtre sur la place du village et Expo-Art au presbytère; 10h à 16h: vente de garage sur le chemin de Tilly. *Sam.* 10h30 à 15h: randonnée familiale en vélo (40 km); 11h à 17h: visites commentées de l'église. *Dim.:* 8h30 à 15h: excursion en kayak de mer sur le Saint-Laurent; 11h à 14h30: randonnée pédestre ornithologique et patrimoniale, parcours commenté de 8 km; pique-nique.

**SALON DU LIVRE RELIGIEUX.** ***Demain*** 8h à 20h. ***Dimanche*** 8h à 17h. Activités diverses, dont une conférence samedi à 14h de Yves Girard, trappiste d'Oka. Thème: «Le plus grand des miracles: ta capacité d'émerveillement». À l'église inférieure de la basilique Sainte-Anne-de-Beaupré. Entrée libre. Info: 827-4538.

**CALLIGRAPHIE JAPONAISE.** Série de 6 cours de 3h30 chacun, donnés par Hiroko Okata, de l'École de calligraphie japonaise de Montréal. Tous les deux ***samedis***, à compter du 16 septembre, de 11h à 14h30. Info: 658-5247 (entre 18h et 21h).

**SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE NEUVILLE.** Lancement d'une monographie sur l'histoire de Neuville et de ses familles, à 17h, à la salle des Fêtes, 745, rue Vauquelin. Un repas léger sera servi. Info: 876-2280.

**LANCEMENT DU JOURNAL CULTUREL DE LIMOILOU: «LUDOVICA»** et dévoilement du contenu artistique de la saison d'automne. À 17h, à L'Autre Caserne, 325, 5e Rue. Inf.: 691-7709.

**L'HEURE DU CONTE.** Pour les 3 à 5 ans. À 10h, à la bibliothèque Frncine-McKenzie, place Centre-ville, St-Jean-Chrysostome. Coût: 2,75$. Info: 839-0019.

**COMITÉ D'EMBELLISSEMENT SAINT-AUGUSTIN FLEURI.** Échange de plantes vivaces ***demain*** à 10h30, dans le stationnement du Complexe municipal,200, boul. Fossambault, Saint-Augustin. Maximum 20 plantes parpersonne. En cas de pluie, remis à samedi prochain.

**MARCHÉ DU LIVRE USAGÉ DE LA CADEUL.** Ven. 8h à 18h. Lun. 8h à 21h. Mar. 8h à 16h. Au pavillon De Koninck, hall d'entrée, niveau 2, U. L. Info: 656-2131.

**ATELIER DU PATRIMOINE VIVANT,** Maison Paradis, 42, rue Notre-Dame, Place-Royale. Tous les jours de 10h à 17h. Tél.: 692-4994. Rencontre avec Jocelyne Dolbec (tapis lacé) et Évelyne Samson (tricot).

**COLLECTE DE SANG** de 9h30 à 15h30 à l'édifice Marie-Guyart, 1035, rue de la Chevrotière.

**PATRIMOINE RELIGIEUX DE QUÉBEC.** Visites guidées du patrimoine religieux du Vieux-Québec et de ses environs. Mar. au sam. de 13h30 à 16h30. Départ de la basilique Notre-Dame. Inf. 694-0665.

**OBSERVATOIRE DE LA CAPITALE**. Situé à 221 mètres d'altitude, vue panoramique sur la ville. Exposition sur l'histoire de Québec. Ouvert tous les jours 10h à 17h. Frais exigé. Inf. 644-9841.

**CHÂTEAU FRONTENAC.** Visites guidées, par un personnage de la fin du XIXe siècle, du luxueux intérieur de l'hôtel. Tous les jours. Départs de 10h à 18h (aux heures). Durée 50 min. Tarifs: 6,50$; 5,50$ aînés; 3,75$, 6 à 16 ans. Visites pour groupes (15 et plus) en tout temps sur réservation: 691-2166.

## À SURVEILLER

**LA FONDATION DE L'AUBERIVIÈRE** tiendra sa 13e soirée-bénéfice le ***dimanche 26 novembre*** à 19h30 au Grand Théâtre, en présentant «De Paris à Broadway», mis en scène par Cyrille-Gauvin Francœur. Avec Karine Côté, soprano; Claude Lapointe, mezzo-soprano; Michel Corbeil, ténor, Jean-Clément Bergeron, basse; Josée Laroche, comédienne, Raymond Lepage au piano; Marc D'Anjou à l'orgue; avec l'Harmonie des Cascades. Le coût est de 100$. Réservations: 692-4248.

**LE CENTRE-FEMMES D'AUJOURD'HUI** est à la recherche de travailleuses bénévoles pour assurer la continuité de ses activités telles que l'écoute et l'accueil, l'animation, les cafés-croissants du dimanche matin, etc. Information: 683-2548.

**LA MAISON DE LA FAMILLE LOUIS-HÉBERT** recherche des personnes ayant terminé une formation en travail social, en psychologie ou en counselling et orientation pour du travail bénéfole en intervention individuelle, de couple ou familiale. Elle recherche également des personnes avec formation, ou des aidants naturels pour agir comme animateur de groupe d'entraide. Pour information: 681-0141.

GAGNANT PRIX DU PUBLIC FESTIVAL DES FILMS DU MONDE Meilleur film canadien

GAGNANT PRIX DE LA MEILLEURE CONTRIBUTION ARTISTIQUE FESTIVAL DES FILMS DU MONDE Direction photo - André Turpin

« C'est un film formidable. Dialogues très brillants. C'est un film qui est riche, qui est merveilleux, qui n'est jamais prétentieux. »
VALÉRIE LETARTE, LE MATIN EXPRESS, RDI

Marie-Josée Croze Jean-Nicolas Verreault
MAELSTRÖM

« J'adore cette audace. Une espèce de dimension poétique, tragique, comique. Et c'est vraiment très réusi. Jean-Nicolas Verreault est extraordinaire... Marie-Josée Croze, magnifique. »
MINOU PETROWSKI, CBF FM 95,1, SRC

MAX FILMS McAUSLAN 13 ANS+ un film de Denis Villeneuve produit par Roger Frappier et Luc Vandal
À L'AFFICHE
CINÉPLEX ODÉON STE-FOY ✓ CINÉMA LE CLAP ✓ ✓ SON DIGITAL
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

Melanie Griffith Stephen Dorff Cecil B. Demented version française Écrit et réalisé par John Waters
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

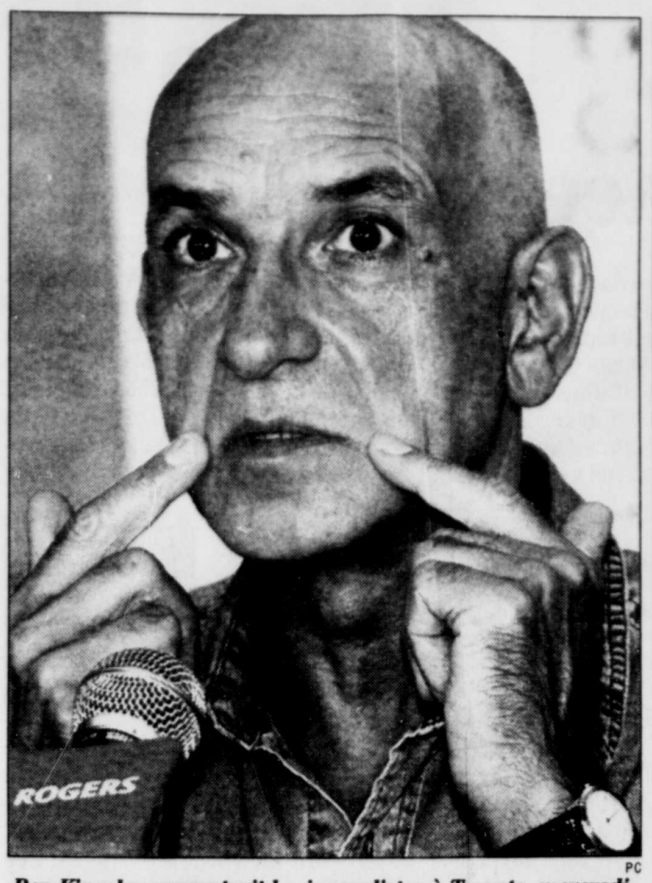
Adrian Paul et Christopher Lambert HIGHLANDER LE DERNIER AFFRONT
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

VOYEZ DEUX FILMS FANTASTIQUES POUR LE PRIX D'UN ! LE PRIX D'ENTRÉE N'EXCÉDERA PAS 7,00 $.
« LE FILM LE PLUS DRÔLE QUE J'AI VU CETTE ANNÉE! » Joblo, CHOM
« DRÔLE, SEXY ET TOTALEMENT DIVERTISSANT ! » -Chad Haugtz, LABNCR.COM
FREDDIE PRINZE JR. CLAIRE FORLANI
FILM DE PEUR v. f. de SCARY MOVIE suivi de DES GARS, DES FILLES v. f. de BOYS AND GIRLS

Jennifer Lopez LA CELLULE V.f. de The Cell
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

« ★★★★★ ! COMÉDIE IRRÉSISTIBLE ! » Denise Martel, JOURNAL DE QUÉBEC
BRENDA BLETHYN CRAIG FERGUSON AU SECOURS DE GRACE v. f. de SAVING GRACE
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

À L'AFFICHE ! CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT ✓ LAURENTIEN ✓ PLACE CHAREST ✓ VERSION ORIGINALE ANGLAISE CINÉPLEX ODÉON STE-FOY ✓ CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL
www.allianceatlantis.com




PC

*Ben Kingsley rencontrait les journalistes à Toronto, mercredi.*

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE TORONTO

# « Il y a une bête en chacun de nous... »

## Ben Kingsley surprend dans *Sexy Beast*

KA YAN NG
*Reuters*

■ TORONTO — Si l'acteur Ben Kingsley, mondialement connu pour son interprétation de Gandhi, rencontrait Don, le personnage qu'il joue dans le film *Sexy Beast*, il ne le supporterait pas.

Kingsley, qui faisait cette semaine la promotion du premier film de Jonathan Gazer, présenté en première mondiale lors du 25e Festival international du film de Toronto, a décrit Don comme xénophobe, raciste et extrêmement violent.

« Je ne connais personne comme lui. Et si je le voyais dans un bar (...), je sais que je quitterais les lieux, parce que dans un sens il est mon opposé. Des hommes comme Don n'aiment pas des hommes comme moi », a dit Kingsley en conférence de presse mercredi.

*Sexy Beast* raconte l'histoire de Gary (Ray Winstone), un ancien détenu qui prend sa retraite en Espagne avec sa femme, incarnée par Amanda Redman. Mais Gary ne se reposera pas longtemps et reprendra ses activités criminelles sous l'influence de son vieil ami Don.

Kingsley, qui a incarné le pacifiste indien Gandhi, un survivant de l'Holocauste dans *La liste de Schindler* et un simple d'esprit shakespearien dans *Twelfth Night*, livre dans *Sexy Beast* une nouvelle facette de ses talents de caméléon.

Pour ce rôle, le réalisateur Jonathan Glazer lui a demandé de ne pas utiliser son intellect.

« Mon intelligence est enterrée, pour utiliser l'expression de Jonathan, et je réagis aux situations d'une façon beaucoup plus sauvage, a dit l'acteur. Je devais trouver Don en moi. Dans un sens, ça m'a forcé à examiner les couches les plus sombres de ma psyché parce que je crois vraiment qu'il y a une bête en chacun de nous », a affirmé Ben Kingsley.

*Sexy Beast* sera présenté sur les écrans nord-américains le printemps prochain.

# EN SALLES AUJOURD'HUI

NORMAND PROVENCHER
*Le Soleil*

## Maelström

Ébranlée par l'avortement qu'elle vient de subir, une jeune femme s'enfonce davantage, après avoir heurté à mort un piéton avec sa voiture. Deuxième long métrage du réalisateur d'*Un 32 août sur Terre*, Denis Villeneuve. Lauréat du meilleur long métrage canadien et de la meilleure photographie au Festival des films du monde de Montréal. Avec Marie-Josée Croze et Jean-Nicolas Verreault.

❑ *Aux Cinéplex Odéon Sainte-Foy et Clap*

## Le goût des autres

L'histoire d'un groupe d'hommes et de femmes, issus de milieux sociaux et culturels très différents, qui n'auraient pas dû se rencontrer: un directeur d'usine, son garde du corps, une actrice de théâtre malheureuse... Premier long métrage de la comédienne Agnès Jaoui. Le film a fait un tabac en France, avec plus de quatre millions d'entrées. Avec Agnès Jaoui, Jean-Pierre Bacri, Alain Chabat et Gérard Lanvin.

❑ *Aux Cinéplex Odéon Sainte-Foy, Cinéplex Odéon Beauport, Clap et Lido*

## Piégé/Bait

Afin de retrouver des lingots d'or évalués à 40 millions $, le FBI utilise un petit voyou comme appât, lui qui a partagé sa cellule de prison avec l'un des instigateurs du vol. Avec Jamie Foxx, David Morse et Doug Hutchison. Une mise en scène d'Antoine Fuqua (*The Replacement Killers*).

❑ *Aux Cinéplex Odéon Beauport, Cinéplex Odéon Sainte-Foy, Galeries de la Capitale, Place Charest, Lido, Laurentien (version originale anglaise) et StarCité (v.o.a.)*

## Baise-moi

Deux jeunes femmes désillusionnées partent en cavale, à la recherche d'aventures sexuelles et d'hommes à abattre. Film scandale de l'été parisien, réalisé par deux actrices venues du cinéma porno. Pour adultes avertis.

❑ *Au Clap*

*« Baise-moi », interdit en France, passe au Clap.*

Alvin Sanders va participer à l'arrestation d'un tueur.
Mais il ne le sait pas encore.

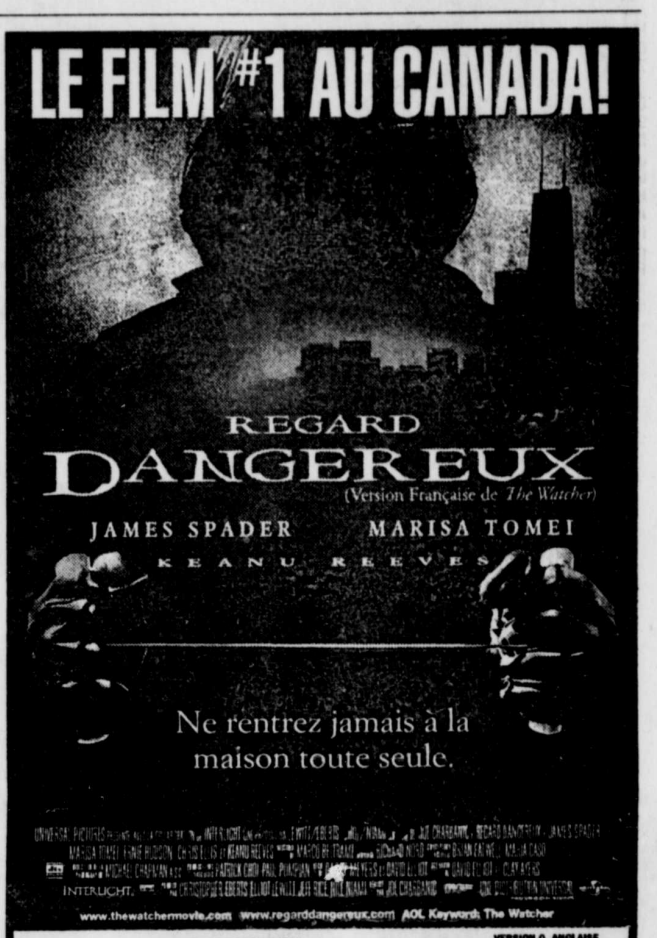
JAMIE FOXX
PIÉGÉ
(Version française de Bait)

CASTLE ROCK ENTERTAINMENT présente JAMIE FOXX « PIÉGÉ » DAVID MORSE DOUG HUTCHISON KIMBERLY ELISE DAVID PAYMER MIKE EPPS ROBERT PASTORELLI JAMIE KENNEDY MARK MANCINA JOSEPH BOCCIA ALAN EDWARD BELL PETER JAMISON TOBIAS SCHLIESSLER TONY GILROY JAUME RUCKER KING SEAN RIVERSON ANDREW SCHEINMAN & ADAM SCHEINMAN ET TONY GILROY ANTOINE FUQUA
MYA, NELLY, DONELL JONES, THE ROOTS ALECHIA JAMES

13 ANS + VIOLENCE
www.baitmovie.com www.castle-rock.com

VERSION FRANÇAISE — VERSION O. ANGLAISE
FAMOUS PLAYERS GALERIES DE LA CAPITALE ✓ | CINEPLEX ODEON BEAUPORT | CINEPLEX ODEON STE-FOY | CINEPLEX ODEON PLACE CHAREST | FAMOUS PLAYERS STARCITÉ STE-FOY ✓
LIDO LÉVIS ✓ | LIDO RIMOUSKI ✓ | À L'AFFICHE! V/SON DIGITAL | CINEPLEX ODEON LAURENTIEN
CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL JS-1489296

LE FILM #1 AU CANADA!



REGARD DANGEREUX
(Version Française de *The Watcher*)
JAMES SPADER MARISA TOMEI
KEANU REEVES
Ne rentrez jamais à la maison toute seule.
www.thewatchermovie.com www.regarddangereux.com AOL Keyword: The Watcher
VERSION FRANÇAISE — VERSION O. ANGLAISE ET VERSION FRANÇAISE
CINEPLEX ODEON BEAUPORT | CINEPLEX ODEON PLACE CHAREST | LIDO LÉVIS ✓ | CINEPLEX ODEON STE-FOY
CINÉMA ST-GEORGES ✓ | LUMIÈRE STE-MARIE DE BEAUCE ✓ | LIDO RIMOUSKI ✓ | CINEPLEX ODEON LAURENTIEN
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL V/SON DIGITAL 13 ANS + VIOLENCE

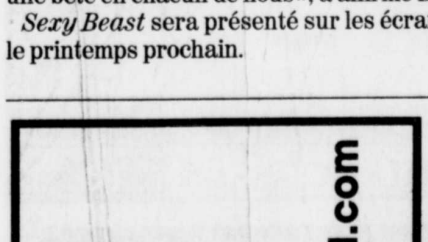
«UNE SAVOUREUSE COMÉDIE AUX TEINTES CYNIQUES ET NOIRÂTRES»
Jean-Philippe Gravel, ici



Elle poursuit un rêve...Ils la pourchassent.
GARDE BETTY
(Version française de *Nurse Betty*)
www.amazon.com/nursebetty
VERSION FRANÇAISE — VERSION O. ANGLAISE ET VERSION FRANÇAISE
CINEPLEX ODEON BEAUPORT | LIDO LÉVIS ✓ | CINEPLEX ODEON STE-FOY
V/SON DIGITAL 13 ANS +
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

www.lesoleil.com

FIDELITÉ PRODUCTIONS et LES FILMS ALAIN SARDE présentent
BERNARD GIRAUDEAU
« Un film réussi, un cocktail explosif! »
- Eric Fourlanty, VOIR
D'après [ TROPFEN AUF HEISSE STEINE ]
de RAINER WERNER FASSBINDER
Gouttes d'eau sur pierres brûlantes
UN FILM DE FRANÇOIS OZON



MALIK ZIDI / LUDIVINE SAGNIER / ANNA THORSON
VERSION ORIGINALE FRANÇAISE AVEC SOUS-TITRES ANGLAIS
16 ANS + À L'AFFICHE! CINÉMA LE CLAP CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

Un film de
Virginie Despentes & Coralie Trinh Thi
Baise ★ Moi

INTERDIT EN FRANCE
Le film le plus controversé de l'histoire du cinéma arrive enfin au Québec
www.baisemoilesite.com WB REMSTAR
18 ANS + VIOLENCE SEXUALITÉ EXPLICITE
DÈS AUJOURD'HUI! CINÉMA LE CLAP ✓ 12h10 - 13h55 - 18h10 19h55 - 21h40

LE TOUT POUR LE TOUT

Que les meilleures gagnent.
www.bringitonmovie.com © 2000 UNIVERSAL STUDIOS
VERSION FRANÇAISE
CINEPLEX ODEON PLACE CHAREST | CINEPLEX ODEON LAURENTIEN | CINEPLEX ODEON STE-FOY | CINEPLEX ODEON BEAUPORT
LIDO LÉVIS ✓ | LUMIÈRE STE-MARIE DE BEAUCE ✓ | LIDO RIMOUSKI ✓ | V/SON DIGITAL
COMÉDIE No. 1 AU CANADA! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL G

## CD-ROM

### LES MYSTÈRES DU CORPS HUMAIN

# Contenu intéressant, mais interface pauvre

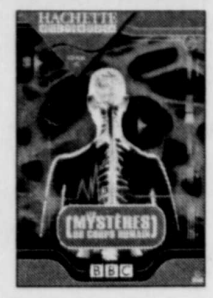
L'encyclopédie *Les mystères du corps humain* est basée sur une série de reportages de la chaîne BBC. Les téléspectateurs ont pu voir ces reportages à la télé de Radio-Canada, pendant l'émission *Découvertes*, ou encore au canal TLC.

Contrairement aux émissions de télévisions, l'encyclopédie présente de courts extraits des différentes situations du cycle de la vie, de la reproduction à la mort. Il y a de nombreuses narrations, des graphiques et des animations en plus de la vidéo pour expliquer ce qu'est la machine mystérieuse du corps humain.

*Yves Therrien*
YTherrien@lesoleil.com

On découvre trois chapitres : le voyage dans les étapes de la vie, le laboratoire multimédia et l'objectif-santé.

La section sur les étapes de la vie passe six étapes en 90 reportages et vidéos allant des éléments avant la naissance jusqu'à la mort. Chacune des étapes propose une introduction générale, puis différentes bulles flottent à l'écran pour chacun des thèmes. Pour changer d'étape, il faut de la dextérité : avec le pointeur, il faut cliquer sur le bouton et tirer la souris vers la gauche ou vers la droite pour accéder à l'étape suivante. Pas très brillant comme idée. De plus, les bulles du menu bougent constamment après deux ou trois secondes de sorte qui faut faire des manipulations pour retrouver l'ordre de consultation.




Les vidéos et les animations durent moins d'une minute. Pour revenir au menu, il faut se servir d'un petit bouton, en bas à gauche de l'écran pour découvrir la fonction « retour ». L'aide, le glossaire et l'outil de recherche sont au même endroit. C'est très petit.

Deux autres boutons, à l'extrême droite de l'écran, mènent au laboratoire et à la section objectif-santé. Dans le labo, on peut étudier la reproduction, la respiration, la circulation, la digestion, le système nerveux, les sens, le système de défense, les muscles et les os. Les différentes étapes présentent toutes des explications et des simulations sous la forme de jeux d'adresse.

La section Objectif-Santé propose une évaluation de l'état de santé à partir d'un questionnaire. Cependant, ça n'a rien à voir avec une évaluation par un médecin, une diététicienne ou un spécialiste de la bonne forme. Les résultats sont donnés à titre indicatif et comportent un lot de généralités.

Si le contenu est intéressant, l'interface mériterait d'être revue pour être plus fonctionnelle et plus facile à utiliser. La manipulation des boutons est parfois désagréable et imprécise. C'est sombre comme environnement. L'utilisation de la mémoire virtuelle influence la qualité des vidéos et de la narration. Malheureusement, il n'y a pas de version pour Macintosh.

***ÉVALUATION : ★★***
***Disque PC. Configuration minimale : Pentium 75, 16 Mo de mémoire vive, Windows 95 ou mieux, écran milliers de couleurs, lecteur 4 X. Éditeur : BBC, Hachette. Prix suggéré : inconnu. Distributeur : Hachette Multimédia.***

## Graines de génie

La série *Graines de génie*, de TLC-Edusoft, propose pour la cinquième année du primaire (jeunes de 10 à 11 ans) une méthode d'apprentissage intéressante et très animée.

À partir d'une histoire, l'enfant doit réaliser certains objectifs, répondre à des questions et obtenir de bons résultats s'il veut réussir sa mission. Dans l'histoire de la bulle, il faut aider Tamis et ses amis à retrouver la mémoire à travers sept missions. Il faut reconstituer le livre de Tamis pour découvrir le mystère de la bulle. Les différents personnages apportent aussi leur aide.

Pour réaliser les objectifs, il faut explorer le terrain, construire certains objets. La fenêtre principale montre le terrain avec une barre de navigation dans le bas de la fenêtre. Pour construire les objets, il faut répondre à des questions et bien lire les consignes avant d'entreprendre quoi que ce soit. Lorsque l'on croit être bloqué, il faut consulter les fiches Découvertes relatives aux objets et faire appel aux éléments d'aide.

La bande de navigation se modifie en fonction des sections explorées. Dans la fenêtre de la bulle, des boutons mènent aux activités, que ce soit les tests d'orientation, les leçons et les exercices de maths ou de français, et aux fiches découvertes. Il y a même un bouton de connexion sur Internet pour aller sur le site de *Graines de génie*.

Les exercices sont très intéressants, très bien faits. Par contre, ils sont davantage adaptés à la culture européenne qu'à la culture québécoise. C'est le cas dans les notions de géographie et les monnaies. Malgré cette faiblesse, le disque est très bien fait. La navigation est simple et l'interface est agréable. Le logiciel fonctionne mieux sur un appareil puissant. Le Pentium 200 est vraiment un minimum. Malheureusement, il n'y a pas de version pour Macintosh.

***ÉVALUATION : ★★★★***
***Disque PC. Configuration minimale : Pentium 200, 32 Mo de mémoire vive, Windows 95, 98, 2000, carte graphique 4 Mo, écran en milliers de couleurs, lecteur 8 X. Éditeur : TLC-Edusoft. Prix suggéré : inconnu. Distributeur : Mattel Interactive.***

*@ Consultez le site Internet du SOLEIL qui vous offre un accès interactif aux archives de la chronique d'Yves Therrien et trouvez l'information dont vous avez besoin*
**http://www.lesoleil.com/cdrom/**
*Vous pouvez aussi joindre l'auteur par courrier électronique à l'adresse suivante :*
**YTherrien@lesoleil.com**

GAGNANT GRAND PRIX DES AMÉRIQUES
FESTIVAL DES FILMS DU MONDE DE MONTRÉAL 2000
« Un talent incroyable que Bacri-Jaoui! Une brochette somptueuse d'acteurs! »
« Un film événement et un défi que Jaoui a relevé la tête haute. La crème des comédies avec Bacri au sommet de sa forme! »
« Une distribution hors pair dominée par un Bacri étonnant... Jaoui, l'une des actrices les plus douées de sa génération, ajoute un troisième étage à la fusée Bacri-Jaoui! »
« Étourdissant!...Tout sonne juste, les mots comme les coeurs... deux heures de délectation étourdissante...Bref, c'est le bonheur!... »
« Le goût des autres est une réussite intégrale! »
LE GOÛT DES AUTRES
UN FILM RÉALISÉ PAR AGNÈS JAOUI
ANNE ALVARO JEAN-PIERRE BACRI
ALAIN CHABAT AGNÈS JAOUI
GÉRARD LANVIN CHRISTIANE MILLET
WLADIMIR YORDANOFF
SCÉNARIO D'AGNÈS JAOUI ET JEAN-PIERRE BACRI
www.legoutdesautres.com
DÈS AUJOURD'HUI! ✓ SON DIGITAL
CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT ✓ | CINÉMA LE CLAP ✓ | CINÉPLEX ODÉON STE-FOY ✓ | LES PROMENADES DE LÉVIS CINÉMA LIDO ✓
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

CINEPLEX ODEON
Maintenant ouvert ! Le nouveau cinéma CINEPLEX ODEON BEAUPORT
Clémenceau, au coin de La Seigneuriale (418) 661-9494
CINEPLEX ODEON STE-FOY 1200, boul. Duplessis, Ste-Foy 871-1550 sur toutes représentations avant 18h00 — lundi au vendredi MATINÉES À 6.75$ sam. dim. jours fériés MATINÉES À 7.75$
LE LAURENTIEN Des Gradins et Le Bourgneuf 622-1077 sur toutes représentations avant 18h00 — lundi au vendredi MATINÉES À 5.25$ sam. dim. jours fériés MATINÉES À 6.50$
PLACE CHAREST Du Pont Et Boulevard Charest 529-9745 — lundi au jeudi MATINÉES À 3.25$ ven. sam. dim. jours fériés MATINÉES À 3.75$
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

«OSQ Haute tension»
Les Week-ends électrisants Hydro-Québec
Ces concerts sont présentés au Grand Théâtre de Québec, à 20 h.
Ce soir et demain !
Gershwin in Québec
L'OSQ et le chef Skitch Henderson vous offrent des succès de Gershwin, dont *Rhapsody in Blue*, interprété par David Jalbert, et *An American in Paris*.
Tarifs
Au guichet à partir de 15 $ Taxes incluses - Frais en sus
Réservations
Orchestre symphonique de Québec : 643-8486
Billetech : 643-8131
Hydro Québec
Vivez la musique
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC
ad1489187

LE FILM D'ACTION No 1 AU CANADA!
TVA international
WESLEY SNIPES
Connaissez-vous votre ennemi?
L'ART DE LA GUERRE
CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT ✓ | FAMOUS PLAYERS GALERIES DE LA CAPITALE ✓ | FAMOUS PLAYERS STARCITÉ STE-FOY ✓ | CINÉMA ST-GEORGES ST-GEORGES DE BEAUCE ✓
13 ANS + ADULTES À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL ✓SON DIGITAL | CINÉMA PIGALLE THETFORD MINES ✓

DE LA DYNAMITE! - LE DROIT
UN FILM QUI FESSE DANS L'DASH... MISE EN SCÈNE PERCUTANTE - JOURNAL DE MONTRÉAL
UN MOT RÉSUME LA FACTURE DU FILM: EFFICACITÉ... UN FILM COUP DE POING - LA PRESSE
LE FILM DURE PLUS DE 2 HEURES ET ON NE S'ENNUIE PAS UN INSTANT ★★★★ - LE SOLEIL
LE FILM DONT TOUT LE MONDE PARLE!
HOCHELAGA
UN FILM DE MICHEL JETTÉ
Baliverna Films — KPRI — Radio-Canada — Cinémaginaire — Cinéma Libre
13 ANS + ADULTES À L'AFFICHE ! CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST ✓ | LES PROMENADES DE LÉVIS CINÉMA LIDO ✓ | CINÉPLEX ODÉON STE-FOY ✓
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL ✓SON DIGITAL

Les Galeries Capitale SUPER PRIX 2$
Entrée générale 2$ pour tous les films, en tout temps.
Enfant et Âge d'Or 1$.
Films à l'affiche cette semaine
U-571 v.f
DESTINATION ULTIME
LES PIERRAFEU Á VIVA ROCK VEGAS
LE COWBOY DE SHANGHAI
LES REGLES D'ENGAGEMENT
MISSION IMPOSSIBLE 2 v.f
KIRIKOU & LA SORCIERE
Matinée 1$
www.famousplayers.com Les cinémas FAMOUS PLAYERS
Super écran Super son Super différence
EN DIRECT sur Pay-Per-View
WWF UNFORGIVEN
dimanche 24 septembre
VENEZ-VOIR UNFORGIVEN ™ au STARCITÉ 14,95$ plus taxes. Billets envente au guichet du cinéma ou composez sans frais le 1-877-9FAMOUS
Avant-programme: 19h00. Programme principal: 20h00
© 2000 WORLD WRESTLING FEDERATION ENTERTAINMENT, INC. TOUTS DROITS RÉSERVÉS.
AUCUN LAISSEZ-PASSER OU REMBOURSEMENT
N'obliez pas d'utiliser votre carte VIP pour obtenir de super rabais au StarCite
StarCité Ste-Foy TEL: 418-874-02551150. Bld. Duplessis
✔L'ART DE LA GUERRE (13+) Violence 12:40 1:10 3:30 4:00 6:45 7:15 7:50 9:20 9:55 10:30
✔DES GARS, DES FILLES/FILM DE PEUR - PROGRAMME DOUBLE (13+) Langage vulgaire 2:00 7:15
✔BAIT (13+) Violence 1:25 3:45 7:30 10:10
✔BENIT SOIT L'ENFANT (13+) 1:30 4:25 7:40
BLESS THE CHILD (13+) 10:20
✔GLADIATOR (13+) Violence 1:30 4:45 8:30
✔L'HOMME SANS OMBRE (13+) Violence 1:20 3:55 7:25 9:50
MVP (F.V.) (G) 12:50 3:15 5:15
✔APPARENCES (STC) Subject to classification 3:50 7:10 10:00
✔AUTOMNE A NEW YORK (G) 1:15 3:45 7:20 9:45
✔AUTUMN IN NEW YORK (G) 2:10 4:40 7:10 9:35
✔COYOTE UGLY (V.F.) (G) 12:40 3:10 5:35 7:55 10:15
DINOSAURE (G) 1:20 3:25 5:25
✔GLADIATEUR (13+) Violence 1:00 4:15 8:15
✔HIGHLANDER: LE DERNIER AFFRONT (13+) Violence 1:00 3:20 5:30 8:00 10:10
✔LA TEMPETE (G) Déconseillé aux jeunes enfants 1:55 4:45 7:35 10:15
✔LES REMPLACANT (G) 1:35 4:35 7:45 10:20
✔PARTIS EN SOIXANT (G) 7:30 10:25
POULETS EN FUITE (G) 12:30pm
✔THE CELL (16+) 1:50 4:20 7:00 9:25
Les Galeries de la Capitale TEL: 418-628-2455 5401 boul. des Galeries
✔PIEGE (13+) Violence 1:15 4:10 7:20 10:00
✔COYOTE UGLY (V.F.) (G) 7:10 9:35
✔HIGHLANDER: LE DERNIER AFFRONT (13+) Violence 1:00 3:10 7:20 9:30
✔SHAFT (F.V.) (13+) Violence ven 7:10 9:30 sam,dim 1:30 3:50 7:10 9:30
✔L'ART DE LA GUERRE (13+) Violence 1:40 4:15 7:30 10:00
✔APPARENCES 1:10 4:00 7:00 9:50
✔AUTOMNE A NEW YORK (G) 7:40 10:00
MVP (F.V.) (G) 1:00 3:15 5:15
POKEMON 2000 (G) 1:00 3:15
Super Prix 2$
LES PIERRAFEU A VIVA ROCK VEGAS (G) sam,dim 1:45 4:35
✔MISSION: IMPOSSIBLE 2 (F.V.) (13+) ven 7:00 9:50 sam,dim 1:15 4:00 7:00 9:50
✔U-571 (F.V.) (G) ven 7:10 9:45 sam,dim 1:20 3:55 7:10 9:45
✔DESTINATION ULTIME (13+) 7:15 9:40
✔LES REGLES D'ENGAGEMENT (STC) Subject to classification ven 7:15 9:50 sam,dim 1:35 4:25 7:15 9:50
KIRIKOU & LA SORCIERE (G) Pour enfants sam,dim 2:00 4:20
✔LE COWBOY DE SHANGHAI (G) 7:20 9:55
HORAIRES du 15 au 17 septembre
©FAMOUS PLAYERS INC. Tous droits reserve
✔SON NUMÉRIQUE

# LES ANNONCES CLASSÉES

# 686-3311

**www.lescliks.com**

Annoncez votre voiture pour aussi peu que 22²⁰$ / 3 jours et une insertion dans le Supermarché de l'auto usagée.

3 lignes, 3 jours
1,71 $/par jour
(sur article de 100 $ et moins)


**IMMEUBLES 098-349**

Visites libres ... 098

**VENDRE MAISONS SEULES**
Ancienne-Lorette ... 100
Beauport ... 101
Cap-Rouge/St-Augustin ... 102
Centre-ville ... 103
Charlesbourg ... 104
Condominiums à vendre ... 105
Côte-de-Beaupré/Île d'Orléans ... 106
Duberger/Les Saules ... 107
Lebourgneuf/Le Mesnil/Charlesbourg-Ouest ... 108
Limoilou ... 109
Loretteville/Neufchâtel ... 110
Montcalm ... 111
Rive-Sud ... 112
St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac-Beauport ... 113
Saint-Jean-Baptiste ... 114
Saint-Sauveur ... 115
Sainte-Foy ... 116
Sillery ... 118
Val-Bélair ... 119
Vanier ... 120
Vieux-Port/Champlain ... 121
Vieux-Québec/Haute-ville ... 122
Banlieue et autres secteurs ... 123
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: ... 138
Reprises de finance ... 140

**À VENDRE MAISONS À REVENUS**
Ancienne-Lorette ... 150
Beauport ... 151
Cap-Rouge/St-Augustin ... 152
Centre-ville ... 153
Charlesbourg ... 154
Côte-de-Beaupré/Île d'Orléans ... 156
Duberger/Les Saules ... 157
Lebourgneuf/Le Mesnil/Charlesbourg-Ouest ... 158
Limoilou ... 159
Loretteville/Neufchâtel ... 160
Montcalm ... 161
Rive-Sud ... 162
St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac-Beauport ... 163
Saint-Jean-Baptiste ... 164
Saint-Sauveur ... 165
Sainte-Foy ... 166
Sillery ... 168
Val-Bélair ... 169
Vanier ... 170
Vieux-Port/Champlain ... 171
Vieux-Québec/Haute-ville ... 172
Banlieue et autres secteurs ... 173
Résidences personnes retraitées ... 185
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: ... 188
Reprises de finance ... 189

**AUTRES PROPRIÉTÉS**
Chalets-condos/villégiature ... 200
Fermes ... 202
Maisons de campagne ... 204
Maisons mobiles et usinées ... 206
Terrains ... 208
Terres ... 210
Villégiature hors Québec ... 212
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: ... 214

**PROPRIÉTÉS COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES**
Bureaux ... 230
Bureaux à frais partagés ... 232
Commerces ... 234
Entrepôts ... 236
Locaux ... 238
Propriétés commerciales ... 240
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: ... 242
Services immobiliers ... 245

**À LOUER LOGEMENTS**
Ancienne-Lorette ... 250
Beauport ... 251
Cap-Rouge/St-Augustin ... 252
Centre-ville ... 253
Charlesbourg ... 254
Condominiums à louer ... 255
Côte-de-Beaupré/Île d'Orléans ... 256
Duberger/Les Saules ... 257
Lebourgneuf/Le Mesnil/Charlesbourg-Ouest ... 258
Limoilou ... 259
Loretteville/Neufchâtel ... 260
Montcalm ... 261
Rive-Sud ... 262
St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac-Beauport ... 263
Saint-Jean-Baptiste ... 264
Saint-Sauveur ... 265
Sainte-Foy ... 266
Sillery ... 268
Val-Bélair ... 269
Vanier ... 270
Vieux-Port/Champlain ... 271
Vieux-Québec/Haute-ville ... 272
Banlieue et autres secteurs ... 273
Maisons à louer ... 282
Résidences personnes retraitées ... 285
À partager: maison ou logement ... 287
RECHERCHÉ: ... 288

**À LOUER CHAMBRES**
Ancienne-Lorette ... 300
Beauport ... 301
Cap-Rouge/St-Augustin ... 302
Centre-ville ... 303
Charlesbourg ... 304
Côte-de-Beaupré/Île d'Orléans ... 306
Duberger/Les Saules ... 307
Lebourgneuf/Le Mesnil/Charlesbourg-Ouest ... 308
Limoilou ... 309
Loretteville/Neufchâtel ... 310
Montcalm ... 311
Rive-Sud ... 312
St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac-Beauport ... 313
Saint-Jean-Baptiste ... 314
Saint-Sauveur ... 315
Sainte-Foy ... 316
Sillery ... 318
Val-Bélair ... 319
Vanier ... 320
Vieux-Port/Champlain ... 321
Vieux-Québec/Haute-ville ... 322
Banlieue et autres secteurs ... 323
Résidences personnes retraitées ... 335
Chambres et pensions ... 336
RECHERCHÉ: ... 338

**AMÉLIORATION ET ENTRETIEN DES PROPRIÉTÉS 370-388**
Aménagement terrain ... 370
Chauffage/climatisation/ventilation ... 372
Décoration intérieure ... 374
Déneigement ... 376
Entrepreneurs ... 377
Entretien/réparation ... 378
Extermination ... 380
Matériaux ... 382
Stores-fenêtres ... 384
Systèmes d'alarme ... 386
Traitement d'eau ... 388

**MARCHANDISES ET SERVICES 390-459**
Accessoires de parterre ... 395
Alimentation/aliments naturels ... 397
Ameublement/appareils ménagers ... 399
Animaux ... 400
Antiquités ... 403
Appareils orthopédiques ... 404
Artisanat ... 407
Assurances ... 409
Bois de chauffage ... 410
Cabanons ... 411
Cellulaires ... 412
Coin du bébé ... 413
Cours/perfectionnement ... 415
Covoiturage ... 416
Croissance personnelle ... 417
Déménagement/transport ... 418
Échanges téléphoniques et autres ... 419
Équipement de bureau, commerce et restaurant ... 420
Entreposage divers ... 421
Foyers/poêles à bois ... 422
Génératrices ... 423
Machines à coudre ... 425
Marchandises diverses ... 427
Marchandises en gros ... 428
Marchés aux puces ... 429
Mariages/réceptions ... 430
Massages - thérapeutes ... 431
Massages non-sexuels ... 432
Massages - autres ... 433
Médecines alternatives ... 434
Escortes ... 435
Noël ... 436
Ordinateurs/Internet ... 440
Outillage ... 442
Piscines et accessoires ... 443
Photographie ... 444
Rembourrage ... 445
Santé-Esthétique ... 446
Services spécialisés ... 447
Souffleuses-tondeuses ... 448
Systèmes de son/télévision ... 449
Tableaux-encadrements ... 450
Tapis-carrelages ... 452
Traiteurs ... 453
Transport demandé ... 454
Ventes de garage ... 456
Vêtements ... 457
Vidéos ... 458
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: ... 459

**LOISIRS 460-479**
Articles de sport/conditionnement physique ... 461
Bicyclettes ... 463
Camping ... 465
Chasse/pêche ... 467
Collectionneur ... 468
Jeux/jouets ... 472
Livres/timbres/monnaie ... 474
Musique ... 475
Planches à voile ... 476
Vacances-voyages ... 477
RECHERCHÉ: ... 479

**EMPLOIS 480-489**
Offres d'emplois ... 481
Placement étudiant ... 483
Service à l'emploi ... 485
Services domestiques et garderie ... 486
Service d'aide aux aînés ... 487
Tenue de livres, comptabilité: ... 488
Emploi recherché: ... 489

**FINANCE 490-499**
Argent à prêter ... 491
Occasions d'affaires ... 493
Prêts hypothécaires ... 495
RECHERCHÉ: ... 497

**VÉHICULES 500-599**
Autos sport et anciennes ... 503
Autos à vendre ... 505
Autos à louer ... 558
4 x 4 ... 559
Avions ... 560
Camionnettes et minivans ... 561
Camions à vendre ... 562
Camions à louer ... 563
Équipement de ferme ... 564
Garages à vendre ... 565
Garages/stationnement à louer/entreposage ... 566
Machinerie ... 567
Pièces/accessoires/remorques ... 568
Réparations/entretien/dépannage ... 569
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: ... 570

**VÉHICULES RÉCRÉATIFS 580-592**
Motoneiges ... 580
Motocyclettes ... 583
Roulottes/tentes-roulottes/motorisées ... 587
Véhicules tout-terrain ... 589
Yachts et bateaux ... 590
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: ... 592

**AVIS 600-629**
Activités diverses ... 603
Agences de rencontre ... 607
Avis de naissance ... 611
Avis divers et légaux ... 615
Bénévolat ... 616
Billets ... 617
Carnet mondain ... 618
Clubs sociaux ... 619
Encans/Ventes ... 621
Messages personnels ... 623
Perdu/trouvé ... 625
Ésotérisme ... 626
Souhaits ... 627


## Pour annoncer

**Par téléphone**
686-3311
1 800 463-2116
du lundi au vendredi de 8h00 à 17h30

**Par télécopieur**
686-3322

**Par courrier**
Le Soleil
925, chemin Saint-Louis
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6

**Sur place**
Du lundi au jeudi 8h30 à 17h
Vendredi 8h30 à 16h30

**Sur internet**
www.lescliks.com

**Annonce incomplète?**
**DÈS LA PREMIÈRE JOURNÉE**, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
**LE SOLEIL** se réserve le droit de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

**Délais requis de parution**
**Annonces classées ordinaires :** avant 17 h 30 du lundi au jeudi; avant 13 h le vendredi pour publication du samedi.
**Annonces classées grands formats :** avant 16 h (deux jours ouvrables avant la date de publication). Ajouter une journée de plus si une épreuve est nécessaire.
**Corrections, annulations :** une journée (ouvrable) avant publication.

**www.lescliks.com**
annonces classées et avis de décès
clik CLASSEES.COM — clik NECROLOGIE.COM
Plus de 263 773 visites et 3 145 826 pages vues depuis son lancement.

# NOUVELLEMENT CLASSÉES!

Pour 2¢ SEULEMENT, toute nouvelle inscription sera incluse dans cette section **la première journée de sa publication.**

## Les nouvelles annonces en vrac

**A 681-9467, 581 R. Levesque O., 3½ chauffé, eau chaude, poêle, frigo, laveuse, sécheuse fournis, bois franc, balcon, 483$, 1er nov.**

**A 3480 McCARTNEY, STE-FOY 3½, chauffé, balcon, septembre gratuit, 653-2733**

APPRENTI-boulanger, travail de nuit, donnons formation, emploi à temps plein. Vous présenter au 2360 De Celles, Québec, le mardi 19 sept. entre 9h30 et 11h30.

**BIBLIOTHEQUE 2 sections grise avec 2 tables, 110$; lit capitaine pour enfant avec bureau 100$; 621-0114.**

**BICYCLE d'exercises Weider, état neuf, 65$, tél. 659-3947.**

COMMIS au comptoir pour boulangerie-pâtisserie, temps plein. Vous présenter le mercredi 20 sept entre 9h30 et 11h30 2360 rue De Celles, Québec.

DE TOUT pour marché aux puces: pneus, support à vélo, vaisselle, bureau, etc., de 1$ à 75$. 849-1440

MOBILIER chambre d'enfant, lit capitaine, commode, bureau d'études, en érable, bon état, 350$, poêle BBQ 75$, 872-9758

MOBILIER de chambre stratifié blanc, 4 mcx, 450$; meuble audio-vidéo mélamine et stratifié, 200$, 849-1440

**PEINTRE-débosseleur avec expérience garage sur rive-sud. Demander Gaétan 839-4051. Soir et fins sem. 626-1950**

PETIT bloc (2 x 6½ + 3 x 1½), ch. St-Louis, près Min. du revenu, inspectée par firme, propre, bon état, 650-5362.

**SOUFFLEUSE à NEIGE SICARD SENIOR,** senior, reconstruit 1998, moteur avant diésel automatique, arrière 12 V71 GM. Prendrais échange semi-remorque 3 essieux, 834-6016.

**STUDIO meublé, chauffé, éclairé, neuf, 275$/mois, nov., 651-6462**

**VENDEURS avec expérience, références demandés. Auto, belle personnalité. Présentez c.v. chez Reflet son et lumière, 356 boul. Hamel, Vanier, Qc.**

**VILLÉGIATURE HORS QUÉBEC**
**A LOUER, Hallandale, dans jumelé, près services, 5½ + studio; 842-6292**

Appelez-nous vite!
**686-3311**

## Visites libres 098

**À VENDRE MAISONS SEULES 100-149**

## Ancienne-Lorette 100

**1717 VAUCLUSE, 82 000$ À voir absolument, 875-2519**

## Beauport 101

**BIEN situé, 707 boul. Des Chutes, maison pierre de granite, revenu 4½ demi-sous-sol, propre, 2 foyers, clôturé, garage, 108 000$, 661-5070.**

BUNGALOW 28 x 42, 11 ans, 5 chambres, sous-sol fini, bois franc, piscine, patio, Courville, 660-9329, 561-2725

**QUARTIER STE-THÉRÈSE**, moderne à paliers, brique et acier, 3 chambres, 2 salles de bains, terrain aménagé 6000 p.c., près des services. **4 000$ sous l'évaluation.** 92 500$. 660-0011, 628-2435

RUE DOYON: bungalow 4 côtés brique, garage, 4½ sous-sol. A. Lannegrace, Groupe Vilbec courtier 570-3890

## Charlesbourg 104

**AUBAINE**
Jumelé 2 chambres à coucher, 15 000$ sous évaluation municipale.
**Denis Ouellet 261-2409 courtier immobilier www.courtierideal.qc.ca**

UNIFAMILIALE, rue Beaumont, 3 chambres, 5½, sous-sol fini, meublée ou non, 82 000$. Direct du proprio 654-6888

## Condominiums à vendre 105

**À Pointe-Ste-Foy**: 4½ quadruplex, garage indépendant, rue tranquille, reprise de bail. **658-1432 / 623-7600**

**A STE-FOY, très luxueux! Plusieurs modèles. 659-9999 www.lesvicto.com**

**À BELOEIL face au Richelieu**, grand condo 160 000$, **Élise: 450-446-4710**

BEAUPORT - 4½ impeccable, vue sur Québec. Du proprio. 651-9875 après 18h

**20 JARDIN Mérici, transversal nord-sud fleuve, 1355 ' ca., 1 ou 2 chambres, 2 salles bains, garage chauffé, du proprio 196 000$. 687-3368.**

JARDINS Mérici, bloc 18, magnifique vue fleuve, 1 chambre, balcon, 527-4332

**MAGNIFIQUE 3½ Villa Du Plateau**, Ste-Foy, planchers bois, 2 stationnements int. 90 000$, jour 691-5993 soir 265-4083.

**MERICI,** vue fleuve, 1205 pi.ca., bain tourbillon, 168 000$. 658-2049

**MONTCALM** - 5 min. à pied Cartier, moins de 100 000$, 3 chambres, 1200 p.c., fenêtres 3 côtés, planchers bois, bonne insonorisation, balcon ouest, du proprio, agent s'abstenir. **682-0522**

**MONTCALM, Samare des Érables, 3½, terrasse, piscine; toiles incluses. Du proprio, 106 000$. 683-5076**

**POINTE STE-FOY, superbe vue, 1160 pc., 8e, luxueux, piscine, 651-3847.**

**TERRASSE MURRAY (Manoir Manrèse)**
Confort et sécurité, nombreux services, condo 3½ pièces, 646 pi.ca., planchers céramique, grand balcon. **Denise Villeneuve. La Capitale Sélect courtier immobilier. 627-3333**

**VIEUX-PORT**
- **BORD DE L'EAU.** Terrasses du Vieux-Port, superbe 1,225 p.c. sur fleuve, unité de bout collé sur l'eau, impression d'être en bateau. 225 000 $. Gâtez-vous! URGENT!
- **TERRASSES du Vieux-Port, 4½ vue fleuve, Château, site de choix. Niveau jardin, face fontaine, 159 000$**

*Pour une tournée complète du secteur*
**MARGOT S. FORTIER**
*courtier immobilier résidant 692-3931*

**VIEUX-PORT, un bijou! Chaleureux 4½, bois franc, garage, impeccable, 84 500 $. Reprise bail possible.** **MARGOT S. FORTIER** *courtier immobilier résidant 692-3931*

**VIEUX-QUÉBEC, 5½**, foyer bois franc, parking, 99 000$. **261-0653**

**VIEUX-QUÉBEC, 4½**, foyer, bois franc, parking, 89 000$. **261-0653**

## Côte de Beaupré Ile d'Orléans 106

**STE-PÉTRONILLE, bord du fleuve, terrain 38 000' ca., maison 7 ans, impeccable, 4 chambres, site exceptionnel, 475 000$, 564-0545, 260-0827**

## Duberger/Les Saules 107

**DUBERGER, jumlé 20x30, 3 chambres, planchers marqueterie, terrain aménagé, 85 500$ nég. 683-4517.**

JUMELÉ **récent**, du proprio, 3 chambres clôturé, **85,900$, 871-1042, 580-6845**

## Lebourgneuf / Le Mesnil Charlesbourg Ouest 108

LEBOURGNEUF, maison 26x42, paysager 8000 p.c. 11 pièces + 2 salles bains, multiples commodités, à voir, 622-3793

## Limoilou 109

1655 ST-PASCAL: 4 chambres, cause transfert; 82 000$; 667-6084 **www.directduproprio.com #2093**

## Loretteville/Neufchâtel 110

**MONTCHATEL-À PARTIR DE 85 900$**
Maisons modèles, clé en main, aucun comptant!
**Bibiane 570-4348 681-0133**

## Montcalm 111

**ST-SACREMENT cottage, 15 000$ sous valeur. Revenu 835$, près de tout. A voir. Urgent! Soir 687-6071**

## Rive-Sud 112

**A 15, LIONEL GROULX, ST-DAVID Superbe bungalow, ultra-propre, très équipé, prise possession souple. A voir! Michel Paradis, Groupe Sutton Futur, 684-8099.**

**A St-Rédempteur, St-Romuald, jumelés neufs, 2 ou 3 chambres 73 500 $, 73 900$ taxes incluses, 836-4495, 831-0736**

BEAUMONT, petite maison route 132, 1 étage, 2 chambres, très particulière 69 000$, 833-5066. Pour photo: www.directduproprio.com #2498

**PINTENDRE, secteur Boisé des Arts, bungalow, 4 chambres, entrée sous-sol, possibilité revenu, 838-1834.**

**ST-HENRI, maison 3 chambres, sous-sol fini, terrain 3,000 m.c., libre 1er juin 2001, 65 000 $, 882-2952**

**ST-LÉON DE STANDON**
Début du village, 7½ pièces, meublée, planchers bois, 28 000$, **834-3674**

**ST-NICOLAS, jumelé brique, 3 chambres, décoration jeune, très beau secteur, vente rapide, transfert, Nicolas Boucher 627-3333 La Capitale Sélect courtier immobilier**

**ST-NICOLAS, jumelé brique, 3 chambres, décoration jeune, très beau secteur, vente rapide, transfert, Nicolas Boucher 627-3333 La Capitale Sélect courtier immobilier**

**ST-ROMUALD, plain-pied avec abri d'auto, 4 chambres, recouvrement de toit neuf, bien éclairé, patio 12' x 20', terrain 5,559' ca., libre imm., 839-7161**

ST-ROMUALD. Ancestrale, au goût du jour! Beaucoup de cachet, couple ou personne seule. 69 900$. 571-8704

## St-Émile / Lac St-Charles Stoneham / Lac Beauport 113

**AUBAINE, St-Émile, jumelé neuf, int. à finir 47, 000$, 843-0247, 261-3077**

## Sainte-Foy 116

**LES SOURCES**, 1330 Robert Séguin, cottage neuf + garage, tout brique, air chaud, libre imm., 828-2264, 569-0598.

**3175, MARSOLET, joli bungalow, 4 chambres, cuisine et salle bains rénovées, foyer au salon. Vaut le déplacement! Faites vite! Vendu en bas évaluation. Secteur recherché. Près écoles et centre d'achats. 103 000$ nég. Marina April, Courtage plus. 652-3601, 571-3251**

PRÈS Campanile, grand 4½ rénové, chauffé, éclairé, libre imm., 871-0596

ST-LOUIS de France, plain-pied, **entièrement rénové cet année: aires ouvertes, fenêtres, cuisine, salle bains,** garage chauffé, terrain 10 300 pi.ca., **A voir et comparer, 159 000$, 658-3485**

**VUE PANORAMIQUE SUR LE FLEUVE**
Site exceptionnel, très privé, plan d'architecte, intérieur raffiné, 4 chambres, 2 foyers, terrain 14 300' paysager avec piscine. Limites de Sillery. 379 000$
**RÉALISEZ VOTRE RÊVE! 657-5214**

## Sillery 118

**BORD DE LA FALAISE FENESTRÉE SUR LE FLEUVE**
**Cul-de-sac, résidence 10 pièces, climatisée, 2 foyers, garage double, immense terrasse, terrain 12 000 p.c. très privé, paysager, piscine creusée, Construction A. Rousseau, 699 000$. 1553 Av. du Parc Beauvoir. 658-3994**

## Banlieue et autres secteurs 123

**FAUT VOIR! beau site + garage 2 étages, pièces à découvrir! ☛ 884-2538**

**REPRISE**, PORTNEUF, Ste-Christine, à 3 min. rivière Ste-Anne, 33 700$. Pierre Rondeau courtier immobilier 285-0633

**À VENDRE MAISONS À REVENUS 150-199**

## Centre-Ville 153

**206, Arago Est: 2 logis, 43 500$. Comptant 3000$. 872-6388**

## Charlesbourg 154

1 x 16 et 1 x 6 logements, du propriétaire, bien situés, bien loués, 667-6999.

## Limoilou 159

A 477 des Bouleaux Est, maison avec 4½ au demi-sous-sol. Évaluation 116 000$ Rénovations effectuées 42 500$ **NOUVEAU PRIX!** 875-0922

**DU PROPRIO, 4 logis, central, commercial, facile d'accès, 623-4709**

**3 LOGIS près hôp. Enfant-Jésus, 2 x 3½ + 5½ pour proprio occupant, beaucoup d'améliorations + toiture neuve, 106 000$. 261-2943**

**2 x 5½ + 1 commercial, brut 22 440$, aussi commerce à vendre. 666-1118**

## Sainte-Foy 166

PETIT bloc (2 x 6½ + 3 x 1½), ch. St-Louis, près Min. du revenu, inspectée par firme, propre, bon état, 650-5362.

## Vieux-Port/Champlain 171

**ST-PAUL, 4080 p.c., 3 étages, rez-de-chaussée commercial, transformations avec 2 subventions pour lofts ou condo, 198 000 $, 694-0066.**

## Résidences Personnes Retraitées 185

**À VENDRE La Villa du Bonheur, résidence pour personnes autonomes et semi-autonomes, situé au coeur du village de St-Cyrille, ascenseur, système d'alarme, grand patio, terrain aménagé. Info: Monique 418-247-3309**

À VENDRE! - 170 logements, Québec, 6,1 million, s'autofinance. 418-653-1599

**AUTRES PROPRIÉTÉS 200-229**

## Chalets-condos/villégiature 200

**A STONEHAM, maisons de ville, meublées, 2-3 chambres, foyer, à vendre ou ou à louer avec option d'achat, excellent investissement 839-3922. Venez faire votre choix.**

**À LAC SEPT-ÎLES À LOUER chalets sur île, avec embarquation (Aussi chalets à vendre), 873-4753**

A LOUER, LAC SEPT-ILES, bord lac, tranquillité, tout confort, 2 chambres, cachet rustique, foyer, 687-4958

**À LOUER: sem ou fin sem., chalet à St-Francois I.O. tout inclus, 400$ sem 1 (418) 663-3389**

**A LAC Beauport, chalet suisse, foyer, tout équipé, jour, sem. 849-0004.**

**CHALET à louer, Petite Rivière Saint-François, vue fleuve; 418-435-5065**

**EN Gaspésie, face à la mer, chalet 3 chambres, meublé, 1 sem et +. sans frais 1-877-990-9047 www.chaletsquebec.com**

LAC Sergent, bijou, meublé, direct lac, superbe vue, quai. La Capitale Sélect courtier immobilier R. Paradis 627-3333

**MONT STE-ANNE,** condo 3 chambres, sem./fin sem., piscine, **450-661-2660**

**MONT STE-ANNE, condo 2 chambres, très propre, 871-5095.**

**NORTH HATLEY Chalet rénové**
2 chambres, équipé, site enchanteur, fin sem/semaine/saison 514-486-8855
**514-868-3436 819-842-2060**

**STONEHAM, condo toit rouge, 3 chambres, tout inclus, à louer du 22 au 29 déc. 656-6657, 681-9170.**

PRÈS Mont Ste-Anne, chalet en bois à louer, à mi-chemin du Mont Ste-Anne et de la Petite-Rivière-St-François, meublé, tout équipé, 3 chambres, foyer, bord lac, tranquillité et privé, terrain 5 M p.c., vue superbe, 600 $ /sem. Aussi disponibilité mois ou saison, 823-2107.

**ST-Michel Bellechasse, 24 route des Érables: grand terrain 115x90 pi, pied-à-terre 10x20, coin tranquille, aqueduc + égouts; 16 900$. 884-3126 ou 651-8038**

STONEHAM, luxueux condo, toit rouge, 4 chambres, tout équipé, à louer du 1er oct. au 15 déc., semaine Noël et semaine du Jour de l'An, 831-5710

STONEHAM, condo à vendre, toit rouge, 2 chambres, prix évaluation, 659-7543

**STONEHAM, condo 2 chambres, meublé tout équipé, foyer, 627-5145**

## Fermes 202

**À QUÉBEC** - FERME de 37 arpents avec pisciculture rentable, reproduction, ensemencement, pêche en étang, truites mouchetées et arc-en-ciel. Cottage spacieux, garage, hangar, grange, remise. En très bon état. 480 000$
**Voir site: www.lacapitale.com JOCELYN VAILLANCOURT La Capitale Excellence courtier immobilier. 843-6600**

À ST-AUGUSTIN: ferme 210 arpents, maison, étable, garage, 418- 878-3330

## Maisons de Campagne 204

**À MADELEINE Gapésie, 24x32, sous-sol fini, terrain 150x250, 418-393-2212**

BELLECHASSE, petite maison avec atelier, grand terrain, 28 000$, 835-9427

MAISON de campagne tout brique, **avec écurie pour 4 chevaux,** 2 foyers, armoires en chêne, **secteur Pintendre,** prix 114 000$. Visite sur rendez-vous seulement. **819-346-0761**

## Maisons mobiles et usinées 206

**STE-FOY: 22X55, refaite à neuf, 3 chambres, 51 500$ nég., 871-9564, 564-9749**

## Terrains 208

**A TROIS PISTOLES BORD DU FLEUVE**
**"PARC DU HAVRE"**
**Site exceptionnel, 11 terrains sur plage 18 000 pi.ca. et + services publics FACE AUX ILES.**
**1-418-851-2260, 1-888-851-2288**

**A ST-JEAN-CHRYSOSTOME - ST-ROMUALD, terrains pour unifamiliale, près école et parc, choix du constructeur, tél. 839-0100.**

A 30 min. de Québec, grand terrain boisé cadastré, piste cyclable, **vue et accès Lac Sergent, beau coin, 15 000$, 875-1128**

A CHARLESBOURG, 80e Rue Est, terrain commercial 70 000p.c. + maison ancestrale, 4.00$ p.c. nég. 624-2037.

**A SILLERY, Boisé de l'Université, 9700 pi.ca., 570-6899**

**A ST-EMILE et Val Bélair, boisés ou non, prêts à bâtir, 527-1179.**

**À 4742 St-Félix, St-Augustin, 62 x 100, prix réduit, tél. 875-1212.**

**A 2 pas Massif Petite-Rivière St-François, vue fleuve, rivière, boisé. 563-9813**

**A LAC SERGENT. BORD DU LAC ou accès privé, immense, 875-4090**

**À ST-ÉMILE, boisé, près du parc, sans voisin arrière, 261-2521, 847-2521**

**ACCES et vue lac St-Augustin, avec services, 100' façade, parc en arrière. Daniel 653-7458, 261-0161.**

ANCIENNE- LORETTE, St-Émile, Loretteville, 843-0247, 845-9255, 261-3077.

ANCIENNE-LORETTE, VAL-BÉLAIR-SUR-LE-GOLF, prêts à construire, 627-5145

**AU LAC MEKINAC ET MISSIONNAIRE**
Terrains en bordure de lacs de 18 et 9 km de longueur, 60,000 p.c et +, 200' et + façade aux lacs, 1 hre au nord de Trois-Rivières.
**Nouveau:** terrains extra-riverains avec accès privé aux lacs (plages) à partir de 25¢ le p.c.
**418-365-7444**
**www.lacdumissionnaire.com**

**AU MASSIF, Petite Rivière St-François, vue fleuve, échange, 569-5007.**

**BORD DE L'EAU, terrain au bord d'un lac de 3km de long, 418-289-3364**

**GRAND terrain, 100X100, à Courville près services, 20 000$ nég., 624-5391**

LAC St-Joseph, bord de l'eau, 2x100x400 130 000$ ch. 683-0260, 694-1020 # 275

**MAGNIFIQUE terrain + de 48 000 pc, 150' de façade sur rivière, chemin refait, St-Raymond, 5,500 $. 877-2477**

**NEUVILLE, bord du fleuve, 130 pi. de plage, 50 000 p.c. Accès 3 saisons.** **www.TocTocToc.com** Re/Max Carrefour Duplessis D.G. courtier **David Gagnon 657-8004**

**NEUVILLE, 33 500 p.c., 2 min. de la 40, quartier calme. 9,999 $ nég. Harry: 1 (514) 998-5094**

**NOTRE-DAME DES LAURENTIDES**
**Différentes grandeurs, 3,25$/pc., résidentiel, constructeur de votre choix, direct proprio, 628-7144, Soir: 628-4388**

**NOUVEAU DÉVELOPPEMENT**
**Terrains 3000 à 4000 m.c., prêts à construire, situés au bord du Lac Poulin au Lac Beauport, 841-1305, 849-2427**

**FACILE À CONSTRUIRE**
***SECTEUR DE PRESTIGE***
***ROC POINTE***
**3KM DES PONTS**
**TERRAINS BOISÉS**
**836-5555 - 563-5000**

**SITE • SITE • SITE**
**TERRAINS BORNÉS PAR LE FLEUVE 3 MINUTES DES PONTS**
***DERNIÈRE CHANCE!!!***
**836-5555, 563-5000**

## Terres 210

**15 ARPENTS Lac St-Charles**, cabane à sucre peut servir de chalet, endroit idéal **chasse à l'orignal, 32 000$, 661-0521**

## Villégiature hors Québec 212

**A 841-0122, 653-3830, condo 3½ Pompano, piscine, très propre.**

**A LOUER, Hallandale, dans jumelé, près services, 5½ + studio; 842-6292**

**COSTA RICA, Villa face à la mer, meublée, climatisée, pour 56 pers. 450-922-8361**

**DANIA Floride, condo 4ème, 1 chambre, 1½ salle bains, vue piscine, 5 min. mer, meublé, tout inclus. (819) 732-4252, (450) 434-1108**

DANS complexe au Lauderhill, à louer, condo 4½, oct. nov. déc., 651-7166.

**FLORIDE HOLLYWOOD, condo 3½, à louer 3 mois et plus. 627-5879.**

**HOLLYWOOD, bungalow, 3 chambres, 10 min. de la mer, mars non disponible, 1-514-684-2775**

**PROPRIÉTÉS COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES 230-249**

## Bureaux 230

**A 681-8151**
**BUREAUX**
QUÉBEC - STE-FOY - VANIER
CHARLESBOURG - LÉVIS
DE 250 À 10 000 P.C. PLUS
**COMINAR**
FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!

**A 653-7458**
**500 À 20 000 P.C. ET PLUS aménagés selon vos besoins**
**SOCIETE IMM. DUPONT**

GMG GESTION IMMOBILIÈRE
**A 687-3020**
**Bureaux, commerces, entrepôts; QUEBEC, STE-FOY, BEAUPORT**

**A 5350 HENRI-BOURASSA**
**PRES AUTOROUTE DE LA CAPITALE**
600 pi.ca. et plus, climatisé, tout inclus.
**TRÈS CONCURRENTIEL. 627-2052.**

**A 909, PIERRE BERTRAND**
**Accès facile, excellente visibilité, bonne fenestration, 1650 p.c**
**626-4141**

**A 955 DE BOURGOGNE**
**COIN QUATRE-BOURGEOIS**
Très bien situé, 144 à 800 p.c., tout inclus, stationnements. 658-6322.

**A 694-1185**
**De 500 à 40 000 p.c. dans choix édifices, Haute-Ville, aménagement sur mesure, taux compétitifs.**

A ACHETER plutôt que louer: condo-bureau + ou - 1,800' ca., rez-de-chaussée. René-Lévesque, près Grand-Théâtre. Aubaine 180 000 $. Bur. 522-1937

**A 651-9443**
**IMMEUBLES ROUSSIN**
**Près Rte de l'Eglise, bureaux à louer**

**À SILLERY, près chemin St-Louis, coin Sheppard, 272 p.c., rez-de-chaussée 848-6576**

**A STE-FOY, 3360 La Pérade. jusqu'à 3500 pc, bon prix. 832-0186, 683-1465**

A 1323 MAGUIRE, petit bureau, stationnement, libre, soir 653-6418

**À St-Augustin** centre-ville, professionnel, poss. frais partagés. **878-2101.**

A ST-NICOLAS, 255 rte du Pont, 450 pc. et 1600pc, très bien situés. 819-362-3069

À Ste-Foy, 780 de Brabant - Duplessis, 2,000' à 3,300' ca., bon prix, 653-3273.

**ACCES** facile 100 à 6000 p.c. moderne, bd Charest Ouest, 687-4422

**AGORA S.I. INC.**
**Boul Ste-Anne près rue du Manège idéal professionnels locaux, bureaux**
**877-6446**

BÂTISSE moderne, face Place Fleur-de-lys, climatisé, gicleur, parking 523-1232

**BEAUPORT - CENTRE-VILLE**
**Pour professionnels, prix avantageux, 200 et 800 p.c. 667-8418.**

**BUREAUX neufs, St-Romuald, à 1000 pi. des ponts. Tél. 834-2222.**

675' c., rez-chaussée, bâtisse moderne, tout inclus, 3405 bd Hamel, 681-2339

**DE LA TOUR,** près de tout 2 à 5 bureaux, meublés ou non 522-4707

**Entre Henri IV et Du Vallon à partir de 300$/mois IMMEUBLES ROUSSIN 651-9443**

Espace bureaux 1200 p.c., René Lévesque près Cartier, **529-1749, 525-0435**

**AGORA S.I. INC.**
**Chemin Ste-Foy sortie Duplessis vue panoramique, bureaux, locaux**
**877-6446**

**SYSTEME TELEPHONIQUE 563-2355**

## Bureaux à frais partagés 232

***CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA***
4600, Henri-Bourassa, coin boul. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets. Facilité de stationnement, 626-2048.

***EDIFICE DE VERCHÈRES***
**Neuf, prestigieux. 1651 ch. Ste-Foy, tous services, bureau avec comptables agréés, 450$ mois, 682-2929.**

**INCOMPARABLE !**
Bureaux modernes, climatisés, stationnement à partir de 165$, **687-4422.**

**L'EXÉCUTIF**
**Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 200$/mois et +, tout compris, 3107 ave Des Hotels, Ste-Foy, 654-9413**

**LEBOURGNEUF**, bureaux à frais partagés, service réceptionniste, salle de conférence, 626-5500.

## Commerces 234

**A CAP-SANTÉ auberge 7 chambres, terrasse, cuisine, salle à manger 24 places, accès fleuve et attrait historique. Clés en main. 135 000$. J.-P. Deschênes, Re-Max Fortin Delage courtier immobilier 653-5353**

À VENDRE ou à louer épicerie dépanneur, à Caplan, Baie des Chaleurs en Gaspésie, **418-388-5608 Jean-Claude**

**À BAIE-COMEAU** franchise en restauration, rénové, tout équipé, 104 places. **Laisser message 1-418-294-3056**

**A LOUER, pour 9 personnes, résidence personnes âgées, , près Laurier-Station; 572-1760, 744-3402**

**A liquider, lot d'objets d'art mexicain, bijoux, poterie, meubles, etc., 835-9277, 572-7159.**

**ACHETEURS sérieux de commerces, Guy Tardif Récom Courtier 684-0660**

**AUBAINE! BAR À VENDRE, rénové à neuf, 261-0176**

**BAR SUR LA RIVE-SUD 75 places avec possibilité d'agrandir, 832-7720**

COMMERCE À VENDRE: un produit pour toilette, nettoyant, désinfectant et antibactériside (Tru-San) **514-387-7414**

**DÉPANNEUR libre-service,** lave-auto, Rive-Sud Québec, 235 000 $ + inventaire, agents s'abstenir, 831-1854.

**FONDS de commerce pour dépanneur à Stoneham. Nouveau bail pour futur propriétaire. Marina April 652-3601, cell. 571-3251, Courtage Plus Québec courtier immobilier**

GARAGE commercial à louer, mécanique, **460 rue Godin Vanier**, 843-0728

- **MOTEL, 20 unités, Iles de la Madeleine, avec bar-salon et vidéo-poker. Bonne rentabilité.**
- **MOTEL 30 unités, Baie-Comeau, cause de vente: retraite. Prix très intéressant. Faites vite!**
- **BAR en opération à St-Jean-Chrysostome, avec terrasse et jeux extérieurs. Beaucoup de potentiel. Bien situé.**

**JEAN LAPOINTE 563-3717**
**Agent immobilier agréé**
**ACCÈS PLUS COURTIER**
**www.simq.qc.ca**

**PME, rentable: placement de personnel. Appeler le soir: 656-6367**

**RESTAURANT-BAR À LOUER Sainte-Foy, avec ameublement et équipement. 658-5893 #227**

**RESTO service comptoir bon revenu, exclusivité centre commercial,** Forestville. Après 18h00 **418-587-6252**

**TERRAIN DE GOLF À VENDRE**
**Région de Québec, 9 trous, nomal 3, site magnifique, développement possible. 418-875-4337.**

## Entrepôts 236

**A 681-8151**
**ENTREPÔT**
Salle de montre
QUÉBEC - STE-FOY
VANIER - LÉVIS
De 1000 à 10 000 p.c et plus selon vos besoins incluant les aménagements
**COMINAR**
FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!

**A 653-7458**
**500 À 50 000 P.C. ET PLUS aménagés selon vos besoins**
**SOCIETE IMM. DUPONT**

**AUX IMMEUBLES ROUSSIN**
**Entrepôt, locaux avec débarcadère, plafond 18' à 24'. Tél. 651-9443**

**ENTREPOT-atelier 1200 p.c., porte 10 x 7, éclairé, 350$/mois, 882-0603**

**LEBOURGNEUF 2 locaux 900 p.c. ou 1500 p.c. dock de réception, 839-1371 poste 222**

**LORETTEVILLE** bâtisse 3 locaux, 6,700 p.c., évaluation municipale 225,000$, prix 160,000$, **Jules: 1-800-361-9465**

**LORETTEVILLE 47 et 51 Valcartier, appelez Jules au 1-800-361-9465**

**OCCASION**
**BEAUPORT, À VENDRE OU À LOUER 40 000 p.c. commercial avec revenu, bureaux, entrepots, garages, unique, accès autoroute. 694-2256, 654-5220**

**PARC INDUSTRIEL MÉTROBEC ENTREPÔTS ET BUREAUX, PORTE DE GARAGE ET DÉBARCADÈRE INCLUS LES IMMEUBLES GARANT INC. QUÉBEC: 653-1206**

***RUE RIDEAU***
***ÉDIFICE DISTINCTIF***
**Entrepôt 20' haut et bureaux + mezzanine, 2 x 2750p.c. Aménagés selon vos besoins. M. Achard 654-2934**

**ST-ROMUALD, entrepôt 20 000 p.c., 22 pi. libre, peut être divisé. 834-1012 ou 839-5479**

**STE-FOY, rue Watt 2000 pi.ca. court ou long terme. Immeubles Félix Roussin, 650-2121.**

## Locaux 238

**A 5350 HENRI-BOURASSA**
**PRES AUTOROUTE DE LA CAPITALE**
685 pi. ca. et plus, climatisé, tout inclus.
**TRÈS CONCURRENTIEL. 627-2052.**

**A VOIR! LOCAL commercial face à la Gare du Palais, 360 pi. ca., 400$; 520 pi. ca., 550$. 692-1869**

**A face Hôpital St-Francois, bureau ou local, 868 pi. ca. 527-1559**

**A LOUER 18 000' ca. pour usine ou entrepôt, 30 min. ponts 418-599-2442**

**1,500 À 2,500 P.C., avec grande porte 14', près de l'aéroport, 872-6866.**

**A saisir à côté université, local refait à neuf, 530' ca., 652-0411**

**À ST-ÉMILE** garage à louer mécanique 40x54, libre, 1 100$/mois, **847-2521**

**AGORA S.I. INC.**
**Boul. Hamel ouest sortie Henri IV bureaux - locaux, entrepôt 11 000 p.c. avec débarcadère**
**877-6446**

**AUBAINE, Ste-Anne Beaupré** gratuité bureau, commerce, entrepôt, professionnel, près Basilique. **847-2342, 623-8706.**

**BOUL. CHAREST OUEST**
Parc Colbert, 7,500 p.c., salle de montre, bureau et entrepôt, 658-5844

BUREAUX et entrepôts à louer: Charlesbourg, Québec, Vanier, 627-2734

**CHARLESBOURG**, Henri-Bourassa, local commercial 1350 pc à louer. Idéal professionnel de la santé ou autre. Clinique dentaire connexe. **626-3148**

**CHARLESBOURG, 500 à 5000 p.c., vaste parking, ascenseur, 655-2358.**

**COIN Marie de l'Incarnation / Charest, 1,600 p.c., commercial, 1,100$/mois, libre. 2 MOIS GRATUITS. 570-1897**

**DIVERS LOCAUX pour bureaux, industries, commerces, entrepôts, différents secteurs, 522-1937**

## PROPRIÉTÉS COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES 230-249

## Locaux 238

ESPACE commercial disponible, plus de 100 clients par jour, recherche coiffeur, esthéticienne, pose d'ongles, par location et par redevances, grande vitrine sur Charest, présentoir disponible pour artisans au meilleur prix, toute offre raisonnable acceptée, OPPORTUNITÉ, 529-4175.

IMMEUBLES ROUSSIN Rez-de-chaussée et mail, achalandage assuré. tél. 651-9443.

MAGNIFIQUE espace commercial situé au 2625, ch. Ste-Foy, entre du Vallon et Henri IV. Rez-de-chaussée très fenestré, stationnement int., 651-1616

PARC Colbert entreposage ou bureau, 400 et 1,100 p.c. 652-1144, 571-1426

POINTE-AUX-LIEVRES, 3200 p.c., porte de garage, vitrines, parking, 523-1232

SITE de tout premier choix, ch. St-Louis en façade, centre Laforêt, 564-0770

ST-VALLIER OUEST, 2 locaux rénovés, chauffés, 1000 p.c.: 575 $; 1500 p.c.: 850 $, tél. 657-0317.

STE-FOY, CARREFOUR LA PÉRADE 6000 et 700 pi.ca., excellent site Immeubles Félix Roussin 650-2121

VIEUX-QUÉBEC, 52 Côte du Palais coin St-Jean, 800 p.c. tout rénové, idéal vente au détail, 1500$/mois. 657-0317.

VILLE VANIER. Bâtisse commerciale, 7700p.c., bureau 2700p.c., magasin 2700p.c., atelier 1600p.c., entreposage 700p.c. Sous-bail pour 5 ans. Prix 235 000$. Appeller au 848-7259.

## Propriétés Commerciales 240

AU coeur du Vieux-Québec, 44 Côte-de-la-Fabrique, 3 logements + local commercial libre, 625 000 $, 692-1793.

BÂTISSE, Parc Jean-Talon nord, 7200 pi.ca., 2 portes de 16'X14' à louer ou à vendre, 682-2305.

- QUÉBEC, 391 Canardière, 3 locaux + 3 logis, 340 000 $.
- RUE ST-VALLIER (396 - 398), 2 x 4½ + local rénové, libre, 99 900$
- REPRISE FINANCE. Charlesbourg ancien dépanneur, 79 000 $.

Joce-Lyne Paré 666-5050 Re/Max Référence J.P.

RIVE-SUD, bâtisse industrielle à vendre 3 800 pi. ca. 834-1012, 839-5479

ST-PAUL, 4080 p.c., 3 étages, rez-de-chaussée commercial, transformations avec 2 subventions pour lofts ou condo, 198 000 $, 694-0066.

## À LOUER LOGEMENTS 250-299

## Ancienne-Lorette 250

ANCIENNE-LORETTE, style condo, entrée privée, près des services, 4½, 510$. Tél. 627-5145.

2½ TOUT inclus, tranquille, près services, libre, 355$ à 375$. 575-1997

## Beauport 251

A 663-4610, 561-0760 4½ libre oct., tout compris, très beau, concierge temps plein, excellent service, bon prix, négociable.

A GIFFARD, 5½ chauffé 540$, 3½ semi-meublé, tout compris, 340$, près école, 664-1950, 667-1936, 663-3093.

À 821-8606, 4½ chauffé, eau chaude, bien situé, calme. À voir!

A voir grand 4½, Cambronne parking, 660-2204

À GIFFARD, 4½, 1er oct., bois franc. France 667-8696, 261-7880

A VOIR, 570-4460, 3½ tout inclus, près services

AVE St-David, 4½ bois franc, porte-miroir eau chaude fournie, 390$, 838-0047

3½, 4½, 1er et 2e étage, duplex, tout inclus, 2 parkings, 350$ et 400$, 661-5571

COURVILLE grand 4½ tout compris. Idéal couple, personne seule, tranquille, 663-1099

4½, 5½ Sécuritaire, ascenseur, béton, caméra, 569-1358.

2½ 365$ tout compris, 4½ 447$ MOIS GRATUIT, 529-2032

4½ à louer, propre, 1982-1984 rue de la Station, voisin CLSC, métrobus, 658-6914

LUXUEUX 4½, Plateau des Dominicaines insonorisé intercom 1er nov 661-7505

PLACE CANARDIÈRE 4½ LIBRE; 3½ OCT., chauffés, eau chaude, près services, 667-2257 www.laberge.qc.ca

PRES Carrefour Beauport, 1½ meublé 315$; 3½ meublé 400$; 4½ à partir de 470$ à 500$, tout inclus, près accès routiers et bus, 667-8418, 666-3132

SUPER SPÉCIAL 3½ 4½ 5½ MANOIR Salaberry Site exceptionnel, tranquille chauffé, eau chaude piscine, etc... sélectionné, 667-7291.

## Cap-Rouge/St-Augustin 252

RUE Provencher 3½ semi-meublé, libre 425$ TOUT INCLUS. André: 652-1861

## Centre-Ville 253

A 802-TOIT (8648) 3½, près édifices gouvernementaux, ENAP et La Fabrique. jsavar@videotron.ca

BEAUX grands 3½ - 4½ - 5½ rénovés, cour, balcon, parking. Libres 575-0688

LIBRE. St-François, 3½ rénové, insonorisé, bois franc, 365 $ 522-8847, 655-4494.

## Charlesbourg 254

A 622-0910, 623-4006 Grand 4½, repeint, rès propre, abordable; aussi 5½, 6½ sur 2 étages, 2 salles de bains, 5e et 6e Avenue Ouest.

A ABSOLUMENT VISITER Superbe 3½ Béton, ascenseur, piscine 627-2052

A 871-2499 PAUL-COMTOIS 3½ - 4½ tout compris, bus buanderie, bois franc, balcon secteur résidentiel, 622-5115

A 622-3719, 569-1358 Abordable 1½ 3½ 4½ Refaits à neuf, piscine, tout inclus

A 802-1811, 4½ ensoleillé, moderne, central, beau secteur, libre imm. sept.

Au 5353, 5e Ave. Ouest Imm. 4½, 5½, luxueux, ascenseur, tout béton. 623-4006, 622-0910

AV. De Laval: 2½ frais peint, 325$, buanderie, près autobus; 628-8169

4½ CHAUFFÉ, eau chaude, bois franc, intercom, sept.; 627-0576, 623-2763

3½, CHAUFFÉ. Eau chaude, libre imm. stationnement, 390 $, 628-1883

## Condominiums à louer 255

À JARDINS MÉRICI 4½, 2 chambres, verrière, grand balcon, air climatisé, vue fleuve. 653-4057. Soir 831-8478

A LÉVIS, luxueux 5½, 4½ neufs, magnifique vue sur Québec, accès au fleuve (2 pas de la traverse), plusieurs extra, bois franc, marbre, ascenseur garage int. piscine, 838-4444

À VOIR! MEUBLÉ Vieux-Port, 3½ tout fourni, parking int., immeuble de qualité, vue fleuve, ascenseur, climatisé. Alain 692-1600.

A Ste-Foy, très luxueux, plusieurs modèles, foyer, marbre, piscine 840-0346

Au Coeur de Ste-Foy (Libre) 4½, 3½ Vue spectaculaire. À voir Piscine intérieure, possibilité Meublé Gymnase et Haut de Gamme, 264-1446

CENTRE-Ville (St-Roch), idéal pour gens d'affaires, condo neuf, 4½, tout meublé, 990 $, 522-3484

CHARLESBOURG, très luxueux 2½, meublé à neuf, à voir, 525-1111, 628-7370

20 JARDIN Mérici, transversal nord-sud, fleuve, 1355 p.c., 2 salles bains, repeint, garage chauffé, sept, 1275$, 687-3368.

LAC BEAUPORT, 7½ meublé, bord de la rivière, au mois ou sem. 841-4049

MEUBLÉS LUXUEUX VIEUX-PORT, 3½ & 4½, tout équipés climatisés, bien décorés, vue fleuve, garage. Immeubles de qualité AUSSI: 4½ non meublé, vue directe fleuve, 692-3931.

NOV. à avril, St-Sacrement entièrement meublé, garage 683-6696.

VIEUX-QUÉBEC: 3½ meublé, équipé, garage int., vue fleuve, nov. à mai, 1200$ mois; 418-647-3657

## Côte de Beaupré Ile d'Orléans 256

À STE-TITE DES CAPS, 2½ sur 2 étages meublé, près services, libre, 823-2680

TRÈS BEAU 4½ à Orsainville, près services, stationnement, 395$, 622-3885

## Duberger/Les Saules 257

A 688-9472 Beau 5½ chauffé, eau chaude, patio neuf, balcon, excellents prix négociable. Bon service. Concierge temps plein. Duberger, accès facile université.

A 654-9580, LES SAULES 4½ octobre, porte-patio, balcon

À côté église des Saules, beau 2½ intercom, très propres, 872-8425

3½ PRES du terminus, entrée lav., séch., pas d'animaux. 877-1948

TRANQUILLE, demi-sous-sol 3½ chauffé, éclairé, 420$. Après 15h 686-3965

## Lebourgneuf / Le Mesnil Charlesbourg Ouest 258

BEAU 5½, 2 étages, 2 chambres, ensoleillé, balcon terrain ou vendre 624-4221

GRANDS 4½, béton, piscine et plus bois franc, nov. 627-5414, 572-6599

LEBOURGNEUF, grand 4½, bois franc, 595$, soir 624-4833, jour 521-3787, fin sem. 571-5005.

3½ PROPRE, ensoleillé, semi-meublé si désiré, 628-6172 de soir. À voir!!!

## Limoilou 259

A 627-5414 STE-ODILE, 4½, rénové, frais peint 3e et dernier étage, bois franc, entrée lav. - séch., casier, tranquille ensoleillé, 445$ chauffé, libre

A STE-ODILE BEAUX 4½ SPÉCIAL PRIX RÉDUIT 626-5468, 628-2797, 623-8621

A 770 DES PEUPLIERS récent, 4½, ascenseur, intercom, piscine ext. garage chauffé, libre, 627-7488. www.laberge.qc.ca

A ST-ALBERT, 4½, 3e. balcon, proprio occupant, CHAUFFÉ, eau chaude, meublé ou non. Paisible. Accès tous services, 280, Colombière E., 623-2068

A ST-PIE X, 4½, entrée laveuse - sécheuse, repeint, parking, 475$ tout compris, 261-4247, 667-1495.

A 654-9580, 3½ - 4½, libres Les Bouleaux Est

A 2 pas des services, 4½ rénové, mélamine, bois franc, repeint 430$, 623-1416

A ST-PIE X, 5½, refait, libre, 450$, tél. 564-0770.

A 2203 CANARDIÈRE 4½ neuf, 410$ ou 500$ tout inclus, 648-9571

A St-Albert, 5½, bois franc, 6 logis, dernier étage, 623-9713, 682-9481

À louer 4½ rénové, plancher bois franc libre, chauffé, parking, 460$ 523-7430

A ST-ODILE, 4½ bois franc, 2eme, parking, calme, très propre, 648-9928

APPARTEMENT 4½ refait à neuf, 3e Av., 660-8992 entre 18 et 21h.

BENOÎT-XV, 3½, 4½, rénovés, chauffés, eau chaude fournie, insonorisés, belle fenestration, grand balcon, stationnement. 649-7209.

4½ CHAUFFÉ, meublé ou semi-meublé, maison 4 logis, 623-4709

GRAND 4½ près des services, piste cyclable, Cegep Limoilou, 485$ tout compris. Libre imm., 882-3721

GRAND 3½ MEUBLÉ 661-2864

GRAND 1½, près services, chauf./éclairé, meublé ou non, 290$ ☆ 524-5885

5½ SEMI-MEUBLÉ, 480$ non chauffé, non éclairé, libre! ☛ 561-6668

1385 LA RONDE, 4½, bois, 2e étage, non chauffé, non éclairé 415$, 529-3795

OCT., 4½ bois franc 425$ et plus. Gratuité. 667-8696 ou 261-7880.

PLACE STE-ODILE 4½ libre, 3½ oct., chauffés, eau chaude, insonorisé, ascenseur, intercom, piscine et parking intérieurs, 624-9567 www.laberge.qc.ca

RÉSIDENCE 50 ANS ET + Studio, 3e étage, 337$/mois, intercom, ascenceur, possibilité conciergerie. Près tout. oct. 622-3802, 529-2032

## Loretteville/Neufchâtel 260

À DECELLES Grand 3½ - 410$, rénové, service conciergerie, calme intercom, près services 843-2343, 843-2216

A AIMER, 4 récent, ensoleillé, calme sécuritaire, propre, 407$ idéal seul ou couple, 681-2339.

À 847-8006 ou 834-4620, beau 4½, libre, 1 mois gratuit. Hâtez-vous!

A JOHNNY-PARENT 4½ TOUT INCLUS Très abordable, 563-0503, 847-7641

A VOIR 2½ tout compris, lav-séch. 350$. 847-6142, 655-4486

AUBAINE très grand 4½ chauffé, balcon, 847-1960, 563-0503

BEAU grand 3½ chauffé, éclairé, entrée lav. séch., calme, patio, parking déneigé, etc., 500$, 843-2042

LORETTEVILLE, 4½ tout compris, libre imm., 460$, 843-4372

## Montcalm 261

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

A 687-2610 - 24h http://www.abi.ca

LE LAURIER 600 av. Laurier, (sur les Plaines), portier, terrasse, stationnement int., marqueterie. 3½, court terme, literie, vaisselle Tél. 520-6134

LE MONTMORENCY 165, Grande-Allée Est, portier, coiffeuse, piscine, terrasse, marqueterie, garage int., près des services. STUDIO, 1 ET 2 CHAMBRES Tél. 520-6134

PLACE DES BRAVES 846 Chemin Ste-Foy (sur parc), stationnement int., piscine int., sauna, dépanneur, près des services STUDIO, 1 ET 2 CHAMBRES Tél. 520-6135

SAMUEL DE CHAMPLAIN 350, Ch. Ste-Foy, stationnement int., piscine 18e étage, vue superbe, marqueterie, près des services. 1, 2 ET 3 CHAMBRES Tél. 520-6134

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

A HABITAT 435-440 NOUS VOUS PROPOSONS DE BEAUX GRANDS 2½ 3½ 4½ 5½ CALME ET SECURITAIRE piscine soins infirmiers stationnement int. Cafétéria dépanneur salle de conditionnement salon de coiffure services bancaires inclus le chauffage et l'électricité Au coeur du quartier Montcalm et près de tous les services 687-1123

À JARDINS MÉRICI Studio 350 pc, libre, poêle, frigo, vénitiennes, stationnement, 688-1630

A 681-9467, 581 R. Levesque O., 3½ chauffé, eau chaude, poêle, frigo, laveuse, sécheuse fournis, bois franc, balcon, 483$, 1er nov.

À 682-9656: près église St-Sacrement, 3½ chauffé, eau chaude; 460$

À LOUER studio, Des Érables, meublé, tout inclus, 420$, 652-0309

APP. LE CLARIDGE, 1½ à 6½, rénovés, plancher bois. Espaces à bureaux disponibles, 529-5458, 621-7281

AU SAMUEL-HOLLAND Studios et appartements, 1, 2 3 chambres, insonorisés, centre sportif, stationnement int., services de santé, hôtellerie et beaucoup plus. UNE VISITE S'IMPOSE, 681-4601

AU SEJOUR 315 St-Jean (accès 370 Lockwell) 1½, 3½ tout inclus, ascenseur Bail court et long terme, 529-2073

AU Village Bélvédère grand 3½ libre immédiatement, stationnement int. insorisé, plein soleil 690$, 682-2407.

1½ AU sous-sol, semi-meublé, tout compris 285$ mois, libre imm. 871-0887

DES JESUITES, 3½ chauffé, semi-meublé, entrée lav., séch., libre. 688-5075

6 ET 9 pièces, libres immédiatement, 683-9349.

POUR personne calme, grand 3½ demi-sous-sol, entrée lav. séch., frigo et cuisinière, 485$ tout compris, libre 6 octobre, soir 527-3636 poste 235

ST-SACREMENT, demi sous-sol résidence privée, 2½ chauffé, éclairé, eau chaude, entrée lav., séch., refait à neuf, 375$. 687-9723 après 18h.

## Rive-Sud 262

A 839-6038 ST-ROMUALD
- 4½. Près des ponts, intercom
- Condos 4½ neufs, octobre.

CHARNY du Menuet, 3½ - 4½ 1er oct. 3e, balcon, tout compris, bail mensuel possible, 832-0322 ou 626-1744

CHARNY, 5201 De La Ballade, 2½ libre, intercom, 681-9362, 832-2900

LÉVIS, 5½ meublé, équipé, secteur résidentiel, vue spectaculaire sur Québec et le fleuve, près de la Traverse, 850$ chauffé, non fumeur, location au mois, avec références, 418-833-8442

LÉVIS, 4½, 75-A, St-Joseph, 262.50$ non chauffé, non éclairé. 835-1977

ST-JEAN, 3½, meublé, chauffé, éclairé, libre de nov. à avril, 836-3624, 243-3164.

VIEUX-LÉVIS - Grand 5½ ensoleillé, dans les combles d'une magnifique demeure victorienne, plafonds 10 pi, vue sur Québec, près de tous les services; 600$/mois chauffage et eau chaude inclus, libre 1er novembre. Laisser message : 835-9530

## St-Émile / Lac St-Charles Stoneham / Lac Beauport 263

STONEHAM, au pied des pentes, studio 365$ tout compris! ☛ 848-2759

## Saint-Jean-Baptiste 264

AU 575 Richelieu, grand 1½, semi-meublé, bois franc, 529-2695

RUE ST-JEAN, 3½, chauffé, rénové, planchers bois, 370$. 522-7592

1½, libre ou nov., tout béton, buanderie, 330$ à 350$; 261-8414, 522-5542

4½ - 485$ PROPRE, tout inclus, entrée lav. séch., demi-sous-sol, libre, 523-2524

STE-MARIE (près Méduse), 2 pièces, propre, planchers bois, services. 848-6334

## Saint-Sauveur 265

4½, 5½, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement, 663-6866.

LIBRE imm., 4½ non chauffé 320$, 1er étage, personnes tranquilles 661-5330

## Sainte-Foy 266

A 650-5230, 659-5269 2½ : libre; 2½ : nov. et janv. 4½ : nov. Tout compris, lav.-séch., planchers bois, très propres, balcon, piscine, près services, métrobus. www.makisoft.net/appartements-dupa

A 650-0289, 659-7611 2½ : oct.; 2½ : nov. Rénovés, tout compris bois franc, paisible, buanderie, balcon, métrobus, piscine, parking, Provigo, excellents services.

A DUON grand 4½ tout inclus, planchers bois, stationnement, piscine int. chauffée, errasse, près services, 654-9457.

À STE-FOY 1er janvier 2001 À sous-louer grand 6 bien situé, piscine int. et ext., soir et fin de sem., 651-8260

A 264-1446 Condo Mistral 4½ 3½, Vue Piscine (meublé ou non)

À 650-9582, Campanile, 1½ à 4½, intercom, dernier étage, tout inclus.

A DUCHESNEAU, 2½, OCTOBRE Près services, 658-9839, 563-0503

A 652-1104, joli site, 1½ à 4½ MODERNE. Tout inclus, près autobus

A 522-8325, 624-9422, 875-3915 2½ meublé, libre

A ABAISSER, à absolument voir! 1½, 3½, 4½, luxueux, tout inclus, 265-4842

À pied Hôpital Laval 1½ tout inclus, 335$, 651-9372, 286-3890.

A 572-8203, 2½ frais repeint, 365$, tout compris, meublé, rue LaChasseur.

A 3480 McCARTNEY, 3½, chauffé, balcon, sept. gratuit, 653-2733

AU 1093 DUON PLACE DE CHOIX Grands 21/2 31/2 près école, 657-6851 839-7981

À 655-1665 3½ - Ensoleillé CONCIERGE, 4½ gratuit, épouse maison, bon bricoleur, 655-1665.

A 653-0387 3½ RÉNOVÉS

7½, 3 chambres, 2 salles bains, bureau indépendant, foyer garage int., air climatisé 925$ mois, 658-4600

2½ à 4½ MODERNES, chambre bois, face Provigo, Métrobus, 651-9443.

PIE XII, grand studio, dans sous-sol maison, semi-meublé, accès lav./séch. entrée privée, stationnement, près services et bus, 350$ chauffé, éclairé, 657-1097

STUDIO meublé, chauffé, éclairé, neuf, 275$/mois, nov., 651-6462

TERRASSE McCartney, 1½ à 4½ moderne, boisé, garage, près bus, 652-8481.

## Sillery 268

SHEPPARD 4½ rénové, chauffé, eau chaude, balcon, pas parking. 563-5900

## Val-Bélair 269

AVE. LAMONTAGNE 4½ rez-de-chaussée, 1er octobre, 475$, 655-3601

## Vanier 270

A 683-1261, Spécial rez-de-chaussée, 3½-4½ luxueux tranquilles, style condo

GRANDS 3½ - 4½ -5½ Récents, luxueux, tranquilles, sécuritaire. Site exceptionnel. Près Fleur de Lys, style condo, ascenseur, insonorisés. Idéal 50 ans et +. 683-1261

1½ - LUXUEUX, style condo, récent, béton, stationnement int. ascenseur, piscine, 872-5158

3½ sur 2 étages 325$ pour personne seule, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, entrée lav.-séch., libre, 687-5606

3½ 390$, 5½ 520$, tout inclus, libres immédiatement, 527-5934

3½ CHAUFFE, eau chaude, électricité compris, 375$. libre. 527-9048

## Vieux-Port/Champlain 271

3½ VUE SUR FLEUVE, cachet, balcon, stationnement, 450$/mois non chauffé, non éclairé. Libre déc. 524-5996

3½, MURS de brique, stationnement, non chauffé, non éclairé, 500$, libre immédiatement, 561-4860.

## Vieux-Québec Haute-Ville 272

À SOUS-LOUER, rue D'Auteuil, 2½ murs pierre, plancher verni, libre 1er nov., 514-573-7442, 418-842-1119

ATTRAYANT 1½ neuf, beaucoup cachet, 524-4644, 654-5718

GRAND 4½, très ensoleillé, entrée lav. séch., laisser message 694-1275.

2½ - 3½ - SEMI-MEUBLÉS chauffés, éclairés; 694-1092

LIBRE des Remparts, grand studio, cour int., stationnement. 692-0772

*LUXUEUX • COURTE DUREE* App. meublés, équipés de A à Z, près Château Frontenac, 561-1231

2½ - 3½ MEUBLÉS si désiré, chauffés, éclairés, libres. 628-7204

PRES CHÂTEAU FRONTENAC, 1½, 2½, 3½ 265-4475

RUE St-Stanislas, loft et 4½ semi-meublés, chauffés, libres oct., 692-4326

STE-ANNE, 4½ rénové, chauffé, eau chaude, balcon, libre. 563-5900

## Maisons à louer 282

A CHARLESBOURG. Pourquoi louer? Maisons unifamiliales à partir de 630$/mois, 3 ans, possibilité d'option d'achat, 841-0020.

À louer! Fossambault-sur-le-Lac, maison de ville, 6 pièces, abri d'autos, meublée, tout équipée, 1er nov 00 au 26 avril 01; 600$/mois, déneigée, non chauffée. 875-0461

À STE-FOY: luxueux jumelé, 2 chambres, tourbillons, vénitiennes, lave-vaisselle, cabanon; 725$; Johanne: 824-3036

À FOSSAMBAULT-SUR-LE-LAC Location de maison de septembre à mai, meublée, déneigement compris, près du lac, bon prix de loyer, 628-8134

À Lac-Beauport, 3 chambres, foyer, 750$ non chauffée, non éclairée, 682-0121

BEAUPORT, 357, rue Ader, maison en rangée, grand 7½, libre oct. 645$ services en sus, 667-8418.

JUMELÉ, Rive-Sud, 5 min. des ponts, 7½ 650$ non chauffé non éclairé, 836-2512

LAC BEAUPORT, bord du lac, 6 pièces, 3 chambres, 900$/mois non chauffé, 849-4378

MAISON de campagne à louer équipée, tranquille, 2 chambres. À la sem. ou au mois. Rive-Sud. 882-0673

NEUFCHATEL: maison quadrex cottage, à louer, très propre, aires ouvertes, 3 chambres, 600$/mois, non-chauffé, non-éclairé, bien située, près tous les services. Contactez-moi. CAROLE LEROUX 682-7000 RE/MAX 1er Choix courtier immobilier

NEUVILLE, 3 chambres à coucher sous-sol fini, solarium, environnement exceptionnel (fleurs), libre 1er oct., 876-3389.

NOUVEAU! LAC SEPT-ILES, bord lac, tranquillité, tout confort, 2 chambres, cachet rustique, foyer, 687-4958

RUE Maufils près hôp. Enfant-Jésus, 4 pièces à l'étage, 2 pièces au sous-sol, 2 salles bains, libre 1er oct., 627-0379

SILLERY près Maguire ENTIÈREMENT MEUBLÉE, 3 chambres, 828-2842.

## Résidences Personnes Retraitées 285

JARDINS LEBOURGNEUF Infirmier(ère) 24h/24h, loisirs, navette, repas avec service inclus. 623-5333

MANOIR SULLY, Hébergement de qualité, surveillance 24h., résidence personnes âgées. Près Fleur de Lys. Faut voir! Libre immédiatement 683-1261 ou 688-3330

## À Partager maison / logis / condo 287

A BEAUPORT, 4½ Urgent sept. tranquille. Près terminus. 285$/mois. 667-1206

CHARLESBOURG - maison à partager avec femme honnête et respectueuse. 47e Rue Est, 420$/mois. 628-9709

CHERCHE fille tranquille pour partager grand 5½ à deux, près Cartier, cour int., lav., séch., etc., 295$. 418-860-3835

CHERCHE co-locataire non fumeur: St-Nicolas, très beau 5½. 831-0361.

SILLERY, 5½, non fumeur(se), tous services, Parc Bois de Coulonge. 688-3187

ST-ANTOINE-de-Tilly, 20 min. des ponts, belle maison, vue fleuve, recherche UNE colocataire 280$ mois, 886-2007

## Recherché 288

LOUERAIS petite maison, secteurs Montcalm, Sillery, limites St-Sacrement, Lac Beauport, "La Campagne en ville", avec foyer, 650-6288.

## À LOUER CHAMBRES 300-349

## Beauport 301

2 CHAMBRES, famille mono-parentale bienvenue, climat familiale 667-2785

## Charlesbourg 304

CHAMBRE meublée, tout inclus, Bell, câble, tranquille, 275 $ mois, 624-0833.

POUR PERSONNE 50 ans et +, accès cuisine, 130$/mois, 627-0530

Les annonces classées 686-3311 Appelez-nous vite!

## Limoilou 309

GRANDE chambre, buanderie, meublée, tranquillité, 626-6152

MAIZERETS, non fumeur(euse), coquette tranquille, mini-cuisine, 661-2864

## Loretteville/Neufchâtel 310

CHAMBRE avec plusieurs services, nouveau secteur, 75 $ sem., 627-3466.

## Montcalm 311

À ST-SACREMENT, cuisine et entrée privées, jardin, personne sérieuse, non-fumeur, bon chez-soi, calme, 683-1192

BROWN, cuisine commune, non fumeur, près autobus. 681-6172

NON fumeur, personne seule, à proximité de tout, 20$ par nuit, 682-0685

RENÉ-LÉVESQUE, buanderie, non fumeur, cuisine commune, stationnement, Richard 681-7397, soir 653-5468

## Rive Sud 312

A LÉVIS, à la sem., mois, stationnement, entrée privée, accès facile aut. 20 & 132, beaucoup inclus, après 18h 835-1143

## Sainte-Foy 316

À 652-9535, dans résidence privée, cuisine et salle bains, non fumeur, près bus 7-13 Métro, 180$/mois.

À VOIR! Attrayante. Entrée privée salon, cuisine, buanderie, non fumeur, services, université; 185$; 653-5967

À 654-9574, côté CHUL Lav.-séch., câble, bien éclairée

ENTRÉE privée, accès cuisine, TV, stationnement, non fumeur, 653-3522.

GRANDE, neuve, très près cégep, université et services. 658-0494.

## Résidences Personnes Retraitées 335

A St-Antoine de Tilly, près fleuve, plusieurs services inclus, court, moyen et long séjour, autonomes, tarif à partir 650$ mois, 1 mois gratuit, 886-2060

À CHATEAU-RICHER chambre et pension pour personnes âgées 824-3062

LE proprio et son épouse préposée aux bénéficiaires et cuisinière. Chambre, avec tous les services et câble 650$/mois, 843-8031

1 MOIS GRATUIT Limoilou, tous services inclus câble, ascenseur, 529-3285

1 MOIS gratuit, Limoilou, tous services inclus, câble, ascenseur, 529-3285

## Chambres et Pensions 336

À VOIR et à GOÛTER! famille d'accueil, 20 ans d'expérience, *belle ambiance familiale, logé/nourri!* ☛ 843-8876

LIMOILOU, près 1ère Avenue, pour personne âgée autonome, non fumeur, 2e plancher, câble et lavabo, 628-1018.

POUR personne autonome, 2 grandes chambres, salle de séjour, TV, 847-2066

## AMÉLIORATION ET ENTRETIEN DES PROPRIÉTÉS 370-388

## Aménagement Terrain 370

200' de clôture de bois, 4' de haut 250$, 623-5009.

## Chauffage/Climatisation Ventilation 372

FOURNAISE électrique, ventilation, filtre électronique, thermostat programmable, 495 $, 626-7845.

RAMONAGE, préparation de cheminée tous genres, 842-6397, 572-7050.

## Déneigement 376

BON PRIX LIMOILOU 655-0005 Patrick

DÉCO NATUREL Tonte gazon ramassage feuilles. 521-5718, 561-1757

## Entrepreneurs 377

COUPE de bois, taille arbustes, coupe sélective, jardinage, Dominique 886-2325

ÉLECTRICITÉ, LAJOIE ET RENAUD ENTREPRENEUR, estimation gratuite Entretien et installation, 842-1965

MENUISERIE, finition intérieure et sous-sol, tirage de joints, 18 ans d'expérience, 655-8829

RENO, PEINTURE, 265-8431

## Entretien/Réparations 378

À 570-5262 LES PROS DE L'ENTRETIEN Peinture, ménage, conciergie, etc.

À BAS PRIX! Toiture, joints brique, balcon, peinture, gyproc, plâtre; 845-8442

A BAS prix, plombier-menuisier d'expérience, ouvrage tout genre, 523-7201

A BON PRIX. Peinture int., ext., réparations Estimation gratuite 660-3302, 561-0767.

MAÇON Réparations tout genre, 628-1641

PEINTRE 25 ans d'expérience, références. Estimation gratuite. 824-9555

SPÉCIAL D'ÉTÉ - PEINTURE, RÉNOVATION 261-8848, 832-7363.

SPÉCIALISTE du crépi, réparation de béton, fissure à l'époxy, crépi de fondation 660-6392

TOITURE, résidentiel, prix fixe, 25 ans d'expérience, 871-1579

## Matériaux 382

A Abaisser, planchers bois franc, merisier 2'1/4 0.69$pi. m.p. chêne 2½ pré-verni, 2.59$ pi.ca. et autres essences Bois Franc Laurier Québec 418-840-1458.

ARMOIRES cuisine mélamine + micro-ondes et hotte intégrée, 681-1588

FENETRE 2' x 4', contour aluminium, 10$ ch. portes aluminium, 20$ ch. 688-4849

PLANCHERS bois franc neuf, chêne, frêne, merisier, érable, cerisier, etc. Magelco 1-800-453-2457

PORTE ext. acier 34"; fenêtre à guillotine; 80 $, 651-5039.

PORTE-patio 6 pi, portes d'int., persiennes ou miroir, plinthes électriques, thermostat, fenêtres 2X6, 833-3754

POUTRES en b.c. firt traitées, 8 x 12 10 x 12, 12 x 12, tuyaux usagés, 661-5771

## MARCHANDISES ET SERVICES 390-459

## Ameublement Appareils ménagers 399

À 663-4605 ÉLECTROMÉNAGERS R. LÉVESQUE Le centre d'appareils électroménagers neufs, usagés, endommagés, Location d'appareils neufs. 3000, chemin Royal Beauport

A LIQUIDER, matelas 39", 54", 60", bas prix, 4 lavabos, 8 robinets, 877-9664.

À bas prix: frigo 150 $; poêle 100 $; lav. - séch., 250 $, 627-3466.

À 657-5119. RECHERCHE mobiliers 1950-70 futuriste, plastique, bois métal

ACHAT ET VENTE d'appareils neufs et usagés Dommage de transport Réparation échange 529-9488 Garantie 1 an. App. électriques P. Robitaille Inc. 504 Canardière

ACHAT - VENTE - SERVICE APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS MOZART RÉFRIGÉRATION 842-3116

ACHAT ACHAT, MEUBLES AUSSI ANTIQUITÉS ET DIVERS 837-6436

AMEUBLEMENT DE BUREAU Haut de gamme: bureaux de chêne noir, chaises dossiers haut et bas, tables à dessin, filières de chêne noir 3 tiroirs et bien d'autres, prix de liquidation. 628-9320

AMEUBLEMENT complet à vendre. 654-6888

ARMOIRE, bureaux, classeur, lits 39", secrétaires, tables, fauteuil, etc..., à liquider, 652-0715, 653-0309

BIBLIOTHEQUE 2 sections grise avec 2 tables, 110$; lit capitaine pour enfant avec bureau 100$; 621-0114.

BUREAU étudiant 60$; mobilier cuisine 70$; lit en bois 75$; 659-4045

CAUSEUSE LA -Z-BOY, 10 mois d'usage, valeur 1300$ pour 650$. 329-3838

CONGÉLATEURS debout: 17 pi. cu. 350$ ou 4 pi. cu. 200$, neufs, 527-7616

DIVAN et causeuse, crème et vert lime, état neuf, 1100$ pour 400$. 649-0792

DIVAN 2 places, ( flip flop), valeur 300 $ pour 80 $, 821-7469 pagette.

DIVAN-LIT comme neuf, à sacrifier 300$, 628-7310, 626-2967

DUO laveuse sécheuse, GE, couleur amande, excellent état, 300$, 835-1166

FUTON 54 po. 150$; chaise berçante bois érable 100$; fauteuil La-Z-Boy beige, 75$; bon état, tél. 694-1059

GRAND choix de mobiliers chambre, salon, cuisine, etc. La Ressourcerie de Lac St-Charles (Organisme sans but lucratif), bas prix 10 $ à 100 $, 849-7160.

LIT en fer blanc et laiton 54po., matelas et sommier, commode en pin à 3 tiroirs et 1 panneau, miroir ovale et 2 tables de chevet, 1900$, 648-9253

LIT d'eau King anti-vagues avec literie, unité murale en mélamine stratifié beige; 400$/ch. 834-3250

LIT d'eau King antivagues, base grise et noire, 250 $, 652-0171.

MEUBLES en érable piqué massif (armoire, vitrine (curio), buffet, horloge grand-père, etc.), pour connaisseurs, bon prix. 875-1432

MINI-LAVEUSE Kenmore, très propre, utilisation 2 ans par personne seule, 400$, après 18h 688-0931

MOBILIER chambre: lit, tête de lit, 2 tables chevet, 2 commodes 3 tiroirs, vanité miroir et banc; en mélamine blanche; 350$; 682-9722

MOBILIER salon velours rouille 100 $; fauteuil pivotant gris perle 150 $; table salon avec vitre 150 $, 842-4399

MOBILIER chambre enfant, lit capitaine, commode, bureau d'études, érable, bon état, 350$, poêle BBQ 75$, 872-9758

MOBILIER de chambre statrifié blanc, 4 mcx, 450$; meuble audio-vidéo mélamine et stratifié, 200$, 849-1440

MOBILIER de cuisine moderne, très propre, 275$, 661-2752 après 16h30.

POELE, frigo, amande, 300 $. Poêle 24", 150 $. Laveuse, sécheuse 140 $. Table, 6 chaises, 250 $. Pupitres, vaisselle, 50 $ et moins, 571-3648.

RÉFRIGÉRATEUR BLANC 250$, 624-6240, 659-3148.

RÉFRIGÉRATIEUR 17 PI.CU. poêle, lave-vaisselle, blancs, 600$. 622-7501

SÉCHEUSE 300$; poêle 150$ 659-4045

TABLE salle à manger, 40"X80", dessus verre 1/2 po d'épais, + 6 chaises cuir véritable. Importation italienne. Valeur 4500$ pour 2000$. 836-5908

TABLE à dessin avec chaise, état neuf, 225$. 832-6634

VAISSELIER érable, valeur 700$ pour 300$. fateuil pour massage Shistzu valeur 5500$ pour 2000$, 688-2429

VAISSELLE Fitz & Floyd Rondelet, couleur pêche et coutellerie couleur pêche, 800$ les 2. 650-0713

VENTILATEUR de plafond de luxe en cuivre et bois, silencieux. Valeur 650$ pour 100$. 653-1599

## Animaux 400

À ANIMALERIE LION ROUCE Vente avant inventaire, 25 % sauf moulée. Toutes cartes acceptées, 836-0472

À DYNO: Lhasa Apso, Bouvier Bernois, Maltais, Schnauzer, Caniche, Cocker, Carlin, etc. Aussi tonte 661-7128

À LIQUIDER, chiots et adultes Husky et Malamute, éleveur de 160 chiens depuis 10 ans, de 100$ à 400$, 848-3732

CHATONS himalayens, enregistrés, pedigree, 3 mois, 80$, 651-1940.

CHATONS siamois, mâles, femelles. couleurs variées, 80$. 418-475-6332

CHEVAL Percheron 2200lbs, 11 ans, idéal bûcheron. Soir: 418-422-2920

CHIOTS Lévrier italien mère Championne, enregistrés, tatoués, 450-752-5473

CHIOTS Boxer mâles, bringés et fauve; 250$/ch.; 832-8214

CHIOTS Labrador chocolat, enregistrés, 400$, 819-289-2061.

CHIOTS Yorkshire, environ 4½ livres adultes, enregistrés, vaccinés, 832-6381

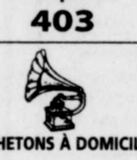
CHIOTS bouvier des Flandres 7 sem. parents sur place. 225$. Après 17h 418-728-4896

JUMENT belle percheronne 7 ans, Beauce, cellulaire: 564-4779 URGENT!!!

PETITS chiots lhasa apso, vaccinés, vermifugés, carnet santé, 200 $, 626-3290.

TECKELS miniatures chiots, vaccinés, vermifugés, garantis santé 450-887-1715

## Antiquités 403



ACHETONS À DOMICILE ANTIQUITÉS DE LA CAVE AU GRENIER "SUCCESSION" 684-8067 PAYONS COMPTANT

ANTIQUITÉS 15 Min. des ponts, armoires, meubles décapés ou non, vaisselle, etc. 266, rte du Vieux Moulin, St-Isidore 882-0886

4 CHAISES salle à manger antique, style Duncan Fife, impeccable. 450$. Après 18h. 687-0699

LES TRÉSORS DU TEMPS sortie 348 autoroute 20, La Durantaye, 884-3750

MAGNIFIQUE table réfectoire en pin, 6 chaises et encoignure 2000$. 261-8000

POELE à bois antique Guelphstove, 3250$, tél. 525-5722 (soir), 829-0152.

## Artisanat 407

METIER à tisser sur table, 60 $; métiers à flotter, 25 $ ch., 652-3371.

METIER A TISSER Nilus Leclerc, 60", impeccable. 500$. 660-6682

## Bois de chauffage 410

A VENDRE, bois sec: érable, merisier, 12"-16"; 836-1730, 836-2726

25 POCHES de bois d'allumage sec, 3$ la poche. 841-1962

## Cellulaires Télé-Avertisseurs 412

SAMSUNG, SCH-3530, bimode, pile, chargeur, 3 mois d'usage, état neuf, réseau Bell Mobilité 100$, 522-6681.

## Coin du bébé 413

A VENDRE, tricycles, express, jouets éducatifs, casse-tête, jeux de société, pour enfant 1 an à 4 ans, 30$ et moins ch. tél. 666-8214.

ARTICLES pour bébé, lit de voyage, table à langer, etc., 20$ à 100$, 871-8804

AUBAINE, jouets et vêtements d'enfants 3 à 8 ans, 1$ à 40$. 871-7509

BASSINETTE Morigeau, blanche avec matelas, 175$, 653-0953

COUCHETTE, parc, balançoire, chaise haute (PEG), siège auto (0-20 lbs); 845-9596

LINGE pour garçon, 0 à 12 mois, été/hiver, entre 0 et 20$, 842-5198.

POUSSETTE double neuve 75$, berceau bois blanc 70$, porte-bébé dorsal 45$, tél. 658-2673.

## Cours Perfectionnement 415

COURS DE BRIDGE TOUS NIVEAUX À SILLERY École de bridge Picatou. Claire Du Breuil (ACBL*) 872-2694

COURS DE LANGUES et traductions: français, anglais, espagnol, allemand, italien, russe, portuguais et néerlandais, tél. 522-3128.

COURS d'électrolyse et esthétique jour ou soir. Institut formation Dectro 650-0303, 1-800-463-5566

COURS de danse orientale (Baladi), Annie Fadous; 651-5250 / 640-8301

COURS privé sur ordinateur: Windows, Word, Internet. Sylvain: 688-9783

La Société musicale Le Mouvement Vivaldi; cours de violon, de violoncelle et d'alto. 681-0005, 1 (800) 294-0869

STUDIO ANGLAIS, cours privé et personnalisé à Lévis, heures flexibles, 837-7894

## Déménagement Transport 418

DÉMÉNAGEMENT 30$/hre et plus Rive-Nord/Sud 265-4156

LOCAL 25$/hre. et + longue distance prix fixe, 687-0195, 570-8130

## Équipements de bureaux commerces et restaurants 420

À VENDRE, équipement de restaurant, avec possibilité de location du local, clientèle établie dans secteur industriel. 655-1063 après 16h.

AMEUBLEMENT BUREAU F.R.C. Bureaux, chaises, classeurs, 683-2338

AUBAINE! Ameublement de bureau professionnel secretaire 1200$ 836-2176

BUREAU 60x34, chaises, crédences, machines comptable, caisse enregistreuse, dactylo, très bon état 527-8254

CHAISES hydrauliques Belvédère, table de travail, lavabo avec lit, comptoir de réception, aubaines. 624-6240 soir

20 COMPTOIRS vitrés, supports à linges, étagères, balance de stock à liquider, 628-4218, 849-0100

CONGÉLATEUR-réfrigérateur mobile 8X20, à louer ou à vendre 819-752-6372.

DACTYLO électronique, moniteur + lecteur cassettes 295$, 626-7845

ÉQUIPEMENT de restaurant et de bar 824-4898

ÉQUIPEMENTS et inventaire de dépanneur, à vendre ou louer, 819-475-8255

FRAME Master, E-liner capacité 3 tours à 10 ton. chaque, accessoires, 523-1232

MALAXEUR SIGMAG 40 pintes + accessoires, boulangerie, pâtisserie, 833-5646

POUR magasin de vêtements, présentoirs ronds et à branches, barre chromée, cintres, mannequins, etc., entre 10$ et 100$. 849-7160

2 SABLEUSES à plancher 12", 1-Clark et 1-Clark avec moteur Galaxie, très propres, 450-223-4651

SYSTEME téléphonique commercial, usagé, très bonne condition, prix abordable, idéal pour jeune entreprise. Denis ou Alexandre: 1-800-657-1316

3,000 TABLETTES de métal 36x42, 50 vestiaires (casiers) en métal, polisseuse à plancher commercial, 418-338-8615

## Foyers/Poêles à bois 422

ANNEXE à l'huile, 33 000 BTU, 100$, tél. 822-4741.

BOIS SEC ET SEMI-SEC 569-4414

2 CUISINIERES à bois, une l'Islet Montcalm, amande, une William blanc, très propres, 300$ ch. 418-595-2378

FOYER circulaire de qualité, idéal sous-sol ou chalet, prix d'ami, 660-5769

FOYER encastré avec tablette cuivre martelé, 300$, 683-3357

## Machines à coudre 425

SURJETEUSE PFAFF 3 ou 4 fils, 375$, tél. 681-4907

## Marchandises diverses 427

BALAYEUSE de marque connue, vérifiée et réparée 100$ nég. 660-0316.

BICYCLETTES fille 24" & 26", CCM, 18 vitesses, 50 $ et 100 $. Casques velo 12 $. Poussettes 12 $. Patins roues alignées Chicago 7, 30 $. Exerciseur 15$, 687-1972

CANAPÉ-LIT 53 po., table de ping-pong, table de cuisine en métal, jouets, 1$ à 100$. 871-7509

DE TOUT pour marché aux puces: pneus, support à vélo, vaisselle, bureau, etc., de 1$ à 75$. 849-1440

ENSEMBLE DE BAIN TOURBILLON, facile d'application, valeur 150$ pour 100$, 621-6505

ENSEMBLE bain tourbillon, facile d'application valeur 200 $ pour 100 $. 621-6358

PETRIN pour faire pain de ménage, moteur et meublé, 250$ nég. 833-3517

POELE à combustion vitré; 2 causeuses, B.B.Q. électrique; auvent; tapis commercial; accessoires salles de bains personne handicapée; humidificateur; bain remous personnel. De 25$ à 350$ ch. 884-2995

TV 28 po. parfaite condition, 150$, aussi siège d'auto pour enfant 40$, 847-2066

## Massages-Thérapeutes 431

A 834-5242, accordez-vous le meilleur massage californien.

PAR un massothérapeute, spécialiste des maux de dos, 30 $/h., 261-3471

## Massages non-sexuels 432

AGRÉABLE massage, suédois, californien, détente assurée; 661-8668

MASSAGE énergétique avec Reiki et reçus d'assurance, Suzanne 831-5547.

MASSAGE PERSONNALISÉ Lun.-ven., 9h à 17h, 843-6021

MINI massage pour gens pressés. Cours massage pour couple. 837-9220

627-2704 ; POUR UNE DÉTENTE UNIQUE. ma. au sam. dès 11h. Nathalie

## Massages-Autres 433

A 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour homme, détente totale peut se déplacer

A Charlesbourg. DAVE t'attend, 26 ans. Se déplace et reçoit, 564-0168

ABATS LE STRESS MASSAGE DÉTENTE 527-1763

AVEC SIMON - 24 ANS - ÉTUDIANT Se déplace seulement 802-0901

BON MASSEUR SE DÉPLACE, TÉL. 572-4122

BON MASSAGE Québec 649-1509

BONS massages californiens pour hommes. Michel 525-1046

5'8" DE DOUCEUR MASSAGE 8h à 23h, 529-6484

DÈS 9H. Lundi au samedi. Très belle, sensuelle et discrète. 650-3899.

★★ ÉBLOUISSANTE BLONDE ★★ ★★ 836-1410 SANDRA ★★

★★ DOUCEUR MATINALE CINDY ★★ massage complet, film, 834-1898

MASSAGE DE DÉTENTE POUR HOMME, Jean: 687-4539

** MASSAGE pour homme ** Nouveau! David. 262-4875

MESDAMES, le beau MARK, étudiant, massage européen. 264-3980

PATRICIA MASSAGE Tél. 621-9079

★★ PROFESSIONNEL MICHAEL ★★ Massage pour hommes, 654-0138

VENEZ vous détendre avec nous. Massage suprême ; 821-9243

VÉRONIQUE, meilleur service à Québec, 9h à 16h, Montcalm, 683-0484.

## Escortes 435

Étudiantes Distinguées SOLO/DUO FÉMININS DE QUALITÉ ★ VRAIE DESCRIPTION GARANTIE ★ VOUS REÇOIT 653-9461 SE DÉPLACE

## Ordinateurs et Internet 440

À ABAISSER à CYBER PC, acceptons subventions gouvernementales de 500$, 657-4688, (819) 396-0439 www.cyberpcqc.com

A VOIR! Pentium neuf complet, avec programe gouvernement. 628-1124

ACHAT, VENTE, reconfiguration, cours formation Internet, Windows. 874-2865

ACHAT-VENTE-ECHANGE-REPARATION. Dépannage rapide, établi depuis 1986. Centre l'ordinateur L'Ormière 847-1581. www.cll.qc.ca

APPLE Powermac 6100/60, écran couleur 12 po; 150$. Alain: 832-1796

ARMADA COMPACT 4120T portable, laser, port Sczi, valise, souris, 48mo ram, 1GB, disque dur, processeur pentium Window 98, 800$, demandez André: 570-2858 386-4444

CAUSE départ. AMD K6-2 avec 400 mhz, carte-mère Asus 64 MO, 8,4 GO, fax modem 56K, CD Rom 45X, moniteur 17", graveur Sony, haut-parleurs 120 watts, clavier, souris. Logiciels compris Windows 98, Photoshop 5, Illustrator 8, Office 2000, Easy, CD, Creator 4, flash 4, 3D studio Max, Claris Home Page, Cakewalk, Wavelab, valeur 3,800 $ laissé 1,450 $, 686-3913.

ECRAN MAC 21 po. noir et blanc, 75$; divers articles Mac, 5$ à 60$, 872-3737.

24h SERVICE DE TECHNICIEN 24h à domicile ou en entreprise 561-2790

IMPRIMANTE Canon BJC 4300 + 2 cartouches couleur + 1 photo 175$, 872-9491.

ORDINATEUR portable, neuf, Sony, Intel Pentium III 450 MHZ, 6.8 GB disque dur, 64 MB, SDRAM, 2900$ nég. 683-2267

ORDINATEURS usagés à partir de 375$, garantie 3 mois, EBQM Inc., 871-1321.

PENTIUM de 400 à 800 mhz André Fleury 628-9836

PENTIUM 150, écran 15", modem, clavier, souris, 500 $, 864-4422.

PENTIUM 133 + pentium 166, avec moniteurs, 15", prix à discuter, 527-7360

PORTABLE TOSHIBA, imprimante laser, ordinateur de table, 166 mhz, 828-1348.

ZENTREK INC. Ordinateur neuf AMd Duron 600 mhz, 899$. 572-3833 www.zentrek.net

## Outillage 442

BANC de scie sur pieds, 95 $ 626-7845

## Piscines et Accessoires 443

GLISSOIRE, toile solaire et rouleau, 250 $, 833-3819.

PISCINE 15x27, bonne condition, 800$ nég. 628-0398

SPÉCIAL d'automne Vogue de Luxe, 15X30, équipement complet, 3 ans d'usage prix demandé 1900$, 667-6252

TOILE pour piscine creusée 16X32, 60$, 832-4339

## Photographie 444

BRONICA E.T.R. 3 lentilles, dos 120, dos 220, poignée et valise, 418-426-2994

CAMÉRA SONY hi-fi stéréo, 300$, 621-6505

URGENT! Cherche Leica, 'Blad, Nikon professionnel, 514-726-5318

## Santé/Esthétique 446

CHAISE et tables à massages, 24", 27", 30", ajustables, portatives, 832-2215

PERCAGE corporel, BODY PERCING, conditions ultra-stériles. 25$ tout inclus. 657-4415

PRESENTOIRS de maquillage avec léger inventaire, à bon prix, 877-4198.

## Services spécialisés 447

CHEF CUISINIER 15 Ans d'expérience en cuisine 647-1771

TRAITEMENT DE TEXTE Documents divers. 653-5934

## Souffleuses/Tondeuses 448

SOUFFLEUSE Colombia, parfait état, 450$, 827-3407

TRACTEUR John Deer 15CV, LX 178 1997, garantie, jour 647-4500

## Systèmes de son Téléviseurs 449

RADIO-stéréo Panasonic RX-DT 501, manette, valeur 200$ pour 95$, 821-7469 pagette

SYSTEME de son et lecteur disque Luxman, état neuf, 1500$. 261-8000

TV Mitsubishi 14" neuve, 175 $ 626-7845

## Tableaux/Encadrements 450

AUBAINE, vitre 12" x 48" 2mm clair, pour encadrement, 5$, tél. 521-208

## Tapis/Carrelages 452

À BAS PRIX tapis, prélarts, céramique 667-1938 ou 640-3976 paget

AUBAINE, carpette et sous-tapis, 10 x 15 pi., bleu azur pâle, bande incrustée bleu foncé, qualité supérieure, parfait état, 800$. 667-2806

POSE tapis, tuiles, prélart, travail garanti. Tél. 845-9400.

TAPIS 9x12, fond crème motifs fleurs stylisées beige/brun, très propre, 90$, 656-0766

## Ventes de garage 456

MARCHÉ AUX PUCES SUR AV. MYRAND. Sam. 16 sept. Location de tables 687-1380

SAM. de 7H À MIDI, appareils ménagers, meubles, articles de sport, jouets etc. au 1748, Demiron, l'Ancienne-Lorette. De 1$ à 350$

## Vêtement 457

À VENDRE super vêtements d'automne style friperie, 8$ à 50$. Message 529-6279

MANTEAU d'automne 20½ ans, long, beige, presque neuf, 100$. 821-8691

VETEMENTS dame 5-7 ans, fille 1-4 ans, de 10¢ à 20$., 849-3997 soir.

## Recherché/Échange 459

RAMASSONS de tout gratuitement, pour aider les autres. 660-8428

RECHERCHE spa 5 ou 6 places 529-4848, 822-3305.

URGENT, garage ou espace à louer, à Ste-Foy, env. 300', 652-7810.

## LOISIRS 460-479

## Articles de sport Conditionnement physique 461

BICYCLE d'exercises Weider, état neuf, 65$, tél. 659-3947.

ÉQUIPEMENT d'haltérophilie, état neuf, valeur 2500$ pour 1100$. 827-3924

## Chasse et pêche 467

ACCÈS au fleuve, chasse aux canards et à l'oie, 418-667-3992, 884-2507

CAMP pêche chasse à vendre ou louer, ZEC Blanche (Portneuf) 418-842-8806

CARABINE 303 de l'armée à verrou, impeccable, 125$. 839-0516

CHASSE au chevreuil en Beauce, territoire appâté, cache et plateformes, gite et couvert au choix. Réservations: (418) 484-2776.

DÉPECAGE DE GIBIERS 849-7753

J'OFFRE un stage efficace de mise au point de chien de chasse. 829-3444

LOCATION VTT avec winch. Spécial pour chasseurs, réservez tôt, 261-0456

PETIT congélateur au propane, bon état. 175$. 651-0978

VENTE, ACHAT ET ÉCHANGE D'ARMES NEUVES ET USAGÉES MAGASIN LATULIPPE 529-0024 -

## Livres/Timbres/Monnaie 474

ACHAT livres, bandes dessinées, disques compacts films VHS, DVD, rapide, comptant, meilleurs prix, 628-2224

LIQUIDATION. Vente de déménagement. Volumes neufs et usagés. Aubaine 50 %. Plus de 100 000 variétés de livres. Entre 0.25¢ et 25 $. Librairie O-Puces, 394 boul. Langelier, Québec. Du lundi au vendredi.

## Musique 475

CHASER, 4 entrées, état neuf. Laissez message, 576-7898.

★POUR la rentrée 40 pianos et + à partir de 850$. Piano Expert 659-7515★

PIANO à queue de concert, laqué blanc, 5'9", 5 500$ nég. Très bon état. 418-227-9200 après 18h.

PIANO droit Lindsay, en acajou massif, décapé et reverni, excellente sonorité, 1600$, 847-4634

PIANO LESAGE, modèle Menuet, couleur amande, 2000$. Tél. 661-4998.

PIANO Roland digital KR375, neuf. 649-0103

PIANO Heintzman droit, année 1920, bon état, prix à discuter, 849-5401

PIANO droit Willis, laqué noir, 500$, 832-2733

VIOLON 3/4, impeccable, 300$. 660-6682

VIOLON 4/4, BON ÉTAT, 75$ Tél. 651-8382

## Vacances/Voyages 477

VACANCES à Sutton, condo 4 personnes, du 16 au 23 déc., 884-2995.

## EMPLOIS 480-489

## Offres d'emploi 481

AGENT AUTORISÉ ADT Besoin urgent de personnes sérieuses dynamiques pour présenter nos systèmes de sécurité résidentiels. 418-871-7669

FANTASTIQUE! 4 AIDES FAMILIALES (18 ans et plus) demandées à Toronto, pour fin-sept. durée 1 an, pour excellentes familles / conditions /salaire, travail légal, entrevue immédiate, 842-8954

APPRENTI-boulanger, travail de nuit, donnons formation, emploi à temps plein. Vous présenter au 2360 De Celles, Québec, le mardi 19 sept. entre 9h30 et 11h30.

ASSISTANTE TECHNIQUE en pharmacie ou étudiante en pharmacie. Temps partiel ou temps plein. Présentez-vous à la pharmacie Manon Gosselin, 1451, rue Etna, Val Bélair.

Au moins $20/heure US et + chaque jour avec Internet? GRATUIT. Plus d'info: bobchat@videotron.ca

AUXILIAIRE familiale à domicile pour 2 personnes autonomes et 1 personne semi-autonome, présence jour et nuit, 3 jrs/sem., salaire à discuter, 828-9805

BESOIN D'UN EMPLOI ASSURÉ COURS DE CAMION LOURD F.P.E.L. 682-9779 1-877-849-3735

CARRIÈRE EN IMMOBILIER Des cours de jour débutent le 311 octobre prochain. Vous avez de 28 à 55 ans et possédez un sec. V, l'expérience de la vente ou du public. Revenus selon vos performances. Pour une entrevue: Luc Mailloux 653-0488 Royal LePage Inter-Québec

CHEF-CUISINIER, SOUS-CHEF + CUISINIER + SERVEUSE demandés pour le restro-bar Le Mundial, 652-1170.

CHERCHE CUISINIER. Place à l'année, 2 ans d'expérience minimum. Appeller entre 9h et 17h. 692-2544

COIFFEUR(EUSE) demandé(e), temps plein, avec expérience. Personne sérieuse seulement. 832-7338

COIFFEUR(SE), poste permanent, temps plein, clientèle fournie, secteurs Ste-Foy Cap-Rouge, 872-3947

COMMIS au comptoir pour boulangerie-pâtisserie, temps plein. Vous présenter le mercredi 20 sept entre 9h30 et 11h30. 2360 rue De Celles, Québec.

CONCIERGE, 4½ gratuit, épouse maison, bon bricoleur Tél. 655-1665

CONCIERGE DEMANDÉ, couple mature, temps partiel 25 heures. 658-1017

CONSEILLÈRES Bijouterie renommée recherche des conseillères. Temps plein, temps partiel. Faites parvenir votre C V au 2700, boul. Laurier, édifice Champlain, bur. 6300, Sainte-Foy (Québec) G1V 4K5. ou par télécopieur au: 418-658-6796

COUPLE demandé pour s'occuper d'une conciergerie de 44 logements, secteurs Duberger, Les Saules, expérience et références exigées. Le Soleil, Dépt A-917, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6

EMPLOIS 480-489

## Offres d'emploi 481

**CUISINIER(E) d'expérience** possédant diplôme, temps plein. **Bistro fine cuisine, CAP-ROUGE; 877-5903**

**CUISINIER, SERVEUR.** Temps plein. Expérience requise. S'adresser Restaurant William 1er, 631 avenue Royale, Beauport demander Carole Côté.

**CUISINIER(E)**
**Expérience requise, 655-1665**

DAME mature libre pour travail à l'extérieur, en milieu familial, stabilité et références requises. 881-2658 ou 849-3752 demander Laurette Pluze.

**DUO MUSICAL DEMANDÉ**
**Pour le vendredi et le dimanche 576-8663**

**INFODEV EDI, un fabricant en électronique depuis 1993, offre des produits d'acquisitions de données physiques innovateurs au niveau international. Nous avons besoin urgent d'un technicien installateur en électronique parlant anglais avec de l'expérience dans un des domaines suivants: alarme, téléphonie, instrumentation et contrôle. Le candidat devra être disponible à voyager régulièrement. Faire parvenir votre C.V. à:**
**C.P. 1222, Haute-Ville, Québec Qc G1R 5A7, ou par courriel à: info@infodev.ca ou par fax 681-1209**

**MACHINISTE général sur tour et fraiseuse conventionnels, minimum 5 ans d'expérience, 527-1350, 520-0434.**

**PEINTRE-débosseleur avec expérience garage sur rive-sud. Demander Gaétan 839-4051. Soir et fins sem. 626-1950**

**PHARMACIEN(NE) demandé(e)**
- 2 postes: ✓ à temps plein ✓ ou partiel
- Bonnes conditions
- Avantages sociaux

**Banière Jean Coutu à St-Jovite.**
À 5 minutes des pentes de ski/golf de Mont-Tremblant
**Faites parvenir C.V. par télécopieur (819) 425-7771**
Sylvie ou Josée **(819) 425-3757**

**PHARMACIEN(NE)**
**25 hres / semaine, 1 fin de sem. sur 4, Uniprix Lachance et Comeau.**
**Mme Comeau 418-626-2525**

**POSEURS DE GYPSE DEMANDÉS IMMÉDIATEMENT**
**Réjean: 613-841-8194 613-791-4934**

**POUR HÔTEL**
**GOUVERNANT(ANTE)**
**ASSISTANT(E)-GOUVERNANT(E)**
**PRÉPOSÉ(E) AUX CHAMBRES**
**Temps plein et partiel.**
**Bonne disponibilité**
**TÉLÉPHONER S.V.P.: 657-1878**

**PROFESSEUR(E) D'ANGLAIS**
**Demandé(e) pour travailler à temps partiel ou temps plein le jour et en soirée. Expérience en enseignement d'anglais dans le domaine d'affaires. Salaire compétitif, équipe dynamique et environnement agréable.**
**ANGLAIS EN ACTION INC.**
**(418) 686-0326**

**PROFESSEUR D'ANGLAIS demandé, travail jour et soir. tél. 657-2600.**

RATELEUR (euse) d'asphalte, minimum 5 ans d'expérience, **Marcel: 564-1882**

**RECHERCHE 35 PERSONNES qui désirent perdre du poids. Nous payons pour vos livres perdues. Karine 622-6195**

**RECHERCHONS TECHNICIEN ET INSTALLATEUR pour système de chauffage à l'huile, travail d'entretien et appel de service. 843-1362**

**RÉPARTITEUR(TRICE)**
**Entreprise spécialisée en aqueduc et égout recherche un(e) répartiteur(trice). Poste permanent. 45 hres/semaine. Capacité de travailler sous pression. Poster c.v. à**
**DRAINAMAR INC**
**857 DE L'EGLISE**
**ST-ROMUALD, G6W 5M6**

**RESTAURANT INITIALE**
**Recherche personnel avec expérience**
- **commis débarrasseur**
- **pâtissier**

**Prendre rendez-vous entre 15h et 17h au 694-0391**

**TÉLÉ-VENDEUR(SE)S** recherché(e)s, expérience dans la vente exigée, dynamique, salaire moyen entre 8$ et 20$ de l'heure (commission), temps plein/partiel, 838-2190

**TRADUCTEUR(TRICE)S**
Vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérience, milieu informatisé, 43 000 $+/an. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. **(416) 975-5252 poste 305**

VENDEUR(SE)S (porte-à-porte) recherché(e)s, expérience dans la vente exigée, voiture obligatoire, entre 300$ et 600$ / sem., (commission), programme de boni, 838-2190

**VENDEUR(EUSE)S DEMANDÉ(E)S**
**Domaine du tissus à la verge. Connaissance en couture exigée. Grande disponibilité.**
**Sur rendez-vous 529-2030 -Nancy**

**VENDEURS avec expérience, références demandés. Auto, belle personnalité. Présentez c.v. chez Reflet son et lumière, 356 boul. Hamel, Vanier, Qc.**

## Services domestiques Garderie 486

A Ste-Foy, Garderie Hello! Hello! anglais, 0 à 5 ans, privé, 23$/jr. 654-1939

AIDE-familiale demandée travail à temps plein à St-Nicolas 831-7367 M. Leclerc

**BREAKEYVILLE, garderais enfants dès 6h30, reçus. 832-1099**

DEMANDÉES: Préposée 25 ans et plus. Gardiennes bilingues. **659-3777**

GOUVERNANTE, Toronto, bilingue, permis, expérience, non fumeuse. (418)827-5917

**NOUVEAU, garderie en milieu familial, enfants 0 à 4 ans, Neufchâtel, près bl. Bastien, 15$/jour: 847-6169**

RECHERCHE gardienne 1 enfant 7 ans, secteur Ste-Foy, possédant voiture, soir et fin de sem. 20h à 30h/sem. Salaire à discuter. Jour: 652-9978, soir: 525-6904

**RECHERCHE femme de St-Etienne pour hygiène et habillement, matin et soir, 9$ de l'heure. 831-0391**

**VOUS CHERCHEZ UNE FEMME DE MÉNAGE? Je l'ai trouvée pour vous. Appelez-moi 652-7920**

## Tenue de livres Comptabilité 488

**A 659-6398, comptabilité spécialité: travailleur autonome**

**COMPTABILITÉ PME, impôts, expérience 25 ans, L.R.V. 627-1145**

**COMPTABLE intègre, états financiers, impôts, plan d'entreprise, 10 ans d'expérience, 670-1848**

**SOLUTION 2000!** Comptabilité gestion de paye, impôts, fiscalité, franchises disponibles. **1-888-591-2001**

## Emploi recherché 489

**ORTHOPÉDAGOGUE souhaite travail 2 ou 3 jrs sem. 522-1121**

FINANCE 490-499

## Argent à prêter 491

**À CONVERTIR**
**VOS REER, CRI, FRV, fond de pension ex-employeur en liquidité immédiate, aucun dossier refusé. Sérieux. Rapide. Québec 990-1176.**

**$$$ ARGENT $$$**
**ET**
**PRÊT**
**Obtenez jusqu'à 100 %**
**De votre placement sans le sortir**
**RERR - CRI - FRV**
**Fond de pension d'un ex-employeur**
**SERVICE ET SÉCURITE**
**GARANTIE**
**1 (877) 678-1018**
**1 (877) 365-1905**

**BESOIN DE FONDS DE ROULEMENT,**
**FINANCEMENT,**
**REFINANCEMENT,**
**REDRESSEMENT,**
**CAUTIONNEMENT,**
**ACHAT, VENTE,**
**ENTREPRISE INDUSTRIELLE?**
**418-658-1633**

**ENDOSSEMENT, PRÊTS,** LETTRE DE CRÉDIT, 100,000$ à 1,000,000$ et plus, import/export, réalisation contrat assurance, à facturages, info.: 575-3730

**PRÊT 2e hypothèque, achat de créances. Notaire Martel 653-1444.**

**PROBLÈMES FINANCIERS**
de 500$ à 250 000$ demande de prêt assuré 24 heures **Conseillers B.D.A. 1-800-463-9311 code 8560**

## Occasions d'affaires 493

**CANTINE MOBILE à vendre avec clientèle déjà établie, bonne rentabilité, secteur de Pont-Rouge, prix demandé 19 000$ nég., 329-3214**

**COMPAGNIE de distribution** alimentaire à vendre, très bon chiffre d'affaires, **cause de la vente 2e entreprise. 1-418-248-2611**

**FINANCEMENT subventions pour commerces, entreprises. 522-0004**

Les 50 AVANTAGES de notre Réseau ÉCOUTEZ 24H/24! 418-877-7746 #888

**PETIT INVESTISSEUR RECHERCHE pour discothèque-bar-spectacle. Région Trois-Rivières. Possibilité d'empoi. 264-4418**

**PROMOTEUR,** constructeur ou investisseur- terrain 2,200,000 p.c., **école primaire à proximité.** Personne sérieuse contactez: 835-5436

**RAINSOFT**
**FABRIQUE ÉQUIPEMENTS**
Pour traiter l'eau recherche distributeurs avec expérience dans la vente directe, Claire Gosselin, 1-800-363-6365

# BRIDGE CONTRAT

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

**NO 902**

**UNE TRÈS JOLIE MAIN**

Il n'arrive pas souvent de recevoir une main contenant 26 points d'honneurs. Il est d'autant plus important de ne pas les gâcher en maniant la couleur principale de la mauvaise façon.

Nord-Sud vulnérables
Est donneur

NORD
♠ A 6 2
♥ 6 5 3
♦ 10 9
♣ R V 9 8 3

SUD
♠ R 5 4
♥ A R D
♦ A R D V
♣ A 5 2

| OUEST | NORD | EST | SUD |
|---|---|---|---|
| — | — | Passe | 2 ♣ * |
| Passe | 2 ♦ | Passe | 3 SA** |
| Passe | 6 SA | Tous passent. | |

* Artificiel, fort indéterminé et impératif.
** 25-27 balancée.

Ouest entame du Valet de pique. Quel est votre plan de jeu?

Le déclarant compte onze levées certaines: deux piques, trois cœurs, quatre carreaux et deux trèfles. Le pli manquant ne peut venir que des trèfles. Comment faut-t-il jouer la couleur pour maximiser les chances de faire trois levées à trèfle?

Sans problème de communication, la bonne façon de jouer la couleur c'est de jouer le Roi et d'ensuite laisser courir le neuf du mort lorsque Est fournit au deuxième tour. Si Ouest peut capturer le neuf, c'est que la couleur divise 3-2 et vous pourrez gagner le contrat. Dans la situation qui nous intéresse, ce jeu peut créer des problèmes car si Ouest gagne et rejoue pique, les trèfles seront bloqués et vous n'avez plus d'entrée au mort. La meilleure façon de jouer cette donne, c'est de prendre l'entame avec l'As de pique du mort et de laisser jouer tout de suite le neuf de trèfle avec l'intention de le laisser courir.

| | N | |
|---|---|---|
| | ♠ A 6 2<br>♥ 6 5 3<br>♦ 10 9<br>♣ R V 9 8 3 | |
| ♠ V 10 9 8<br>♥ V 8 4 2<br>♦ 8 7 6 5<br>♣ 4 | O — E | ♠ D 7 3<br>♥ 10 9 7<br>♦ 4 3 2<br>♣ D 10 7 6 |
| | ♠ R 5 4<br>♥ A R D<br>♦ A R D V<br>♣ A 5 2 | |
| | S | |

Cette façon de jouer ne perd que contre le Dix de trèfle singleton en Ouest. Dans tous les autres cas, vous ferez trois levées à trèfle et votre contrat.

NO 3850

# MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

**7 LETTRES — POÉTIQUE**

aède, brève, chant, coupe, Crane, Cros, épigramme, épopée, Ésope
Fort, griot, Hugo, hymne, iambe, ictus, image, jeu, joie
lied, ménestrel, mesure, monorime, muse, onzain, péan, pied, plaît, plate
poème, poésie, poète, prose, Racine, rapsode, rejet, rimer, rimeur, roman, rondeau
satire, Scève, sénaire, septain, spondée, strophe, tercet, tétramètre, triolet, tripodie, trouvère

**Solution du problème précédent: granite**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | S | E | P | T | A | I | N | T | R | I | O | L | E | T |
| I | I | C | E | V | E | R | B | T | E | E | C | M | E | E |
| S | D | D | D | P | N | J | E | O | R | C | M | T | R | D |
| E | E | E | O | I | O | E | E | I | I | A | R | E | U | O |
| O | I | P | A | P | D | P | A | R | R | A | V | E | O | S |
| P | L | Z | O | N | I | N | E | G | M | U | M | S | T | P |
| R | N | A | O | S | E | R | I | E | O | E | T | B | M | A |
| O | U | P | P | S | E | P | T | R | N | R | I | M | E | R |
| S | S | E | D | J | E | R | T | E | O | G | U | H | S | A |
| E | A | E | M | O | E | E | S | P | R | N | R | E | U | C |
| N | T | T | J | I | T | T | H | T | I | O | D | E | R | I |
| C | R | A | N | E | R | E | Y | N | M | M | P | E | E | N |
| R | O | L | O | E | U | N | M | A | E | U | A | S | A | E |
| O | F | P | L | A | I | T | N | H | O | C | U | G | E | U |
| S | A | T | I | R | E | V | E | C | S | M | E | D | E | A |

**RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES**
**À St-Bruno,**
**9 chambres, établie, impeccable, cause: retraite. 369 000$ SVP pas d'agent 450-461-2797**

**Résidence pour personnes âgées** À Sherbrooke, 49 chambres, revenus de 500 000$ et +, impeccable et complet. **819-864-6552**

**VOUS désirez une réorientation de carrière ou simplement un nouveau défi? Alain Lizotte ☎ 681-4884**

## Prêts hypothécaires 495

**RÉDUISEZ vos paiements en consolidant sur prêts personnels. Aussi 1e et 2e hypothèque. Les Associés 529-0541.**

VÉHICULES 500-599

## Autos à vendre 505

ACHETERAIS autos de 300$ à 3000$. Payons comptant. Particulier 822-2723

**SPÉCIAUX D'OCCASION**
**LACHANCE MAZDA LEVIS**
**837-8897**
- **Honda Accord EX, 1995, V6, 81 000 km, 14 450$**
- **Mazda 4x4 B400, 98, 34 000km, garantie prolongée, A/C, 21 495$**
- **Caravan 95 bourgogne, 62 500 km, A/C, régulateur vitesse 10 495$**

**TOUS LES VÉHICULES SONT INSPECTÉS ET CERTIFIÉS**

ACURA

ACURA 1.6 EL 1997, 4 portes, automatique, air, 67 500km., tout équipé, garantie 7 ans 160 000km totale plus commerce 261-0711

**$$$$$$$$$$**
**AUTO / CAMION**
**Financement ACCEPTÉ**
**Tu possèdes RERR - CRI - FRV**
**Fond de pension d'un ex-employeur**
**Aucune enquête de crédit**
**MOI SEUL, peux t'aider**
**1 (877) 678-1018**
**1 (877) 365-1905**

Audi

**AUDI A4, 2.8 QUATTRO, 1996, 93 000 km, 694-1839**

**AUDI 5000 1987, pièces neuves, 1750$ nég., 821-9109.**

AUDI 5000 Quatro Turbo familiale 86, parfaite condition, 1 995$ 265-8539

AUDI A4, 1.8T, 1999, couleur argent, 62 000km., encore garantie, 657-2772

BMW

**BMW 318ti 1995, 12 700$, 576-4620 après 17h.**

**BMW 318i 1984, manuelle, 5 vitesses, bon état, 2200$, 261-4981**

BUICK

BUICK Le Sabre LTD 1988, 2 portes, toit landau, 79 000 km., 3,8, tout équipée, excellente condition, 3,900 $, 663-8079

Cadillac

**BROUGHAM 93, cerise, 129 000km, équipement complet, bon ordre, 10 000$; Sept-Iles: 418-962-4700**

**CADILLAC DE VILLE 1990**, gris bleu, 160 900 km, 5 850$, **656-9753**

**CENTURY LIMITED 1990, tout équipé, 133 000km., 527-2112.**

**FLEETWOOD 1994, bas km, tout équipée, femme proprio, 839-4084**

Chevrolet

CAVALIER 95, 4 portes, automatique, 70 000km, démarreur, anti-démarreur, 4 pneus hiver, 7250$. M. Quintas 694-9022

**CAVALIER 90, refait à neuf, 4 portes, air, marine 1850$ 842-8743**

CAVALIER Z24 98, 48 000 km, automatique, tout équipé 11 700$ C.D. 623-1640

CAVALIER 2000, 10 000 km, 2 portes, air, manuelle, équipé, 13 250$. CD 623-1640

**CORSICA LT 93, 105 000 km, équipée, parfaite condition, 4,500 $, 831-0561**

CHRYSLER

**CIRRUS LX 2000,** 39 000 km, Giljean Deschenaux 843-6013

DYNASTY 1989, tout équipé, A-1, très très propre, femme proprio. 878-9414

DYNASTY 1990, **tout équipée**, 140 000 km, excellentétat, 3 650$ **839-1533**

INTREPID 1996, tout équipé, 94 000km, impeccable, commerce 261-0711.

**NEW-YORKER 1994, 108 000km, air, automatique; 8500$; 840-9516**

DODGE

COLT 1989, 122 000km, manuelle, bon état, 1150$ nég., 843-6077

**COLT 1991, 100E, 143 000KM., BON ÉTAT 663-3324.**

COLT 92, turquoise, 215 000 km, manuelle, 2,000 $. 1 seul proprio. 268-3618

**NEON 1998,** 4 portes, manuelle, air, 52 000 kmGiljean Deschenaux 843-6013

SHADOW 1990, automatique, 4 portes, pneus d'hiver, freins neufs, bon état, propre, 1800$ nég. 663-3491.

**SHADOW 1994, manuelle, 103 000 km, garantie, 4,150 $ nég., 839-5238**

EAGLE

**EAGLE 2000 GTX, 1992, traction intégrale, automatique, tout équipée, impeccable. 839-8681**

**EAGLE GTX 2000 1991, 175,000km manuelle, 2300$, ☎ 640-2192**

**VISION 1995 (22C), blanc. impeccable, 70 000km, 8200$. 658-0174**

Ford

CROWN VICTORIA LX 94, 90 000km, un bijou! Giljean Deschenaux 843-6013

**ESCORT 92, familiale, transmission neuve, air, 3850$, 842-8743**

**ESCORT LX 1995, 4 portes, automatique, air, 6200$ ☆ 426-2106 ☆**

**ESCORT 1995,** manuelle, 99 000 km, Giljean Deschenaux 843-6013

**ESCORT SE 98,** familiale, tout équipé, rouge, Giljean Deschenaux 843-6013

**ESCORT 95** automatique, groupe électrique Giljean Deschenaux 843-6013

**ESCORT LX 97,** groupe électrique, 69 000 km. Giljean Deschenaux 843-6013

**ESCORT LX 96,** Berline, automatique, équipé Giljean Deschenaux 843-6013

**FORD Festiva 1992** manuelle, noire, propre, 1 895$, **845-1936**

MUSTANG LX 93, décapotable, équipé, 70 000km Giljean Deschenaux 843-6013

**TAURUS 89, blanche, en bon état, 500$. 821-8691**

TAURUS Familiale 1993, 90 000km, en parfait ordre, 3900$, 871-5321

**TAURUS GL 97,** 67 000km, impeccable, Giljean Deschenaux 843-6013

TAURUS 93 Familiale, moteur A-1, antirouille, très propre, 2900$, 661-5318

**TEMPO 1991, bonne condition, pneus 19 000km; 1000$; 659-4414**

1995 THUNDERBIRD, 96 000 km., 4,6 L, V8, rouge, très propre, garantie janv. 2001, 8,500 $. Après 17h 626-0852.

THUNDERBIRD 94, 72 000 km, impeccable. Giljean Deschenaux 843-6013

HONDA

ACCORD 1996, 66 000km., garantie complète juillet 2002 ou 100 000km., 14 500 $, soir 688-0483.

**ACCORD 1988, 145 000 km, automatique, 1000$. Soir 826-1264**

ACCORD 1994, coupé 2 portes, 125 000 km, femme proprio, 8800$, 827-4743.

ACCORD EX 92, 108 000km, automatique, tout équipé, bleu, 6700$, 843-3289

CIVIC SI 1997, coupé Sport, rouge, 5 vitesses, tout équipée, garantie Honda + jusqu'à 2004; 15 000$; 418-383-3072

**CIVIC LX 95, blanche, 135 000 km., air, automatique, excellente condition, 10 000 $ discutable, 827-3362**

CIVIC DX 2000, Coupé, gris métallique, manuelle, 10 000km, 16 500$, 831-3211

CIVIC EX 1997, 4 portes, automatique, entièrement équipé, 11 500$, 686-0038-

**CIVIC CX 1998, 64 000km., manuelle, 11 000$, 657-2691.**

**CIVIC DX 1991, manuelle, 4 portes, 101 000km; 4000$; 651-8115**

CIVIC EX 1998, 51 000km, manuelle, jamais sorti hiver, 17 000$, 686-1516

**HONDA CIVIC LX 1993,** automatique, 114 000 km, (St-Michel) **418-884-2396**

HYUNDAI

**ACCENT 99,** 2 portes, automatique, 38 000 km. Giljean Deschenaux 843-6013

ACCENT 98, manuelle, 11 500$ 864-7756 ou 529-0931 poste 258

**ELANTRA 95,** manuelle, blanc, 101 000 km, Giljean Deschenaux 843-6013

ISUZU

ISUZU I-MARK RS 1989, mécanique bon état, 243 500km, 1750$ nég., 840-9071

JAGUAR

JAGUAR VDP 1986, 128 000km. modèle luxueux, très propre; 8500$; 875-2316

LEXUS

**LEXUS LS 400, 1993, 126 000km, beige, très propre, un seul proprio. Tél ou Fax 688-3181**

LINCOLN

LINCOLN Mark VII LSC 1988, 57 000 km, état neuf, aucun accident, jamais sortie l'hiver, 9900$. 418-435-2291

mazda

626 CRONOS 96, automatique, 104 000km, noire, air, 8 950$, 628-2253

626 1989, MANUELLE, 186 000 km., très bonne mécanique, 1,700 $, 652-7618.

**MAZDA Protégé LX 1999,** tout équipé, noire, 13 000 km, 13 800$, **845-1936**

**MAZDA MX3 1996, noire 56 000 km, très propre. 11 900$. 832-0364**

**MIATA 1990, rouge, toit neuf, mécanique A-1. Léo 658-4716 soir, bur: 839-2379**

**MIATA 2000,** manuelle, 15 000km, toit hiver inclus, **26 000$, 658-4232**

Mercedes-Benz

MERCEDES ML 320 Elegance, 1999, 12 000km, noire, équipement complet, état neuf, 48 500$, 836-1019.

MERCEDES coupé 300CE 1988, 2 portes, impeccable, 14 500$, 836-1019, 802-1463

MERCEDES 300e 1990, charcoal, intérieur gris, condition A1, 835-6927.

MERCURY

**GRAND Marquis LS 90, 108 000km, très propre, à voir, 683-0196, 626-3185**

**SABLE GS 1998,** 68 000 km, tout équipé Giljean Deschenaux 843-6013

**TOPAZ 1987, automatique, A-1, 500$. 827-1201**

NISSAN

**NISSAN ALTIMA** 1998 GXE, air climatisé automatique, cd, 66 000km, **837-3373**

SENTRA XE 1991, 5 vitesses, propre inspectée, A-1, garantie, 570-3458

SENTRA 97, 4 portes, automatique, très propre. Giljean Deschenaux 843-6013

Oldsmobile

**CUTLASS Supreme, 1989, tout équipée, moteur + transmission + peinture: neufs, 2,800 $, 621-6358.**

CUTLASS SUPREME SL 97, équipé, 48 000 km Giljean Deschenaux 843-6013

OLDS CIERA 1990, 3.3L, air, 203 000 km, bonne condition, 1800$ 387-3097

**OLDSMOBILE 1978,** 98 Regency, très propre, 1000$, **884-3099**

PLYMOUTH

ACCLAIM 1995, **toute équipée,** pneus neufs, 70,000km, 7,900$, ☎ **873-1331**

**SUNDANCE 1992, manuelle, A-1 1800$ ☆ 825-2368 ☆**

PONTIAC

**FIREFLY 97, automatique, 4 portes, 45 000 km, 7450$, 623-0706**

SUNFIRE SE 2000, 21 000 km 4 portes automatique air, 13 750$. C.D. 623-1640

SUNFIRE SE 99, 18 000km tout équipé, 4 portes, 2.4L, 13 000$. CD 623-1640

GRAND AM 1999, rouge, 2 portes, automatique. Balance de location; possibilité achat. 872-5535, 572-5535

**GRAND PRIX GTP 1999, 12 000km, comme neuf! ☆ (418) 397-4866 ☆**

**PARISIENNE 1986, 1 seul propriétaire 170 000km, moteur 305, 888-4858.**

**SUNBIRD 1991, 4 portes, manuelle, V6, mécanique A1, très propre, 130 000km, tél. 523-1251.**

**SUNBIRD SE 1990 noire, manuelle, très propre, 1800$ ☆ 653-8240 ☆**

SUNBIRD 1989, peinture neuve, **bon état,** 1000$ négociable **Steve 660-2908**

SUNBIRD 93, 45 000 km, 2 portes, automatique, 4,500 $, 527-5813, 681-2804

**SUNFIRE 95, automatique, garantie, air, 120 000km, laser; 626-5996**

SUNFIRE 1998 2 p., manuelle 45 000km balance de garantie. **nég. ☆ 653-0702**

**SUNFIRE 98,** 54 000 km, automatique, A/C, Giljean Deschenaux 843-6013

**SUNFIRE GTX 1997, 2 portes, 58,000km manuelle 9500$ 845-3709**

SUNFIRE 95, 119 000 km, manuelle, 4 portes. Excellent état. 839-4682

SUNFIRE SE 99, 35 000 km, 4 portes, automatique, air 12 500$ C.D. 623-1640

**TRANS AM 1979, 6.6L, automatique, très belle. Faut voir! 3300$. 875-0042 - pagette 647-8615**

SATURN

**SATURN SL1 1997, manuelle, 60 000km, 8700$ ☆ 426-2106 ☆**

SATURN SL1 1998, manuelle, 53 000 km, Giljean Deschenaux 843-6013

**SATURN SL2 99, 39 500km, automatique, garantie, 13 850$, 626-5775.**

SUBARU

LOYAL 92, familiale, 4x4, air, manuelle, 180 km, excellent état, 4000$, 842-6450

**SUBARU LOYALE 92 familiale, automatique, 173 000 km, vitres et portes électriques, 8 pneus neufs sur roues. 2800$. 663-6548**

SUBARU familiale, Brighton SE 1998, 70 000 km, tout équipée, 683-5131

SUZUKI

ESTEEM familiale 98, manuelle, 60 000 km, excellent état, vert 9350$, 871-0233

SIDEKICK 1995 4X4, 16V, manuelle, 5 vitesses, 86 000km., vert pomme, bon état, femme proprio, pneus été/hiver, kit sport, 8200$, 847-1187 ou 802-2187

SWIFT 90, 120 000km, manuelle, transmission défectueuse, 1675$, 840-9314

SWIFT 1991, 187 000km., peinture pneus neufs, moins de 1000$, 832-7213

**SWIFT 97,** 2 portes, automatique, 75 000 km Giljean Deschenaux 843-6013

TOYOTA

CAMRY LE 1997, 4 cyl., automatique, équipé, garantie Toyota 6 ans, complète 160 000km. commerce 261-0711

**CAMRY SE 90, 4 cyl., automatique, propre, 871-1519**

CAMRY LE 1992, 4 cyl., 1 proprio, impeccable, 8200$, 871-4652.

CAMRY LE V6 1989, équipée, automatique, A-1, garantie, km élevé, 570-3458

COROLLA 1990, 4 portes, automatique, 110 000km, mécanique et carosserie bien entretenues, 4000$ ferme, 522-3129 glaganie@yahoo.com

**COROLLA 1993, manuelle, 4 portes, 198 000 km (autoroute), radio, antirouille, avec jantes et pneus d'hiver, 6,950 $, 652-1416 après 18h**

**COROLLA 95, automatique, 4 portes, 77 600 km, 8500 $ ferme, 650-5797.**

COROLLA LSX 1992, automatique, air impeccable, garantie, 570-3458

**COROLLA SR5 1991, 109 000 km, manuelle. A1, 527-8746**

COROLLA 98, automatique, 4 portes, 18 000 km, propre. 12 000$. 842-9845

COROLLA 1995 DX, 4 portes, manuelle, impeccable; 8700$ nég. 843-7209

TERCEL SPORT 96, 48 000 km, 2 portes, manuelle. Auto Consulte 871-7979

**COROLLA VE 99, 39 500 km, 4 portes, automatique, air, 13 650$. 626-5775**

VOLKSWAGEN

CABRIOLET GLS 1998, 20 500km., tout équipé, noir, commerce 261-0711

**GOLF CL 1997, noire, lecteur CD, 72 000 km, garantie prolongée, + 8 pneus neufs, 10 500$. 622-5889**

GOLF 1999, 4 portes, 5 vitesses, 53 000 km, noire, A-1, 13 900$. 575-0157

GOLF GTI 1991, 169 000 km, en bon état, antirouille, 3 500$. 833-7992

GOLF 1999 noir, manuelle, radio, garantie, commerce 261-4451.

**GOLF 1998 rouge, air, garantie, commerce 261-4451.**

**GOLF 1998 rouge, automatique, air, garantie, commerce 261-4451.**

JETTA GL 1990, 245 000km, 5 vit., impeccable, 2900$, 651-5290

JETTA. turbo diésel 1993, 222 000km, impeccable, 7900$, 651-5290

JETTA GL 1993, automatique, air, toit, 162 000km, excellent état, 6900$, 847-5365

JETTA 90 TDI TM, 4 portes, cruise, 4275$, 1 proprio, impeccable, 874-0074

JETTA GLS 1999 vert, tout équipé, garantie, commerce 261-4451.

NEW BEETLE 1998, gris, 5 vitesses, air, vitres électriques, mag, 47 800km., garantie, commerce 261-0711

NEW GOLF 1999 vert, automatique, air, garantie, commerce 261-4451.

PASSAT GLS 1993, VR6 manuelle, cuir, toit, équipé. Auto Consulte 871-7979

WESTFALIA 1985, automatique, 145 000km., propre, 13 000$, 285-0115

VOLVO

**FAMILIALE 850 GLT, 1995, noir, cuir tan, tout équipé, superbe, 168 000km 14 500$, 529-1784, 683-7737.**

VOLVO V70 1998, noire, 76 000 km, cuir, bien équipé, garantie 106 000km 831-5561

## 4X4 559

**DODGE DAKOTA 2000,** différentiel barré, air, protège boîte et toile, garantie prolongée, 5 vitesses, 22 800km. 21 800$; **840-2077**

DODGE RAM 1500, 98, automatique, 53000km Giljean Deschenaux 843-6013

EXPLORER XLT, 1995 acheté neuf juin 1996, automatique, tout équipé, unique proprio, 148 000km, très propre, 14 900$, 569-6862

**HONDA CRV 1997, tout équipé, A-1, 80 000 km, 18 500$, 654-3276**

HONDA CRV 97, automatique, 70 000 km, garantie +++, nég. Michel 575-3243

**INFINITI QX4, 1997, 29 000km, état de neuf. 525-7102 ou 654-5072**

JEEP YJ 95, 76 000 km., 4 cyl., 5 vitesses, très propre, 1 (418) 862-9311 de 9 à 17h

JEEP CHEROKEE Sport 93, automatique, 174 000 km, 7200$. 833-4882

JEEP CHEROKEE LTD 1992, 4L, air, cuir, automatique, A1. A voir. 624-1261

MAZDA MPV 98, All Sport, 4x4, garantie, 8 places, 90 000km, 875-3703

**RANGER 98,** V6 Suber-Cab, 53 000 km Giljean Deschenaux 843-6013

SIDEKICK 1989, automatique, toit, peinture, réservoir essence neufs, 825-3509

**TRACKER 98,** automatique, air, 66 000 km Giljean Deschenaux 843-6013

**TRACKER 99,** automatique, 4 portes, air, bien équipé. **Particulier 261-0456.**

**TROOPER LS, 1990, V6 automatique. Hélène: 684-3151**

## Camionnettes et minivans 561

AEROSTAR XL Sport **1993**, seulement 113 000km, A1, **propre** 4300$ 624-2985

**ASTRO allongé 1991,** 8 places, 137 000 km Giljean Deschenaux 843-6013

AUBAINE CHEVROLET ASTRO 1987, transmission neuve, 700$ nég. 529-6143

**CARAVAN 99, 26 500 km, platine, équipé, garantie, 17 650 $. 626-5775**

DODGE CARAVAN 1997, 39 000km, air, bourgogne, 13 000$, ☆ **839-9015**☆

EAGLE SUMMIT LX 1992, 5 vitesses, 8 pneus, original, bon état, 838-2579.

**FORD Windstar LX 1995, tout équipée, sièges capitaine, 128 800 km, 9950 $, 872-5165.**

WINDSTAR LX 1996, 67 000km, 4 sièges baquets, garantie 120 000km, 845-3832

FORD Club Wagon Château 96, équipé, 68 000km, A-1, garantie, 828-9358

**MAZDA MPV 92, 194 000 km., climatisé, excellent état, 3,800 $, 653-1681**

PLYMOUTH VOYAGER 97, 96 000km, air, portes et miroirs électriques, cruise, garantie 120 000km, 10 500$, 872-4338

**PONTIAC Trans Sport 1998, 40 000km, toute équipée! 874-7211**

**TOYOTA Sienna LE 1999,** 45 000km, tout équipée; 28 000$: **666-6994**

TRANS SPORT 1997, 3.4L, **tout équipé,** 73 000km, 14,500$ ☎ **877-0829**

VENTURE 99, allongé, sable, 13 200 km, tout équipé, 19 595 $. 418-426-2022

**VOYAGER 1988, très bon état, 2000$ ferme, ☆ 843-7493 ☆**

**WINDSTAR 98,** 3 L, impeccable, 48 000 km Giljean Deschenaux 843-6013

**WINDSTAR GL 1997, 80.000km équipé 15,000$ ☆ 824-3429 ☆**

WINSTAR V6, 1998, 33 000km., A1, balance garantie Ford, 16 950$, 572-1648.

## Camions à vendre 562

CAMPWAGON Van Deville 87, 145 000 km, très propre, 8900$, 842-0436

CHEVROLET S-10, 1995, 123 000 km. Demandez Jacques Lemay, jour: (819) 292-2445, soir: (819) 292-3249.

DAKOTA SPORT 1993, king cab, V6 manuelle, 2X4 Auto Consulte 871-7979

**DODGE RAM CARGO 88, 6 CYL, automatique, Auto Consulte 871-7979**

**F150, 1994, 139 000 km, 5 vitesses, 4.9L, Fibrobec. 5900$. 658-4561**

**FORD Econoline allongé 94, très bon état, 7,3 diesel, 6,000 $, 843-4613.**

**FORD F150 1989, manuelle, V6, 138 000 km., en ordre, 624-2411.**

FORD WINDSTAR 1998 Cargo, 64 000 km, Giljean Deschenaux 843-6013

RANGER Custom 1990, 2.9L, manuelle, cab 7', très propre. 3200$. 848-7628

NISSAN Pick up 2X4 91, automatique, king cab, boîte fibre, Auto Consulte 871-7979

**PICK-UP Ford Ranger, 1991, cabine allongée, manuelle, V6, boîte fibre, 174 000km., 3 800$, 651-5947.**

## Équipements de ferme 564

**TRACTEUR Massey Ferguson** modèle 1260, 4 x 4, 35 forces, 1994, 610 hres., prêt pour la neige, **571-2775**

**TRACTEUR Ford 4 x 4 diesel, 3 cylindres, 20HP, chargeur, pépine, tondeuse, 19 000$, 418-563-7913**

**TRACTEUR UNIVERSEL** 643 4WD 1992, cabine, chargeur 545 alo, 839-2925

## Garages à vendre 565

**GARAGE en toile avec portique, 200$, 840-9400.**

GARAGE simple Tempo, toile brune, 100$, 871-8804

GARAGE Tempo double, 3 ans, 18x20, acier galvanisé; 834-3819 après 17h

GARAGE double Tempo 18x20 avec porte piéton arrière, 1000$. 622-3702

**GARAGES à vendre ou à louer, en bois, toutes dimensions, 624-0833.**

## Garages Stationnements à louer Entreposage 566

**MOTORISÉ, auto, moto, bateau, antifeu, système d'alarme relié, 827-8559**

## Machinerie 567

À louer tracteur D-7-H 1995, Caterpillar Germain Simard: **418-639-2138**

ACHETONS tracteur, pépine, bulldozer **payons comptant, 1-800-756-0514**

**CHAUFFERETTE à gaz pour cabine de tracteur 225 $, 626-7845**

**GÉNÉRATRICE** 25,000watts STAMFORD, diesel 250 gallons, Carter 60 gallons, autonomie 7 jours sans entretien, 12 000$, **656-9753**

MANLIFT, plate-forte se levant 36', capacité 2000 lbs., propane, 523-1232

PAYLOADER Michigan 1975, bocket 5 verges, bonne condition, diésel, 523-1232

**POLISSEUSE Clarke** modèle U.S. 2000 H.V. 2000 tours, électrique, 40hres d'usure, 1,300$ discutable, **822-1753**

**1 SCIE À RUBAN 14" King, machine à Sunblast Cavablast neuf, 886-1309**

**SCIERIE mobile Wood Mizer LT40HD 24HP Onan, 1993, seulement 1450 heures, 25,500$, 418-642-5079**

**SOUFFLEUSE à NEIGE SICARD SENIOR,** senior, reconstruit 1998, moteur avant diésel automatique, arrière 12 V71 GM. Prendrais échange semi-remorque 3 essieux, 834-6016.

## Pièces/Accessoires Remorques 568

A QUI LA CHANCE? Remorque presque neuve, grandeur 4' x 8', galvanisée, valeur 1260$ pour 900$, 889-8511.

**MANUFACTURIER DE REMORQUES À BATEAU, GALVANISÉES, 871-3590**

PIÈCES Ford Aerostar: roues, pneus, sièges, accessoires, etc.: 842-7348

4 PNEUS d'hiver 12', 1 an d'usure, 75 $; radio d'auto Prestige cassettes 50 $, 628-0951

RECHERCHE remorque de motomarine 621-6505

**REMORQUE tandem 6 x 14 attaché GOOSENECK demander Mike 418-277-2761 325-4089**

REMORQUE basculante 7.1' de large x 8' de long, 780$ négociable, **872-2569**

REMORQUE 5X8 grande capacité, 650$, et pièces GMC Vandura 1988, 821-9109

**REMORQUE 4' X 8', neuve 550$, 4'X7': 350$. 837-4276 ou 821-1978**

## Réparations / Entretien Dépannage 569

MÉCANIQUE générale, débosselage, peinture. Ouvrage garanti, 15 $/h, 523-3457

## Recherché / Échange 570

**AUTOS FERRAILLE**
Achat, vente, autos usagées et pièces
**Michel Cantin Inc. 839-2961**

VÉHICULES RÉCRÉATIFS 580-592

## Motocyclettes 583

GOLDWING INTERSTATE 1100, 1982 47 000km, très très propre. 261-0456.

KAWASAKI NINJA, 1993, 23 000 km, batterie neuve. Prix révisé la baisse 227-1999

**SCOOTER BW's, 2000, 50 cc, orange, (neuf 2,500 $: offre), 524-0414.**

YAMAHA 400 1982, idéal pour femme, très très propre, 261-0456

## Roulottes / Tentes-roulottes / Motorisés 587

**A VENDRE, Westfalia 1994, blanc, diésel, 124 000km, jamais sortie l'hiver, bon état, 683-6773 ou 561-6770.**

**A LOUER Classe C 24' 97, 1250 $/sem. 4 adultes 2 enfants Nathalie 666-9842**

**À LOUER, Autocaravane classe B, ROADTREK 97, 19', 522-1806.**

**A LOUER, motorisé diesel, 24 pieds, climatisé, 667-0050**

AUBAINE 950 $, tente-roulotte Coleman 83, équipée, toit rigide, 688-7692

CAMPEUR pour camionnette, Starcraft, Roadstar (Softside), 1997, tout équipé, 6000$. 822-3101, 418-569-7550

CLASSE A, Bravo par Fleetwood, 31', 1990, basement, chambre, 2 airs, génératrice, 39 000mi, très propre, 849-1981.

CLASSE-C, Toyota Escaper 1986, 21pi, tout équipé, moteur neuf, garantie 1 ans, parfaite condition; 16 750$.
**soir: 525-8622 ou 525-6529**

**COACHMEN Catalina Classe A 1990,** 28.5', moteur GM 454 injection, 27 000mil. génératrice Onan 4000 microlite avec 57 hres de services, 2 airs climatisés, radio am-fm, CB, tv couleur, micro-ondes, grand réfrigérateur, chambre 2 lits séparés, installation câble et téléphone, support pour 2 vélos, auvent, pneus Michelin 19.5, suspension air, état de neuf. Personne sérieuse seulement, 45 900$, 418-570-6975

COACHMEN 1980, **tout équipé,** 454 GM, **très propre,** 10 000$ **877-0829**

FIFTHWHEEL Américaine Star, 32 pi., 1999 et camion Chevrolet Silverado 3/4 tonne, 1999, 29 000 km, 65 000$ équipement inclus. 561-3808

LOCATION motorisé Classe A 33' de luxe, vacances de rêve pour seulement 1275$ par semaine, appelez-nous à Voyages Plaisance Québec 418-875-2920.

MOTORISÉE classe C 1980, 21', couche 6 personnes, équipée, 8,000$, 832-8956

**NEW WEST 1999, 49 000km, tout équipé, garantie. 831-3000**

**ROULOTTE Bonair 20', 1992, état neuf, peu utilisée, 10 500$, 871-2017**

ROULOTTE Browler 1975, 19 pi., 2200$ prix à discuter, 628-3454

ROULOTTE Prowler 1991, 19 pi., avec air, très propre, 8900$, 842-0436

ROULOTTE Terry 1976, 25 pi, tout équipée sauf air; 4000$ nég.; 825-1566

**TENTE-ROULOTTE Bonair 98, tout équipée, état neuf, 831-0391**

**2 WESTFALIA** chez New West 1995, 96 et d'autres à venir. **831-3000**

WINNEBAGO 1972, 25' génératrice, air, très bon état, aubaine 3500$, 871-1890.

## Véhicules tout terrain 589

LOCATION VTT avec winch. Spécial pour chasseurs, réservez tôt, 261-0456

YAMAHA Warrior 2000, bleu, état neuf, tout équipé, aussi Ski-Doo Bombardier Mark I, 94, moteur 670 Rave avec reculon, très bonne condition, état neuf, jour 819-362-2627, soir et fin sem. 819-362-2741

## Yachts et bateaux 590

**BOMBARDIER SPI 583 CC 1990,** très propre, entreposé 4 ans, état neuf, 1 600$, **621-6505**

Chaloupe kadorette, 14 pi., moteur horsbord, 60F, remorque 2000$ **261-4981**

GLASTRON Carson CV16, A-1, avec remorque, prix avantageux, 878-9414

**JEANNEAU Fantasia, 1985, très équipé, impeccable, visible à Québec. 450-922-9269**

**KELT 7,6, 1982,** équipé, bon état, nég. (418) 640-0139 en après-midi.

**LIQUIDATION de kayaks de mer solo et tandem, accessoires, équipement camping, remorque, Montmagny. 418-248-3173**

**MOTOMARINE BOMBARDIER SPI 583, a été entreposée 4 ans, 1,500 $, 621-6358**

**VOILIER Dufour 28, coque rénovée et bien équipée, 833-2569.**

**VOILIER Hartley 21', habitable, 1996 bois/époxy, 5000$, 652-7496**

AVIS 600-629

## Activités diverses 603

ASSOCIATION d'entraide pour les pères séparés ou divorcés, vivant des difficultés. Québec **683-2633 http://www.angelfire.com/pa/amef**

**ECKANKAR - Vies passées, rêves, voyage de l'Âme. 681-6828**

**VERT... L'AVENTURE PLEIN AIR. Randonnée, sports et 5 à 7. 687-2396 http://pages.infinit.net/explorer**

## Agences de rencontre 607

**ACCUEIL MME LANGLOIS** Enr. 390, 25e Rue, 523-7458, 626-8560, 523-5547

**Agence de rencontre R.D.V. Enr., Joie de vivre, similitude compatibilité, continuité harmonie à long terme**
**Lynda Jeffrey 650-9318 Ste-Foy**

**L'ENVELOPPE ROSE ENR (15 ans) Texte, photo, rencontre. 527-3268.**

**MME HAMEL INC**
**2092 CHAPDELAINE, STE-FOY**
**BUT: Stabilité depuis 1973**
**7 jrs 9 à 21h. 681-0169**

**QUÉBEC MATCH, courrier rencontre gratuit, écoutez le message 521-1953**

## Perdus / Trouvés 625

PERDUE, petite caméra Nikon, le samedi 9 sept. récompense promise, 688-2982

## Ésotérisme 626

**AIDE spirituelle, réponse à vos questions, tarot. G I: 418-828-0895**

ANALYSE mains, clairvoyance, aussi par téléphone. Mme Lee **656-0331**

**ANGE 36 années de service. Méthode unique par tableaux chinois. Lignes de la main. Numérologie. Tarot. Voit tout!. La meilleure au Québec! 627-3466**

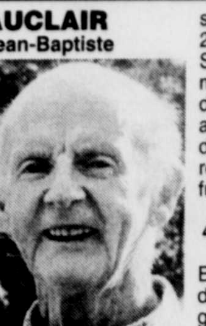
**ASTRO-CLUB. Voyance en direct 24h, 18+, 2,85 $/min. 1(900) 830-6767**

**MAUREEN Medium Voyante Au Tarot Numérologie. ☆ 659-3380 ☆**

# DÉCÈS ET AVIS

AUCLAIR, Jean-Baptiste, Notre-Dame-des-Laurentides
BARRETTE, Marie-Reine (Irène) Caron, Beauport
BELZILE, Bertaud, Québec
BERNARD, Émilia Larochelle, Montréal
BERNIER, Michel, St-Léonard
BOIS, Lucien, St-Aubert L'Islet
COUTURE, Paul-Émile, Lévis
DUTIL, Eddy, Québec
FLORENT, Henri, Nicolet
GIRARD, Cécile Auger, Québec
HARDY, Frère Claude, Montréal
HUOT, Germaine, Québec
LANGLOIS, Françoise Donaldson, Sainte-Foy
LANGLOIS, Marie-Ange Blier
LEBOEUF, Rita Trottier, St-Eustache
MICHAUD, Paulette Garant, Saint-Georges de Beauce
MORIN, Alain, Montréal
PELLETIER, Gisèle Dufour, St-Alexandre Kamouraska
PLAMONDON, Laurier
SANSCHAGRIN, Marie-Claire Renaud, Beauport
ST-PIERRE, André, St-André de Kamouraska
TARDIF, Lucien (Luc), Québec
TÊTU, France Thibault, Montmagny
VILLENEUVE, Maude Tremblay, Baie-Comeau

**AUCLAIR**
**Jean-Baptiste**

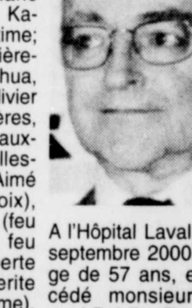


A la Maison Michel Sarrazin, le 10 septembre 2000, à l'âge de 85 ans, est décédé, entouré de tous les siens, M. Jean-Baptiste Auclair, épicier de 1938 à 1982, époux de dame Georgette Racine. Il demeurait à Notre-Dame-des-Laurentides. Selon ses volontés, il a été confié au
**Parc Commémoratif La Souvenance 301, rang Ste-Anne (coin rte de l'Aéroport) Quartier Laurentien Ste-Foy**
Le service religieux sera célébré le samedi 16 septembre 2000, à 11 heures, en l'église Notre-Dame-des-Laurentides, 1365, Notre-Dame, Notre-Dame-des-Laurentides. La famille recevra les condoléances à l'église de 9h à 11 heures. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, gendres, belles-filles et petits-enfants: Janine (Marcel Laflamme); Martine, Nancy, Nathalie; Thérèse (feu Marc Pelletier): David, Mélanie; Jean-Guy (Claire Tremblay): Caroline, Alexandre, Julie, Louis-Philippe; Paul-André (Francine Talbot); Frédéric, Mélissa, Jonathan, Marie-Ève, Karine; Louise (André Laflamme): Marie-Christine; Mario (Céline Bergeron): Kathie, Isabelle, Maxime; Guylaine, ses arrrière-petits-enfants: Joshua, Marie-Michelle, Olivier et Rosalie, ses frères, ses soeurs, ses beaux-frères et ses belles-soeurs: (feu Noël-Aimé (feu Noëlla Lacroix), feu Marie-Jeanne (feu Zotique Bédard), feu Gérard (feu Gilberte Racine), Marguerite (feu Louis Rhéaume), feu Léopold (feu Jeanne Giroux), Rachel (feu Gerry Cooper), feu Josaphat (feu Audette Dumas), Paula (Albert Lahaye), Larry Racine, feu Estelle Racine, Raymond Racine, feu Patrick Racine (Aurore Pichette), Noëlla Racine (Fernand Bilodeau), ses filleuls et filleules: Martine Laflamme, David Pelletier, Françoise Auclair, François Cooper, Sylvie Auclair, Diane Racine, Jocelyne Bilodeau ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis, amies. La famille tient à remercier sincèrement le personnel et les bénévoles dévoués de la merveilleuse Maison Michel Sarrazin. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Michel Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Sillery, Québec, G1T 1P5.
Pour renseignements: 871-2372
Télécopieur: 871-6965
Courriel: la_souvenance@qc.aira.com

**BARRETTE**
**Marie-Reine (Irène) Caron**

Au CHA, hôpital l'Enfant-Jésus, le 14 septembre 2000, à l'âge de 87 ans, est décédée dame Marie-Reine Caron, épouse de feu Paul-Henri Barrette. Elle demeurait à Beauport, quartier Montmorency. Le service religieux sera célébré le samedi 16 septembre 2000 à 11h, en l'église St-Grégoire, où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie et de là au cimetière paroissial. Direction des funérailles
**F.X. Bouchard Inc. 4100, boul. Ste-Anne Montmorency**
Elle laisse dans le deuil ses enfants, son gendre et ses belles-filles: Michel (Gaétane Latour), Jocelyne (Jean Petit), Daniel (Carole Rousseau); ses petits-enfants bien-aimés: David, Mélissa et Simon Barrette; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: feu Philippe Caron (feu Blanche Gaudreault), Marie (Paul-Émile Mathieu), Alvine (feu Ismaël Bluteau), Fernando, Rita (Roger Bouchard), Émile (Thérèse Tremblay), Denise (Georges Mathieu); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Barrette: Marc-Édouard Barrette (Jeanne Plourde), feu Aldeni (Georgiana Latour), feu Maurice (Marthe Bouchard), feu Andréa Barrette (feu Arthur Tremblay), feu Marguerite Barrette; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Sincères remerciements à tout le personnel du Pavillon Saint-Charles de Limoilou pour leur dévouement.
Condoléances par télécopieur 660-1614, courriel f.x.bouchard@videotron.net
Pour renseignements 663-9838

**BELZILE**
**Bertaud**



A l'Hôpital Laval, le 12 septembre 2000, à l'âge de 57 ans, est décédé monsieur Bertaud Belzile, fils de feu M. Maurice Belzile et de feu dame Germaine Dubé. Il demeurait à Québec. La famille accueillera parents et ami(e)s à la résidence funéraire
**F.X. Bouchard inc. 628, ch. Royal St-Pierre I.O.**
vendredi de 19h à 22h, samedi, jour des funérailles, de 11h30 à 13h40. Le service religieux sera célébré le samedi 16 sept, 2000 à 14h, en l'église de St-Pierre I.O. et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil sa compagne Céline Chabot, ses frères, sa soeur, beaux-frères et belles-soeurs: Mgr Régis Belzile, André, Rosaire (Émilienne Daigle), Louis, Solange (Ghislain Gagnon), Germain, Ozanam, François (Rosina Cimino), Jean-Marc Chicoine, Micheline Archambault, Hélène Pelletier et Christiane Gagné. Isabelle Valcourt, Lise Mailhot, Annette Chabot (André Vézina), Michel Chabot (Rita Lachance), André Chabot (Yolande Giroux), Lisette Chabot (Herman Gaudet), Madeleine Chabot (Léo-Paul Aubin), Marcelle Chabot, Jean-Pierre Chabot (Micheline Gagnon), Jean Maranda (Christine Payeur), Jean-Marie Chabot (Nicole Gendreau), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Pour ceux qui le désident un don peut être fait à la Société canadienne du cancer 489, boul René-Lévesque Ouest Québec G1S 1S2, tél.: 683-8666.
Pour renseignements: 663-9838
Condoléances par télécopieur: 660-1614
Courriel f.x.bouchard@videotron.net

# DÉCÈS ET AVIS

## BERNARD
**Émilia Larochelle**

A Montréal, le 11 septembre 2000, à l'âge de 83 ans, est décédée madame Émilia Larochelle, fille de feu Rosaria Plante et de feu Joseph Larochelle, épouse de feu M. Raymond Bernard. Elle demeurait à Montréal, autrefois de St-Lambert. La famille recevra les condoléances au salon funéraire du

**Centre municipal de St-Lambert**
**1147, rue du Pont**
**St-Lambert**

vendredi de 14 heures à 17 heures et de 19 heures à 22 heures, samedi, à compter de 9 heures. Le service religieux sera célébré le samedi 16 septembre, à 11 heures, en l'église de St-Lambert et de là au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances à l'église une demi-heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil, ses filles: Raymonde (Roger Gourde), Suzanne (Ghyslain Roy Sr.); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants: Nathalie Gourde (Michel Pinet), Guillaume, Anouchka, Marie-Laurence, Marjolaine Gourde (Éric Cabot), Camille, Carolie, Karine Gourde, Lynda Roy (Yves Bourquardez), Zachary, Ghyslain Roy Jr. Il laisse également dans le deuil ses soeurs: Yvette Larochelle (Maurice Martel), Gabrielle Larochelle (Ludger Fortier), Lorette Larochelle (Denis Dionne), feu Rita Larochelle (Laurent Bélanger); ses frères: feu Donat Larochelle (Bérangère Raymond), feu Aimé Larochelle (Yolande Bilodeau), Raymond Larochelle (Gertrude Dallaire), Alfred Larochelle (Gemma Deschênes), Eudore Larochelle (Aline Archambault), Charles Larochelle ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Toutes marques de sympathie peuvent se traduire par un don au service de développement du Neuro, à l'Hôpital neurologique de Montréal, 3801, University, Montréal. Direction des funérailles

**Beaudoin, Ferland Dupuis Itée**
Pour renseignements: 418-728-2202

## BERNIER
**Michel**

Au Centre hospitalier Portneuf, St-Raymond le 13 septembre 2000, à l'âge de 60 ans est décédé M. Michel Bernier, époux de dame Florianne Trudel. Il demeurait à St-Léonard de Portneuf. Les funérailles auront lieu le samedi 16 septembre 2000 à 14h en l'église de St-Léonard de Portneuf où la famille recevra les témoignages de condoléances à compter de 13h et de là au cimetière paroissial sous la direction de la maison

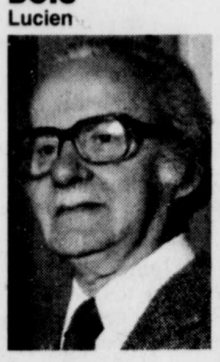
**Roger Benoit & Fils Ltée**
**Donnacona**

M. Bernier laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, Danielle (Stéphane Carrier), Stéphane (Jocelyne Messier), Alain (Karine Carpentier), ses petits-enfants, Samuel Bernier, Carl et Michel Messier, Christine Carrier, sa belle-mère, Mme Corinne Trudel, ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, Louise (feu Lionel Chouinard), Gaétan (Germaine Boucher), Rémi (Lise Tremblay), Renée-Jeanne (Bertrand Blouin), Lucille (Jocelyn Dubé), Gaston, Suzanne (Yvan Rivard), Ghislain (Carole Tremblay), Jeannot (Michelle Fréchette), Liliane Trudel (Henri Tessier), Jean-Jacques Trudel (Lise Bédard), Denise Trudel (Claude Guillemette), Nicole Trudel (Jean-Marie Marcotte), Réjeanne Trudel (Gilles Bertrand), Louise Trudel, Florence Trudel, Jean-Marie Trudel (Lucille Giguère), Lorraine Trudel (Gilles Chevalier), Jocelyn Trudel, ainsi que Rychard Bernier, Marie-Thérèse Beaudet, Maurice Carpentier, ses filleuls, Édith Blouin et Benoît Guillemette, plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et amis(e).

Ceux qui le désirent peuvent faire compenser par un don à la Société canadienne du cancer.

Pour renseignements
(418) 285-2211
télécopieur
(418) 285-2077
courriel
salonbenoit@globetrotter.net

## BOIS
**Lucien**



À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 14 septembre 2000, à l'âge de 89 ans et 1 mois, est décédé M. Lucien Bois, époux de dame Gemma Blais. Il demeurait à St-Aubert, L'Islet. Les membres de la famille accueilleront parents et amis au

**salon paroissial de St-Aubert**
**sacristie de l'église**

vendredi de 19h à 22h, samedi, jour des funérailles de 13h à 14h50. Le service religieux sera célébré le samedi 16 septembre 2000 à 15h, en l'église de St-Aubert, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, son épouse Mme Gemma Blais; ses enfants: Céline, Denis (Luce Joyal); ses petits-enfants: Simon, Sarah (Richard Parent), Maxime (Isabelle St-Pierre), Jérôme Elmaleh (Marie Sophie Roy), Camille et Marie Bois-Joyal; ses arrière-petits-enfants: Mikaël, Étienne et Xavier; ses soeurs et frères: Adrienne (feu Philippe Côté), Jules, Roland (Madeleine Raymond), Paul (Florence Pelletier), Jacqueline; ses belles-soeurs et beaux-frères de la famille Blais: Claire (feu Jacques Mongrain), Marie-Paule (Alfred Bélanger), Louisianne; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Direction funéraire

**Résidence funéraire Marius Pelletier Inc**
**La Pocatière**
**St-Jean-Port-Joli**
**et Ville de L'Islet**

Pour renseignements et messages de sympathie:
(418) 598-3328
télécopieur
(418) 856-4674
courriel
rfmpel@globetrotter.net

## COUTURE
**Paul-Émile**

«J'ai rejoint ceux que j'aimais et j'attends ceux que j'aime.»
*Bossuet*

Entouré de tous les siens, à l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 13 septembre 2000, à l'âge de 91 ans, est décédé monsieur Paul-Émile Couture, époux de dame Irène Nolin. Il demeurait à Lévis. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Louis-Philippe (Hélène Nadeau), Marcel, Hélène (Gilles Fiset), Jacques (Céline Légaré), Céline (Marcel Leclerc), Joseph, Clément (Denise Gingras), feu Pauline (Gérald Falardeau), Jean-Paul (Lise Gauthier), Thérèse (Claude Dumas), Lumina (Michel Tourigny), Émile, Marie-Irène (Hugues Duclos), Lucien (Lyne Michaud); ses petits-enfants: Annie (Patrick) et Mona, Johanne (Steeve), Linda (Christian) et Dany, Vincent et Mélanie (Éric), Marylène et Valérie (Patrick), Simon, Nancy (Jean-Pierre) et Martin, Mario (Caroline) et Julie, Éric et Josée, Sébastien (Isabelle), Philippe et Sonia, Jessy et Claudie; plusieurs arrière-petits-enfants; son frère, ses soeurs et sa belle-soeur: Henri (feu Isabelle Bégin), Anna-Marie (feu Henri Larose), Marie-Jeanne (feu Charles-Édouard Turgeon), Rose-Hélène (feu Roger Robitaille), Fernande Bourget (feu Gérard Couture); ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis, 143, rue Wolfe, Lévis G6V 9Z9. La famille vous accueillera au centre funéraire

**Gilbert & Turgeon Ltée**
**6566, rue St-Laurent**
**Lévis 837-4757**

télécopieur 837-9317
courriel
gilbert@turgeon.qc.ca

vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi ouverture à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le samedi 16 septembre 2000, à 11h, en l'église St-Antoine de Bienville et de là au cimetière St-Louis de Pintendre.

## DUTIL
**Eddy**

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 14 septembre 2000, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Eddy Dutil, ex-directeur de la Caisse Populaire St-Pie X, fils de feu M. Jospeh Dutil et de feu dame Ida Girard, époux de dame Yvette Montminy. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium de la

**Coopérative Funéraire de l'Anse**
**7335 Henri-Bourassa**
**Charlesbourg**

vendredi, 19h à 22h, samedi, de 9h30 à 10h30. Le service religeux sera célébré le samedi, 16 septembre, à 11h, en l'église St-Pie X. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Guy (Angèle Croteau), Sylvie, Jean, Richard (Sophie Pelletier), ses petits-enfants qu'il chérissait: Caroline et Alexandre Dutil, David Lavoie, sa soeur et ses frères: Gilberte (feu Paul Boilard), René (Thérèse Roberge), Gaston (feu Céline Tremblay), sa belle-soeur Pierrette Matte (feu Rénald), ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Montminy: Thérèse (Fernand Gagné), Lucille (feu Gaston Prémont), Lucille Chabot (feu Jean-Guy), Raymond (Gisèle Chabot), Rollande (feu Rénald Messier), Marcel (Colette Bilodeau), Fernand (Ghislaine Poitras), Arthur (Fernande Fortin), sa tante Clara Dutil, ainsi que plusieurs neveux, nièces des 2 familles, des cousins, cousines et ami(e)s.

Pour renseignements
525-6044
Télécopieur
628-3504
Courriel:
coopdel.anse@videotron.ca

## FLORENT
**Henri**

A la Maison Albatros de Trois-Rivières le 13 septembre 2000 est décédé à l'âge de 90 ans et 7 mois M. Henri Florent époux de feu Mariette Leblanc. Autrefois de Nicolet. La famille accueillera parents et ami(e)s au salon funéraire

**J. N. Rousseau & Frère**
**1370 bd. Louis-Fréchette**
**Nicolet**

vendredi de 19h à 22h, samedi jour des funérailles à partir de 9h. Les funérailles auront lieu le samedi 16 septembre en la cathédrale de Nicolet à 11h. L'inhumation aura lieu au cimetière de Nicolet. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Céline (Mario Rock), Marie-Andrée (Guy Dufresne), Hélène (Jean Lemay), Odette (Claude Bourbeau), Suzanne (Pierre Forest), ses petits-enfants: Isabelle (Louis-Pierre), Sébastien, Catherine (Martin), Mathieu, Vincent, Olivier; ses arrière-petits-enfants Na'ama, Chavva-Tal, Emile, sa soeur Eva Florent Proulx, son frère Lucien (Thérèse Beaulieu), ses belles-soeurs et beau-frère: Gabrielle Gaudet (feu Antonio Florent), Damien Gauthier (feu Alice Florent), Madeleine Côté (feu Laurent Leblanc), ainsi que plusieurs cousin(e)s, nièces, neveux et ami(e)s, ainsi que ses ami(e)s de la Résidence des Marronniers de Trois-Rivières. Des dons à la Fondation Albatros Inc. seraient appréciés.

Pour renseignements
819-293-4511
condoléances par télécopieur (819)293-8212

## GIRARD
**Cécile Auger**

Au Pavillon Jeffery Hale, le mardi 12 septembre 2000, à l'âge de 87 ans, est décédée dame Cécile Auger, épouse de feu M. Joseph Girard. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances à la

**coopérative funéraire du Plateau**
**950, des Érables**
**Québec**

le vendredi 15 septembre 2000, de 9h30 à 13h15. Le service religieux sera célébré le vendredi 15 septembre 2000, à 13h30, en l'église St-Jean-Baptiste de Québec, rue St-Jean, Québec, et de là au cimetière Belmont. Elle laisse dans le deuil ses soeurs, Marie-Louise Auger (feu Évariste Racette), Marie-Ange Auger, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s, dont Gisèle Verret. Nos remerciements au personnel du 5ème étage du Jeffery Hale pour les bons soins prodigués.

Pour renseignements:
(418) 688-2411
Condoléances par télécopie:
(418) 688-2414
courriel:
cfp@videotron.net

## HARDY
**Frère Claude, capucin**
**1941-2000**

Le frère Claude Hardy est né le 26 décembre 1941, à Portneuf, près de Québec. Il était le quatrième dans une famille de neuf enfants. Après ses études primaires, il fit les six premières années du cours classique au Séminaire Saint-François de Saint-Augustin-de-Desmaures, à partir de 1954. Il entra par la suite au noviciat des capucins le 14 août 1960. Il fit la première profession le 15 août 1961 et la profession perpétuelle le 15 août 1964. Il fut ordonné prêtre le 30 août 1969. Il avait fait les études de philosophie chez les capucins de Pointe-aux-Trembles (1961-1964) et celles de théologie à l'Université Saint-Paul d'Ottawa. Devenu prêtre en 1969, Claude a passé le reste de sa vie en deux endroits: à Hull de 1969 à 1973 comme aumônier de la J.O.C., et à Montréal de 1973 jusqu'à sa mort. En 1973, il se rendit à Montréal pour accompagner les jeunes travailleurs; il y fut nommé aumônier de la J.O.C. diocésaine en 1978. En 1981, il commença à travailler au Centre de pastorale en milieu ouvrier, puis en 1986 au Carrefour familial Hochelaga. En 1994, il passa au secrétariat de la C.R.C.Q., comme permanent au comité de priorités dans les dons. Claude est décédé subitement au cours de la nuit du 8 au 9 septembre, vers une heure. On l'a trouvé étendu sur le plancher de la cuisine et on l'a transporté à l'hôpital. Il a été impossible de le réanimer. La dépouille mortelle sera exposée à La Chapelle de La Réparation (3650 de la Rousselière, Montréal), le 15 septembre à 13h, et il y aura une célébration communautaire à 19h, le même jour. Les funérailles auront lieu le lendemain, le 16 septembre, au même endroit à 11h.

Des offrandes peuvent être envoyées au Carrefour familial Hochelaga (3575 La Fontaine, Montréal, H1W 1V5, tél.: 523-9283) en faveur de la Maison Claude-Hardy, qui a été fondée en avril 2000 pour pères de famille en difficulté.

Direction des funérailles
**Alfred Dallaire Inc.**

## HUOT
**Germaine**

À Québec, le jeudi 7 septembre 2000, est décédée dame Germaine Huot. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle a été confiée à la maison

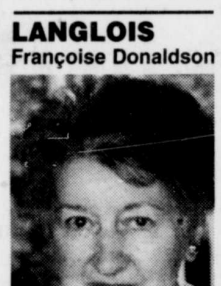
**Falardeau Bédard Roy Enr.**
**30, St-Joseph**
**Loretteville**

Un service religieux sera célébré, en présence du corps, le samedi 16 septembre 2000, à 10h, en l'église Notre-Dame de l'Annonciation (1625, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette) où la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie. Les cendres seront inhumées ultérieurement au cimetière de L'Ancienne-Lorette. Elle laisse dans le deuil ses frères et ses soeurs, Adrienne, Aline (Marcel Dostie), Marguerite (feu Armand Roy), Jean-Paul (Madeleine Guay), Fernand (Barbara Holt); ses belles-soeurs, Antoinette Hamel (feu Armand Huot), Yvette Arseneau (feu Hervé Huot) ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

**Falardeau Bédard Roy Enr.**
**30, St-Joseph**
**Loretteville**

Pour renseignements
842-3737
télécopieur: 842-1078

## LANGLOIS
**Françoise Donaldson**



À l'hôpital Général de Québec, le 10 septembre 2000, à l'âge de 79 ans, est décédée dame Françoise Donaldson, épouse de feu Édouard Langlois. Elle demeurait à Sainte-Foy. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Un service sera chanté le samedi 16 septembre 2000, à 14h, en l'église St-Louis-de-France de Sainte-Foy et, de là, au cimetière Saint-Charles. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: Jacques, Micheline (Rénald Dubé), Marguerite, Robert (Renée Coulombe), Rita (Frédéric Bourgeois), Louise, Jean, Yves, Guy (Michèle Gendron), André, Daniel (Teresa Kowalchuk), Sylvie (Robert Dubuc); ses petits-enfants; son arrière-petit-fils; son frère et ses soeurs: Fernande (Jacques Robitaille), Lucille (Aurèle Lemieux), Robert, Monique (Marcel Dugas), Yvette (Robert Carange); ses belles-soeurs: Claude Langlois, Gisèle Langlois (feu Georges Bélanger), Judith Langlois (feu Lionel Fiset); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation Monseigneur de St-Vallier, hôpital Général de Québec, 260, boul. Langelier, Québec G1K 5N1. La direction des funérailles a été confiée à la

**Coopérative funéraire du Plateau**
**693, Nérée-Tremblay**
**Sainte-Foy**

Pour renseignements
688-2411
Télécopieur: 688-2414
Courriel
cfp@videotron.net

## LANGLOIS
**Marie-Ange Blier**

Dans l'avis de décès de Dame Marie-Ange Blier Langlois, nous aurions dû lire, elle laisse dans le deuil ses enfants: Daniel (France Bilodeau), Miguel (Claude).

## LEBOEUF
**Rita Trottier**

À St-Eustache, le 13 septembre 2000, à l'âge de 78 ans, est décédée Mme Rita Trottier épouse de feu M. Lionel Leboeuf. La famille accueillera tous ceux qui désirent rendre un dernier hommage à Rita au

**Funérarium Lacoursière Ltée**
**185, boul. de la Montagne**
**St-Casimir cté Portneuf**

vendredi de 19 à 22h, samedi à compter de 13h. Les funérailles auront lieu le samedi 16 septembre 2000 à 15h en l'église de St-Casimir et de là au cimetière paroissial. Mme Leboeuf laisse dans le deuil, ses enfants, Jocelyne (Daniel Faust) et Denis, ses petits-enfants, Julie et Damien, ses frères et soeurs, de nombreux parents et amis(e). La famille tient à remercier du fond du coeur tout le personnel du Centre d'accueil de St-Benoit (Mirabel) qui lui ont prodigué avec générosité et affection pendant de nombreuses années les soins patients et attentifs dont elle avait besoin. Merci également au personnel du Centre hospitalier de Saint-Eustache qui l'ont assistée dans ses derniers moments.

Ceux qui le désirent peuvent faire un don à la Société St-Vincent-de-Paul.

Pour renseignements
(418) 339-2212
télecopieur
(418) 285-2077
courriel
lacoursiere@globetrotter.net

## MICHAUD
**Paulette Garant**

Le 13 septembre 2000, dans la demeure paisible de son foyer est décédée sereinement dame Paulette Garant, épouse de monsieur Alfred Michaud. Elle était âgée de 78 ans et 6 mois et demeurait à Saint-Georges de Beauce. Selon ses volontés, elle a été confiée au crématorium du

**Parc Commémoratif Chaudière-Appalaches**

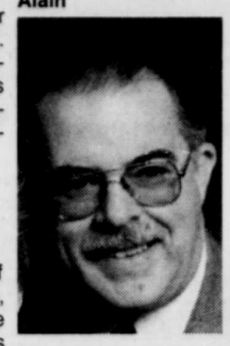
Un service sera chanté en présence des cendres, le samedi 16 septembre 2000 à 11h, en l'église l'Assomption, 12 375, boul. Lacroix, Saint-Georges de Beauce (secteur est), où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. Les cendres seront déposées au columbarium du Parc commémoratif Chaudière-Appalaches, sous la direction de la maison

**Roy et Giguère Inc**
**13 445, 10e Av. Est**
**Saint-Georges de Beauce**

Elle laisse dans le deuil son époux, M. Alfred Michaud, ses enfants, son gendre et sa belle-fille: Micheline (Robert L'Heureux), Josette, Jean-Pierre (Lucie Lemieux); ses petits-enfants: Louis et Anne-Marie, Pierre Yves et Maxime ainsi que son arrière-petite-fille Audrey; ses belles-soeurs: Bertha Michaud (feu Léopold Corriveau), feu Roger Michaud (Jeannine Bilodeau); ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du coeur Louis-Georges Fortin, C.P. 756, Saint-Georges-de-Beauce, G5Y 7C9.

Pour renseignements
(418) 228-2263
télécopieur
(418) 227-3271
courriel
royetgig@globetrotter.net

## MORIN
**Alain**



À Montréal Nord, le lundi 11 septembre 2000, à l'âge de 60 ans, est décédé monsieur Alain Morin. Il laisse dans le deuil sa conjointe Denise Roberge; ses filles, Diane et Élaine; ses petits-enfants, Mathieu, Gabriel et Catherine; sa belle-mère Simone A. Roberge; ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Une messe commémorative aura lieu le samedi 16 septembre, à 11h, en l'église de St-Sauveur, 215 av. des Oblats, Québec. La famille recevra les condoléances dès 10h30. Des dons à la société de sclérose latérale amyotrophique du Québec seront appréciés. Direction:

**Alfred Dallaire inc.**

## PELLETIER
**Gisèle Dufour**

**1925-2000**

Dans la demeure paisible de son foyer et entourée des siens, est décédée sereinement dame Gisèle Dufour, épouse de M. Alfred Pelletier. Elle était âgée de 75 ans et demeurait à St-Alexandre de Kamouraska. Elle laisse dans le deuil, outre son époux bien-aimé, ses enfants: Martine (Maurice Dufour), Jean-Pierre, Lynda (Yves Breton), Nancy ainsi que ses 2 petits-enfants qu'elle chérissait tant: Pierre-Alexandre et Félix-Antoine; elle se sépare également de sa soeur et ses frères: feu Roger (Yvette Blanchard), Maurice, Paul (Gisèle Thibodeau) et Georgette; ses neveux, nièces, cousins, cousines, ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Pelletier: feu Hervé (Lina Michaud), Alma (feu Élie Fortin), Désiré (Madeleine Jean), Léo, feu Émile (Gisèle Marquis), Simone (feu Oscar St-Pierre), Marie-Jeanne (feu Georges Bérubé), Rolande ainsi que de ses amis et amies très cher(e)s. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

**Daniel Caron**
**680, Principale**
**St-Alexandre**

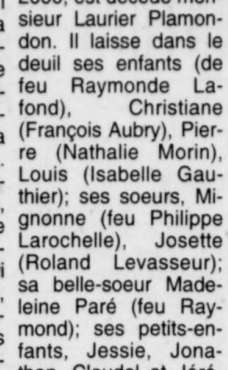
vendredi de 19 heures à 22 heures, samedi de 12h à 14h55. Le service religieux sera célébré le samedi 16 septembre, à 15 heures, en l'église de St-Alexandre suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Les membres de la famille tiennent à remercier tous ceux et celles qui les ont accompagnés dans ce moment. Merci également aux personnes qui lui ont témoigné amour et délicatesse lors de son cheminement. Un merci spécial au personnel chaleureux et dévoué du CLSC St-André de même qu'aux médecins Dr Jacques Caron et Dr André Munger pour leur disponibilité, leur professionnalisme et leurs soins très attentifs. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du Cancer 489, boul. René-Lévesque Ouest. Québec G1S 1S2.

Pour renseignements:
418-492-2222
Télécopieur:
418-492-7385
Courriel:
rfcaron@globetrotter.net

## PLAMONDON
**Laurier**

À Ville de Laval, le mardi 5 septembre 2000, est décédé monsieur Laurier Plamondon. Il laisse dans le deuil ses enfants (de feu Raymonde Lafond), Christiane (François Aubry), Pierre (Nathalie Morin), Louis (Isabelle Gauthier); ses soeurs, Mignonne (feu Philippe Larochelle), Josette (Roland Levasseur); sa belle-soeur Madeleine Paré (feu Raymond); ses petits-enfants, Jessie, Jonathan, Claudel et Jérémie; sa compagne Micheline L'Heureux; ses neveux et nièces, Judith, Marie-Josée, Claude et Lucie Levasseur, des parents et amis. En présence des cendres, le service religieux aura lieu à 11h, le samedi 16 septembre 2000, en l'église Sainte-Geneviève, de Sainte-Foy (3180 rue d'Amours). La famille y recevra les témoignages de sympathie à l'église, à compter de 10h30. L'inhumation se fera au cimetière Saint-Raymond-de-Portneuf.

## SANSCHAGRIN
**Marie-Claire Renaud**



Au Centre d'hébergement Champlain Limoilou, le 13 septembre 2000, à l'âge de 90 ans, est décédée dame Marie-Claire Renaud, épouse de feu M. Pierre Sanschagrin. Elle demeurait à Beauport. Selon ses volontés, elle a été confiée au

**Parc Commémoratif La Souvenance**
**301, rang Ste-Anne**
**coin rte de l'Aéroport**
**Quartier Laurentien**
**Sainte-Foy**

Le service religieux sera célébré le samedi 16 septembre 2000 à 11h, en l'église Saint-Charles-Borromée, 135, 80e Rue Ouest, Charlesbourg et de là au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil, ses enfants, gendres et belles-filles: Pierre-Édouard (Carmelle Beaulieu), Jeanne (feu Philippe Vézina), Pierrette, Denise (feu Léo Guilbault), Yolande (feu Jean-Marie Côté), Micheline (André Bédard), Lise, Sylvie (Stéphane Biron), Gaston (Lise Demers), Jean-Guy (Lorraine Forgues), Yves, Gilles et feu Claude (Louise Bolduc); son frère Joseph (feu Carmen Bédard), feu Robert (Gemma Paradis); son beau-frère et ses belles-soeurs: M. et Mme Charles Sanschagrin (Antoinette Sanfaçon) et Sr Jeanne Sanschagrin; ainsi que de nombreux petits-enfants, arrière-petits-enfants et une arrière-arrière-petite-fille et plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au Centre d'hébergement Champlain Limoilou, 2601, de la Canardière, J-4000, Beauport Qc, G1J 2G3.

Pour renseignements
871-2372
télécopieur 871-6965
courriel
la_souvenance@qc.aira.com

## ST-PIERRE
**André**

Au Centre Villa Maria de St-Alexandre, le 8 septembre 2000, à l'âge de 73 ans, est décédé M. André St-Pierre, fils de feu Octave St-Pierre et de feu dame Joséphine Ouellet. Il demeurait à St-André de Kamouraska. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

**Daniel Caron**
**90, Principale**
**St-André**

samedi de 12h à 14h55. Le service religieux sera célébré le samedi 16 septembre, à 15 heures, en l'église de St-André suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil son amie madame Madeleine Morin; ses frères et soeurs; Lucille (feu Joseph Chouinard), Blanche (feu Roger Lemieux), Georges (feu Andréa St-Pierre), Thérèse (Dominique Soucy), Léonard (feu Jacqueline Ouellet), Jean-Joseph, Rollande (Roger Lavoie); sa belle-soeur Bernadette Dionne (feu Amédée St-Pierre); plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

Pour renseignements:
418-492-2222
Télécopieur:
418-492-7385
Courriel:
rfcaron@globetrotter.net

## TARDIF
**Lucien (Luc)**

Dans l'avis de décès de monsieur Lucien Tardif nous aurions dû lire, il laisse également dans le deuil son petit-fils Marc.

## TÊTU
**France Thibault**

À l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le 13 septembre 2000, à l'âge de 49 ans, est décédée dame France Thibault, épouse de M. Michel Têtu. Elle demeurait à Montmagny. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

**Laurent Normand Inc**
**115, rue St-Louis**
**Montmagny**

vendredi de 19h à 22h et samedi, jour des funérailles à compter de 12h. Le service religieux sera célébré le samedi 16 septembre 2000 à 14h, en l'église de Saint-Mathieu de Montmagny, suivi de l'inhumation au cimetière de Montmagny. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Marc-André, Guillaume, Maxime; sa mère Mme Amédée Thibault (Claudia Létourneau); ses frères et soeurs: Denis (Sonia Létourneau), Céline (Gilles Poirier), Gaétan (Céline Gagné), Mario, Marcel (Linda Thériault), Marc (Brigitte Lemelin); sa belle-mère Mme Gérard Têtu (Jeannette Gaudreau); ses beaux-frères et belles-soeurs: Gilles Têtu (Noëlla Barde), Réjeanne (Marc-André Drolet), Claudette Têtu (Jacques Gaudreau), Pierrette Têtu (Fernand Gaudreau), Réjean Têtu (Jacqueline Ruel); ses filleuls: Martin Poirier, Alexandre Têtu; ainsi que ses oncles et tantes, neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un remerciement spécial au personnel infirmier des soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Montmagny. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Montmagny ou à la Fondation Québécoise du Cancer. Des formulaires seront disponibles au salon.

## VILLENEUVE
**Maude Tremblay**

Le mercredi 13 septembre 2000, est décédée à la Vallée des Roseaux, à l'âge de 79 ans 5 mois, Mme Maude Tremblay, épouse de feu M. Almanzor Villeneuve, demeurant au 171, Le Gardeur, à Baie-Comeau, autrefois de St-David-de-Falardeau. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14h, le vendredi 15 septembre 2000, à la résidence funéraire

**Gravel & Fils Itée**
**825, Bégin**
**coin des Champs-Élysées, Chicoutimi**

Les heures d'accueil sont: vendredi de 14 à 17h, et de 19 à 22h. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h. Les funérailles auront lieu le samedi 16 septembre 2000, à 11h, en l'église Ste-Anne à Chicoutimi, secteur nord. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Elle était la fille de feu Uldéric Tremblay et de feu Yvonne Tremblay. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Lise Villeneuve (Eddy Burns), Russel (Lyse Crête), Daniel (Lisette Girard); ses petits-enfants, Christine Villeneuve (Patrick Laplante), Pierre Moisan, Dave Villeneuve, Marie-Hélène Villeneuve; son arrière-petite-fille Jade; ses soeurs, feu Fleurette Tremblay (feu David Tremblay), feu Fortunate (feu Raoul Savard), feu Jeanne (feu Roland Tremblay), Yvonnette (Jean Tremblay), Noëlla. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, ainsi que ses amies, Mariette Amyot, Rollande Arbour et Éveline Martin, et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la fondation de la Vallée des Roseaux, sera présente au salon afin de recueillir vos dons.

Pour informations
(418) 543-0755
Pour vos messages de condoléances, télécopieur (418) 543-7241
courriel:
gravel.fils@videotron.ca
Direction funéraire:
**Gravel & Fils Itée**

**Remerciements**
**720**

## BOULIANE
**Nycole Blouin**

Les membres des familles Bouliane et Blouin remercient bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Nycole Blouin Bouliane, survenu le 1er juillet 2000, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, dons, envois de fleurs, assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

5 jours pour 5$
Pour des articles de 100$ et moins pour un temps limité
LE SOLEIL Annonces classées 686-3311

www.lesoleil.com

# DÉCÈS ET AVIS

**Anniversaires de décès**
**725**

**BOULANGER**
**Alfred**

Le samedi 16 septembre 2000, à 16h30, en l'église St-Dominique, 175, ouest Grande-Allée, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de monsieur Alfred Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

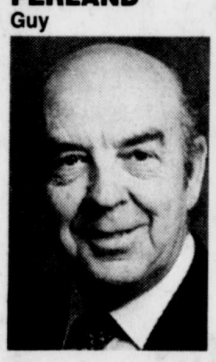
**DEMONTIGNY**
**Joseph**

Le dimanche 17 septembre 2000, à 11h15, en l'église St-Pierre, Ile d'Orléans (paroisse de la Ste-Famille), sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Joseph Demontigny, époux de dame Rita Paradis. Merci aux parents et ami(e)s qui se joindront à la famille pour cette célébration.

**DION**
**Irène Lepage**

En souvenir d'Irène et pour célébrer ensemble sa mémoire, une messe anniversaire commémorant le premier anniversaire de son décès, aura lieu en l'église de Saint-François, Ile d'Orléans, le samedi 16 septembre 2000, à 19h30. Parents et amis sont cordialement invités à se joindre aux familles Lepage et Dion pour cette occasion.

**FERLAND**
**Guy**



Malgré le temps qui passe, chaque moment nous rappelle ta présence. Nous invitons ceux et celles qui t'ont aimé et connu à se joindre à nous pour une messe anniversaire qui sera célébrée en ta mémoire le samedi 16 septembre 2000 à 17h30 à l'église St-Charles Garnier en la chapelle St-Alphonse (stationnement côté Ouest).
Ton épouse Thérèse et tes enfants.

**LACHANCE**
**Annette Bolduc**

Le dimanche 17 septembre 2000 à 10h30 à l'auditorium de l'hôpital St-François d'Assise, rue de l'Espinay, Québec, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de dame Annette Bolduc Lachance. Tous ceux qui voudront se joindre à nous afin de lui dire on ne peut t'oublier seront les bienvenus.
Adrien Lachance et les enfants.

**MARCOUX**
**Jean-Paul**

Le samedi 16 septembre 2000 à 16h, en l'église St-Louis de Courville, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Jean-Paul Marcoux, époux de dame Monique Morin. Merci à tous ceux qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

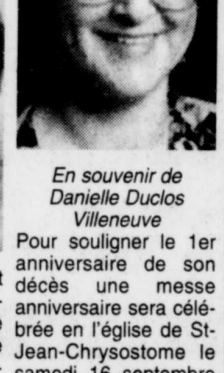
**PELLETIER**
**Jacqueline Duval**

Le dimanche 17 septembre 2000, à 9h30, en l'église Saint-Louis-de-France, 1576 route de l'Église, Ste-Foy, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de dame Jacqueline Duval Pelletier, épouse de Gaston Pelletier, décédée le 5 septembre 1999. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

**VILLENEUVE**
**Danielle Duclos**

*En souvenir de Danielle Duclos Villeneuve*
Pour souligner le 1er anniversaire de son décès une messe anniversaire sera célébrée en l'église de St-Jean-Chrysostome le samedi 16 septembre 2000, à 19h. Parents et amis sont invités à y asssister.

**Faveurs obtenues**
**740**



GRANDS remerciements à Mère Teresa pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier. S.A.B.

MERCI mon Dieu pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. C'est incroyable mais vrai. M.T.

ST-ESPRIT qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui, dans tous les instants de ma vie, es avec moi, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas, mettre les initiales de la personne exaucée.
R.D.

**Monuments**
**765**
DU MANUFACTURIER
**THERIAULT & FILS**
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

ARTS SPECTACLES

ARCHIVES LE SOLEIL

*La folle course d'Isabelle Boulay en France finira en juin.*

# Isabelle Boulay partie pour la gloire

## Deux supplémentaires pour son Olympia

MICHEL DOLBEC
*Presse canadienne*

■ PARIS — La carrière française d'Isabelle Boulay est en train de décoller pour de bon et de façon spectaculaire.

Sorti mardi en France, son dernier disque, *Mieux qu'ici bas*, s'est déjà vendu à près de 50 000 exemplaires (comparativement à 70 000 au Québec en 10 jours).

Les places pour son premier concert à l'Olympia, le 4 décembre, se sont aussi envolées. Du coup, deux spectacles supplémentaires viennent d'être programmés, les 22 et 23 février.

**Une ascension qui n'est pas le fruit du hasard**

Ce succès n'est pas survenu du jour au lentement. L'ascension de la rousse Gaspésienne a été rapide mais elle n'est pas le fruit du hasard. Comme on le sait, la maison de disques V2 a beaucoup investi sur la jeune chanteuse de 26 ans.

Tout a été mis en œuvre depuis ses débuts il y a deux ans pour l'imposer sur la scène française, mais sans qu'il y ait pour autant matraquage.

Au contraire, entre son premier spectacle au Musée Grévin il y a pratiquement deux ans, ses duos avec Bécaud et Lama et sa tournée avec Cabrel, Isabelle Boulay a procédé par étapes, ce qui convient bien à sa personnalité.

«Mon approche est instinctive. J'aime prendre mon temps, j'aime rencontrer les gens, apprendre à les connaître. Au fond, je suis timide», dit-elle.

Cela est difficile à croire tant elle est à l'aise en interview. Pour la sortie de son nouvel album, Isabelle Boulay a un programme particulièrement bien rempli: il n'y a pas une radio, pas une télé importante où on ne la verra pas.

Cette campagne de promotion est à l'image du véritable marathon qu'elle vient d'entreprendre. Le 10 octobre, elle commence au Québec une longue tournée.

Soixante-quinze dates étaient déjà calées: 25 autres viennent de s'ajouter à la liste. À cela s'ajoute ntdes allers-retours incessants entre le Québec et la France, les trois Olympia, une minitournée de sept ou huit spectacles en février, puis 30 autres au printemps. Cette folle course ne prendra fin qu'en juin.

Mais, pour l'instant, Isabelle Boulay pense plus à son premier concert en solo dans la salle mythique des Grands boulevards qu'à ces lointaines vacances.

«Quand j'étais petite, j'avais dit à ma mère qu'un jour je chanterais à l'Olympia. Je vis ça comme une espèce de traversée», confie-t-elle. Le moment venu, elle songera à Piaf et à Brel: «J'ai hâte de voir comment je m'endormirai ce soir-là.»

# CTV veut d'autres versions canadiennes de «Who Wants to Be a Millionaire?»

TORONTO (PC) — Le réseau de télévision CTV compte présenter aux téléspectateurs de nouvelles versions canadiennes du populaire jeu-questionnaire américain *Who Wants to Be a Millionaire?*.

Fort des cotes d'écoute enregistrées cette semaine, le réseau compte répéter l'expérience. Mercredi soir, l'émission, qui présentait pour la première fois des participants canadiens, a attiré 4,17 millions de téléspectateurs, l'audience la plus élevée jamais connue par CTV pour une émission de divertissement produite au Canada.

«Les Canadiens nous ont donné leur réponse finale. Il n'y a pas de doute qu'ils veulent regarder ce jeu et y participer. Il nous faut donc trouver le moyen de faire un plus grand nombre d'éditions canadiennes de cette émission», a déclaré hier la vice-présidente à la programmation de CTV, Susanne Boyce.

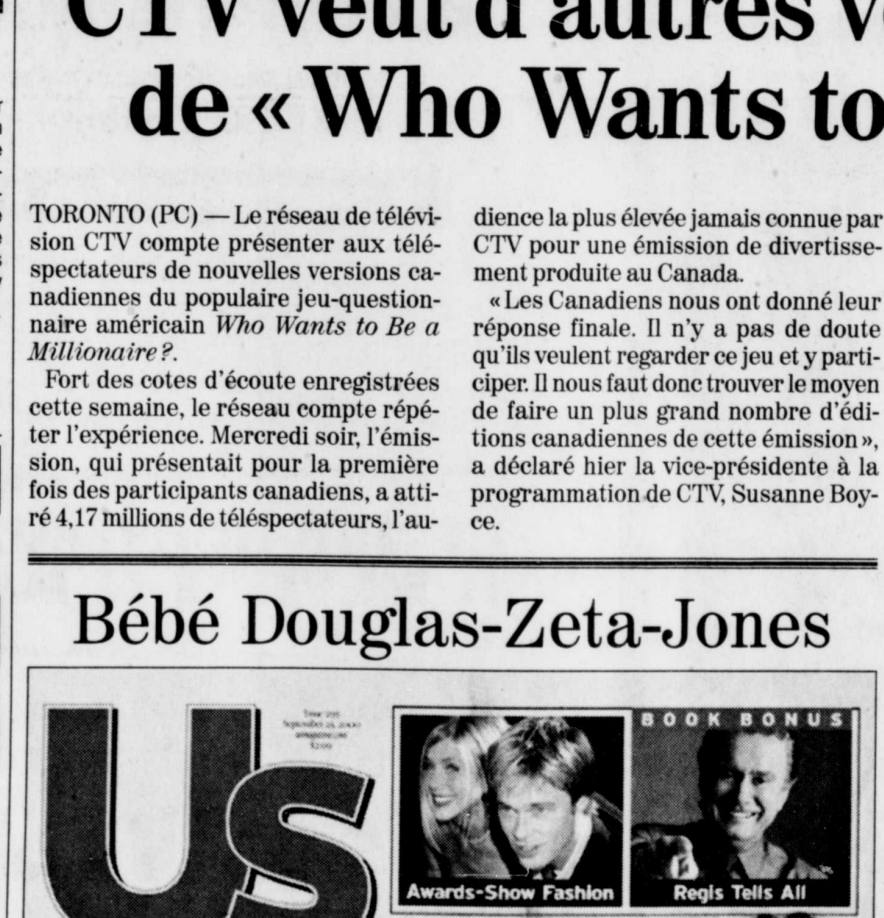
Aux États-Unis, le populaire jeu, animé par Regis Philbin, attire chaque semaine plus de 3,5 millions de téléspectateurs.

L'animation des deux émissions canadiennes (la deuxième était diffusée hier soir) avait été confiée à Pamela Wallin, qui n'a encore signé aucun contrat pour la production de nouvelles émissions.

«Nous essayons de voir comment cela va se passer, alors il n'y a encore aucun contrat signé», a dit un porte-parole de CTV.

La version canadienne du jeu a permis à 10 participants de différents coins du pays (et deux remplaçants) de tenter leur chance pour devenir millionnaire en répondant à une série de questions. François-Dominic Laramée, de Verdun, a gagné mercredi soir 64 000$. L'enregistrement des deux émissions à contenu canadien a été réalisé à New York la semaine dernière.

## Bébé Douglas-Zeta-Jones




REUTERS

**Le magazine US Weekly publie dans son nouveau numéro des photos exclusives du couple Catherine Zeta-Jones et Michael Douglas avec leur nouveau-né Dylan. La comédienne âgée de 31 ans et le vétéran acteur de 56 ans doivent s'unir officiellement d'ici peu. Six photos accompagnent une entrevue révélant les détails intimes de leur relation et de quelle façon ils s'adaptent à leur nouveau rôle de parents. (Reuters)**

Corporation Rendez-Vous à la Rivière pour l'an 2000

**Avis Public**

**Projet d'aménagement d'un barrage sur la rivière Chaudière à la hauteur de Ville de Saint-Georges de Beauce**

Avis donné au public qu'il peut consulter le dossier afférent au projet mentionné qui comprend notamment une étude d'impact sur l'environnement préparée en vertu de la section 1V.1 de la *Loi sur la qualité de l'environnement* (L.R.Q., Q-2 ).

La Corporation Rendez-Vous à la Rivière pour l'an 2000 projette la construction d'un barrage gonflable au confluent des rivières Chaudière et Famine pour rendre la rivière navigable durant la saison estivale.

Le nouvel aménagement vise à créer un site d'activités récréatives, accessibles à tous. Il vise également à améliorer de façon marquée la qualité de vie à Ville de Saint-Georges, à revaloriser le centre-ville et à augmenter l'attrait touristique, ce qui entraînera d'importantes retombées économiques pour la région.

L'étude d'impact sur l'environnement a été présentée au ministre de l'Environnement qui l'a rendue publique le 12 septembre 2000 et la mettant ainsi à la disposition du public pour fins de consultation.

Ce dossier, dont la liste des lots touchés, est notamment disponible pour consultation par le public aux endroits suivants :

**Municipalité**

Bibliothèque municipale de Ville de Saint-Georges
250, 18e Rue, Ville de Saint-Georges (Québec)
Tél. : (418) 226-2271

Heures d'ouverture : Lundi : fermé
Mardi au vendredi : 13h30 à 20h
Samedi et dimanche : 12h30 à 17h.

**Bureaux du BAPE**

**Québec**
Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
575, rue Saint-Amable, bureau 2.10
Québec (Québec)

Tél. : (418) 643-7447
1-800-463-4732
Heures d'ouverture :
Du lundi au vendredi de 8h30 à 13h
et de 13h à 16h30

**Montréal**
Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
2, Complexe Desjardins
Tour Est, 18e étage, bureau 1817
Montréal (Québec)
Tél. : (514) 873-7790

Heures d'ouverture :
Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30

**Université**

Université du Québec à Montréal
Bibliothèque centrale Pavillon Hubert-Aquin
Section des publications gouvernementales
1255, rue Saint-Denis, local A.M. 100
Montréal (Québec) H3C 3P6
Tél. : (514) 987-3000, poste 4312

Heures d'ouverture :
Du lundi au vendredi, de 9h à 22h
Samedi et dimanche, de 12h à 17h

En outre, le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement tiendra une rencontre d'information à laquelle seront également présents des représentants du ministère de l'Environnement et de la Corporation Rendez-Vous à la Rivière pour l'an 2000 et qui se tiendra à l'endroit suivant:

**L'Auberge-Motel Bénédict Arnold, Salle Rustique, 18255, boulevard Lacroix, Ville de Saint-Georges, le mercredi 4 octobre 2000, à 19h30.**

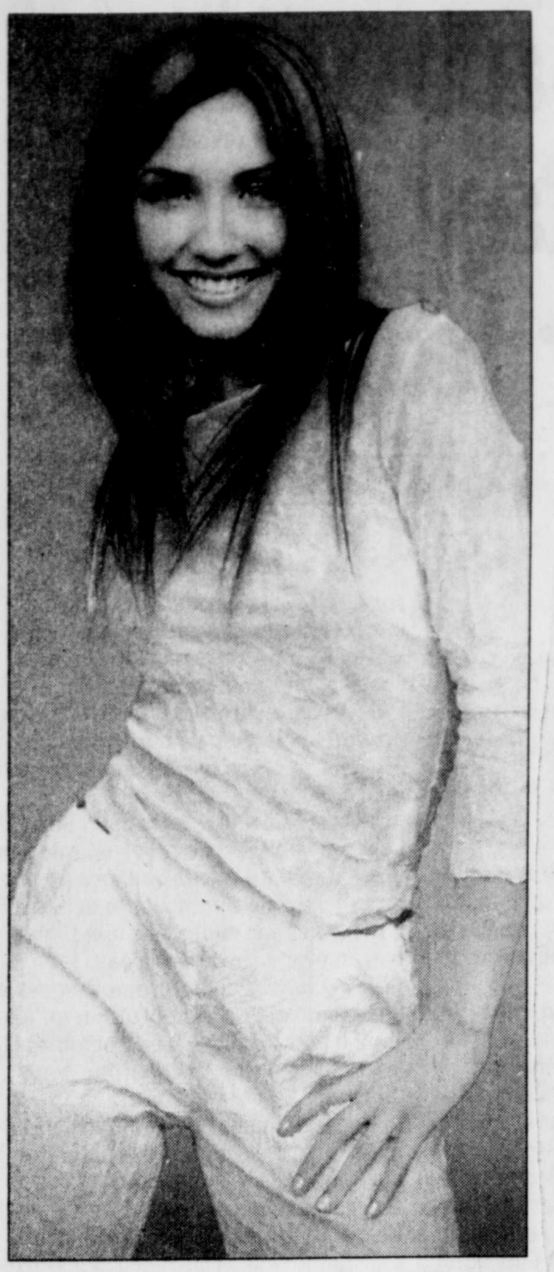
Jusqu'au 27 octobre 2000, toute personne, groupe ou municipalité peut demander par écrit au ministre de l'Environnement la tenue d'une audience publique concernant ce projet, à l'adresse suivante :

Édifice Marie-Guyart, 675, boulevard René Lévesque Est, 30e étage, Québec (Québec) G1R 5V7.

Cet avis est publié par la Corporation Rendez-Vous à la Rivière pour l'an 2000, conformément au «Règlement sur l'évaluation et l'examen des impacts sur l'environnement» (R.R.Q. 1981, c.Q -2, r.9) adopté en vertu de la *Loi sur la qualité de l'environnement* (L.R.Q, c.Q -2).

Ville de Saint-Georges, le 7 septembre 2000

ad1-480010



*La Québécoise Jacynthe s'envole pour l'Europe pour travailler avec l'homme derrière Aerosmith, Bon Jovi et Ricky Martin.*

# Cap sur le monde

## Jacynthe deviendra-t-elle la prochaine star mondiale de la pop?

Michel Bilodeau
*Collaboration spéciale*

QUÉBEC — Après le Québec, le Canada et le Japon, c'est maintenant au tour de l'Europe et des États-Unis d'être dans la mire de Jacynthe. La chanteuse montréalaise de 20 ans a dernièrement conclu une entente avec la maison européenne Edel et elle doit se rendre prochainement en Suède pour entamer les séances de travail de son prochain disque.

Elle sera entourée d'une équipe comprenant notamment le compositeur et réalisateur Desmond Child, auteur recherché qui a notamment collaboré avec Bon Jovi, Aerosmith et... Ricky Martin! Excitée, la chanteuse raconte qu'elle se doit se pincer pour s'assurer qu'elle ne rêve pas.

«Je n'ai pas encore trouvé les mots pour exprimer ma joie. J'ai un peu de difficulté à croire ce qui m'arrive. C'est une occasion que je pouvais pas laisser passer. Le genre d'offre qui ne passe qu'une fois. Une toute nouvelle direction pour moi. C'est une entente de sept disques qui me lie à la maison Edel pour dix ans. Le genre de contrat qui fait peur au début, mais je suis prête à prendre le risque. Il faut savoir prendre des risques dans ce métier», raconte la chanteuse.

Toute cette histoire s'est amorcée lors du plus récent Midem, à Cannes. La maison de gérance de la chanteuse y a rencontré des représentants de la maison de disques qui ont assez rapidement manifesté leur intérêt envers Jacynthe. Sa feuille de route a accroché les gens de chez Edel.

En nomination l'année dernière pour le Juno du meilleur enregistrement dance, Jacynthe a deux CD à son actif, *I Got What it Takes* et le récent *Entends-tu mon cœur*. Des disques qui se sont vendus à plus de 40 000 exemplaires au Canada et qui ont engendré cinq succès radio: *Give It Up* (dont le vidéoclip peut compter sur la présence de K.C. du KC and The Sunshine Band), *Don't Let Me Down*, *Encore une fois*, *À chaque fois* et *Entends-tu mon cœur*.

«Je n'ai vraiment pas à me plaindre. Tous mes extraits ont été bien reçus et tous mes vidéoclips ont été diffusés. C'est inespéré. C'est un milieu tellement difficile. Il y a énormément de clips et de pièces qui ne sont pas retenus. Je pense que je suis très chanceuse de pouvoir réaliser mes rêves», explique-t-elle.

Chanceuse, la chanteuse ne l'a pas été uniquement au Québec. À preuve, elle a aussi décroché une entente au Japon avec la maison Avex. Celle qui au pays du Soleil-Levant compte dans son écurie les Backstreet Boys et Britney Spears. Une maison qui connaît son boulot puisque *I Got What It Takes* s'est déjà vendu à plus de 50 000 exemplaires.

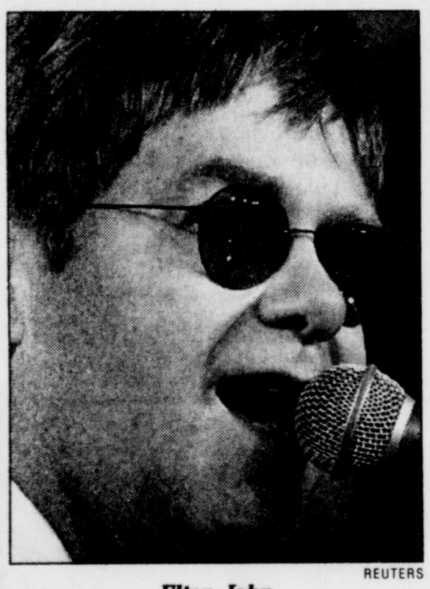
«J'adore ce pays. Au cours des six derniers mois, je m'y suis rendue à cinq reprises. À chaque fois les responsables de ma maison de disques me préparent un horaire très chargé. Dès mon arrivée j'ai des entrevues dans la limousine qui vient me chercher à l'aéroport! Ils ne perdent pas de temps et j'aime ça comme cela. C'est non stop. C'est épuisant mais c'est très productif.»

Avec tout ce bagage, la chanteuse se sent d'attaque pour relever son prochain défi. Elle est consciente qu'elle devra fournir «trois ou quatre fois plus d'efforts», mais c'est exactement ce dont elle rêvait depuis belle lurette.

Elle va se retrouver au sein d'une équipe de rêve avec notamment pour moteur le compositeur et réalisateur américain Desmond Child qui doit écrire et réaliser plusieurs pièces. Il a notamment collaboré avec Jon Bon Jovi (*Livin'On A Prayer*), Aerosmith (*Angel*, *Crazy*), Kiss (*I Was Made For Lovin'You*) et Ricky Martin (*Livin'La Vida Loca*). Et puis la chanteuse pourra aussi compter sur l'équipe de production qui œuvre avec les Backstreet Boys. Révélateur de la direction pop R & B qu'elle va emprunter.

Une équipe qu'elle rencontrera sous peu en Suède où aura lieu une partie de l'enregistrement. Tout ce beau monde bouclera les séances de travail aux États-Unis. Le tout doit être mené assez rondement puisqu'un premier extrait est prévu pour le mois de novembre. Quant au disque, il est annoncé pour le printemps prochain. La chanteuse n'aura guère eu le temps de souffler puisqu'elle vient aussi de conclure l'enregistrement d'un disque de Noël et la version anglaise de son disque *Entends-tu mon cœur*.

# Son piano et ses affaires jetés à la rue...



REUTERS

*Elton John*

## Un «traumatisme émotionnel», pousse Elton John à annuler un concert au Portugal

LISBONNE (AFP) — Le chanteur britannique Elton John a annulé à la dernière minute, mercredi soir, le concert qu'il devait donner au Casino d'Estoril, près de Lisbonne, après avoir reçu un coup de téléphone qui lui aurait causé un «traumatisme émotionnel», a indiqué hier un responsable du casino.

Mario Assis Ferreira, administrateur du plus grand casino du Portugal, a dit qu'il n'a reçu aucune explication de la part du chanteur. Il aurait annoncé aux organisateurs du spectacle, qu'il ne se sentait pas bien et qu'il allait faire un tour en voiture pour se décontracter.

Les affaires personnelles d'Elton John, dont son piano, ont été mis à la porte du casino par l'administration qui exige une explication formelle par écrit et a décidé de demander réparation en justice devant un tribunal anglais.

«Des problèmes intimes et personnels» sont les seules raisons pouvant justifier l'attitude du chanteur communiquées au casino par son agent portugais. Le concert devait débuter à 23 h, après un dîner compris dans le prix du billet de 320 $. Vers 22 h 30, alors que le dîner n'était pas tout à fait terminé, Elton John s'est montré préoccupé du fait que la salle de concert était encore partiellement vide. Selon Ferreira les spectateurs se dirigeaient à ce moment-là vers la salle de concert. Il y avait 1200 personnes pour assister au spectacle.

LE CINÉMA INTERNATIONAL EN EXCLUSIVITÉ À QUÉBEC !
Un rabais de 5 $
LE CLAP
LE CINÉMA INTERNATIONAL À QUÉBEC
2360, chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy
653-2470
CLAP SUR LE MONDE !
Plus que 3 jours
pour profiter de la grande vente de l'Abonne-Clap
45 $*/10 FILMS
taxes incluses
et une foule d'avantages!
*Prix régulier: 50 $
ad1489366

16 septembre 2000, 12 h 00 à 16 h 00
Inscriptions
Enfants, adolescents et adultes
Collège F.-X. Garneau
635, rue Baillargé
Québec
Pré-ballet
Ballet classique
Ballet Jazz
Danse à claquettes
Mise en forme
Pour information :
656-1756
872-4528
831-1815
l'ACADÉMIE des BALLETS de SAINTE-FOY
Micheline Guyot-Bérubé
fondatrice et directrice artistique

ELVIS story
triomphe!
LA SIXIÈME SAISON SE PROLONGE
6 SUPPLÉMENTAIRES EXCEPTIONNELLES
Votre dernière chance de voir Elvis Story avant l'été 2001

| 6 supplémentaires en octobre | |
|---|---|
| Vendredi 13 | 20 h 30 |
| Samedi 14 | 20 h 30 |
| Dimanche 15 | 19 h 30 |
| Vendredi 20 | 20 h 30 |
| Samedi 21 | 14 h et 20 h 30 |

7 200 NOUVEAUX BILLETS EN VENTE CE MATIN 9 h
Spectacle : 38 $ • Repas-spectacle : 60 $
(taxes et frais de service en sus)
RÉSERVATIONS :
694-4444 • 1 800 261-9903
1488524
STAR CHOICE TELE 4 CKOI FM 93 Billetech

Écoutez CBV Bonjour et devinez à qui va le chapeau?
Écoutez CBV Bonjour et devinez à qui va le chapeau?
Postez ou déposez cette annonce à l'adresse suivante: Concours *à qui va le chapeau?* 2505, boul Laurier, radio 106,3FM Ste-Foy (Québec) G1V 2X2
Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Tél. résidence : _____ Tél. bureau : _____
☐ Je ne souhaite pas recevoir d'information sur la programmation de la Radio française de Radio-Canada
Écoutez CBV BONJOUR avec Alain Crevier et son équipe à la radio 106,3FM et, à l'aide des indices donnés en ondes, coiffez de son chapeau chacun des membres de l'équipe. Indiquez dans le cercle au-dessus de chaque personne le numéro correspondant à son chapeau. À la fin du concours, pour être déclarés gagnants, les dix coupons tirés au hasard devront avoir 4 bonnes réponses sur sept.
À GAGNER
10 caisses de 12 bouteilles de vin, choisies parmi les coups de coeur des consommateurs, tel que publié dans le magazine SAQ Primeurs.
106,3 fm québec première chaîne Radio-Canada
SAQ LE SOLEIL
Jean-Claude Picard ○ Réjean Lemoine ○ Alain Crevier ○ Marie Vallerand ○ Liliane Roy ○ Gaby Drolet ○ Alain St-Ours ○
HP1480678